

cecotec

TWIST&ICE CREAM

Heladera / Ice creamer



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás

تامی لعتلا لیلد

| | |
|--------------------------|-----|
| SAFETY INSTRUCTIONS..... | 4 |
| ESPAÑOL..... | 58 |
| ENGLISH..... | 68 |
| FRANÇAIS..... | 78 |
| DEUTSCH..... | 89 |
| ITALIANO..... | 100 |
| PORTUGUÊS..... | 110 |
| NEDERLANDS..... | 120 |
| POLSKI..... | 131 |
| ČEŠTINA..... | 142 |
| MAGYAR..... | 152 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ..... | 162 |
| TÜRKÇE..... | 173 |
| العربية..... | 183 |
| CATALÀ..... | 191 |
| FIGURES..... | 202 |

NOTA

EU01_123738 Twist&Ice Cream

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلاّب ءصاخلا ءيجمربلا تاميلعتلا تاريختم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • يبرع.

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años carguen y descarguen los aparatos de refrigeración.
- Para evitar la contaminación de alimentos, por favor respetar las instrucciones siguientes:
- Las aberturas de la puerta de manera prolongada son susceptibles de entrañar un aumento significativo de temperatura de los compartimentos del aparato.
- Limpiar regularmente las superficies susceptibles de estar en contacto con alimentos y los sistemas de evacuación accesibles.
- Limpiar los recipientes de agua si no han sido utilizados durante 48 h; aclarar el sistema de distribución conectado a la red de distribución de agua si el agua no ha sido retirada durante 5 días.
- Si el aparato de refrigeración permanece vacío de manera prolongada, desconectarlo efectuando la descongelación, la limpieza, el secado y dejando la puerta abierta para evitar el desarrollo de moho en el interior del aparato.

- ADVERTENCIA: Cuando se coloca el aparato, asegurarse de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ADVERTENCIA: No colocar múltiples tomas de corriente móviles o suministros de corriente móviles en la trasera del aparato.
- ADVERTENCIA: Mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble de encastramiento.
- ADVERTENCIA: No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ADVERTENCIA: No dañar el circuito de refrigeración
- Retire todo el material de embalaje y compruebe cuidadosamente su heladera para asegurarse de que está en buen estado y de que el aparato, su cable de alimentación y el enchufe no están dañados.
- No moje el cable, el enchufe o las salidas de ventilación. No sumerja la máquina en agua u otro líquido para evitar descargas eléctricas.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- Desconecte el aparato de la corriente antes de limpiarlo y después de cada uso.

- No voltee este producto ni lo incline más de 45°.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- No utilice el aparato cerca de llamas, placas calientes o estufas.
- Este producto no puede utilizarse al aire libre.
- El refrigerante y el gas de soplado del aislamiento son inflamables, deseche el aparato únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No exponer al fuego.
- ADVERTENCIA: Este aparato no debe conectarse a regletas multienchufe, alargadores ni fuentes de alimentación múltiples.
- ADVERTENCIA: No exponga el aparato al fuego, ya que algunos de sus componentes pueden liberar sustancias peligrosas o inflamables al quemarse, como gases refrigerantes o materiales plásticos.



- Este símbolo indica que el refrigerante (R290) es inflamable.
- Advertencia: Riesgo de incendio / materiales inflamables

- En el circuito frigorífico del aparato se encuentra el refrigerante isobuteno (R290), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental. No obstante, es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigerante resulte dañado.
- Si se daña el circuito de refrigerante:
- Evite exponer el aparato al fuego o a fuentes de ignición.
- Ventile completamente la habitación en la que se encuentre el aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, espere 2 horas y mantenga la tapa abierta durante este tiempo.
- No utilice agua purificada para preparar los granizados.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el aparato y de que la toma de tierra del enchufe esté en buenas condiciones.
- No le dé la vuelta al aparato ni lo incline más de 45°.
- Mantenga el aparato a mínimo 8 cm de distancia de otros objetos para garantizar una buena evacuación del calor.
- No utilice accesorios no recomendados por Cecotec.
- No pulse el icono táctil de encendido/apagado con demasiada frecuencia (espere al menos 5 minutos) para evitar daños en el compresor.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No introduzca los dedos en ninguna abertura del aparato; si lo hace, podría sufrir daños.

Safety instructions

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Children from 3 to 8 years old are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- To avoid food contamination, please follow the below instructions:
 - The door openings for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance's compartments.
 - Regularly clean the surfaces that might be in contact with food and accessible evacuation systems.
 - Clean the water tank if it hasn't been used for 48 h; rinse the distribution system connected to the water distribution network if water has not been withdrawn for 5 days.
 - If the refrigerator appliance remains empty for a long period of time, unplug it, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent interior mould formation.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure

that the power cable does not get trapped or damaged.

- **WARNING:** do not place multiple mobile sockets or mobile power supplies on the rear of the appliance.
- **WARNING:** keep the appliance ventilation grilles or the cabinet for built-in installation free from any obstruction.
- **WARNING:** do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** do not use electrical devices inside the food-preservation compartment unless they're of a type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** do not damage the refrigeration circuit.
- Remove all packing materials and carefully check your ice cream maker to ensure that it is in good condition and that the main body, power cable, and plug are not damaged.
- Do not get the cable, plug, or ventilation outlets wet. Do not immerse the appliance in water or other liquids to avoid electric shocks.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- Unplug the appliance from the mains before cleaning and after every use.
- Do not turn the appliance upside down or tilt it more than 45°.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory,

or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- Do not use the appliance near naked flames or working hobs or stoves.
- Do not use the appliance outdoors.
- The refrigerant and blowing insulation gas are flammable: dispose of the appliance only at an authorised waste disposal facility. Do not expose the appliance to flames.
- WARNING: This appliance must not be connected to power strips, extension cords or multiple power supplies.
- WARNING: Do not expose the device to fire, as some of its components may release hazardous or flammable substances when burning, such as refrigerant gases or plastic materials.



- This symbol indicates that the refrigerant (R290) is flammable.
- Warning: Fire hazard / flammable materials
- The refrigerant isobutene (R290), a natural gas with a high level of environmental compatibility, is used in the refrigerant circuit of the unit. However, it is flammable. During transport and installation of the appliance, ensure that none of the components of the

refrigeration circuit are damaged.

- If the refrigeration circuit is damaged:
- Avoid exposing the device to fire or sources of ignition.
- Ventilate the room where the appliance is located thoroughly.
- Before using the device for the first time, wait 2 hours and keep the lid open during this time.
- Do not use purified water to prepare slushies.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance and that the plug's earth connection is in good condition.
- Do not turn the unit upside down or tilt it more than 45°.
- Keep the appliance at least 8 cm away from other objects to ensure good heat dissipation.
- Do not use accessories not recommended by Cecotec.
- Do not press the power touch icon too frequently (wait at least 5 minutes) to avoid damaging the compressor.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not insert your fingers into any openings in the appliance; doing so could cause damage.

Instructions de sécurité

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable

dans cet appareil.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes :
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Nettoyez le récipient intérieur et le bol s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincez le système de distribution relié au réseau de distribution d'eau si l'eau n'a pas été retirée pendant 5 jours.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le en le dégivrant, en le nettoyant, en le séchant et en laissant la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : lorsque vous placez l'appareil, veuillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne placez pas de multiprises à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : N'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil ou l'endroit où le réfrigérateur

est placé.

- AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage et vérifiez votre machine pour vous assurer qu'elle est en bon état et que son câble d'alimentation et sa fiche ne sont pas endommagés.
- Ne mouillez pas le câble, la fiche ou les sorties de ventilation. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou des personnes avec une qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Ne retournez pas ce produit et ne l'inclinez pas à plus de 45°.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de

l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de plaques chauffantes ou de cuisinières.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé à l'extérieur.
- Le réfrigérant et le gaz d'isolation sont inflammables. Ne jetez l'appareil que dans un centre d'élimination autorisé. Ne l'exposez pas au feu.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil ne doit pas être branché sur des multiprises, des rallonges ou des systèmes d'alimentation multiples.
- **AVERTISSEMENT** : N'exposez pas l'appareil au feu, car certains de ses composants peuvent libérer des substances dangereuses ou inflammables en brûlant, comme les gaz réfrigérants ou les matériaux plastiques.



- Ce symbole indique que le réfrigérant (R290) est inflammable.
- Avertissement : Risque d'incendie / matériaux inflammables.
- Le réfrigérant isobutène (R290), un gaz naturel très respectueux de l'environnement, est utilisé dans le circuit de refroidissement de l'appareil. Cependant, il est inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucun des composants du circuit de refroidissement ne soit endommagé.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :

- Évitez d'exposer l'appareil au feu ou à des sources d'inflammation.
- Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, attendez 2 heures et laissez le couvercle ouvert pendant ce temps.
- N'utilisez pas d'eau purifiée pour préparer des boissons glacées.
- Assurez-vous que le voltage du réseau correspond à celui indiqué sur l'appareil et que la prise de terre de la fiche est en bon état.
- Ne retournez pas l'appareil et ne l'inclinez pas à plus de 45°.
- Maintenez l'appareil à une distance d'au moins 8 cm d'autres objets afin de garantir une bonne dissipation de la chaleur.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par Cecotec.
- N'appuyez pas trop souvent sur l'icône tactile marche/arrêt (attendez au moins 5 minutes) pour éviter d'endommager le compresseur.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'introduisez pas vos doigts dans les ouvertures de l'appareil, vous risqueriez de l'endommager.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Beachten Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig bei

der Verwendung des Produkts.

- In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit entzündlichem Treibmittel gelagert werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz in Bars, Restaurants, landwirtschaftlichen Betrieben, Hotels, Motels und Büros.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Um eine Verunreinigung der Lebensmittel zu vermeiden, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Gerätefächern führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen könnten, sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Reinigen Sie Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spülen Sie das an das Wasserverteilungsnetz angeschlossene Verteilersystem, wenn das Wasser 5 Tage lang nicht entfernt wurde.
- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, führen Sie das Abtauen, Reinigen und Trocknen durch und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu verhindern.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

- **WARNUNG:** Platzieren Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Stromversorgungen auf der Rückseite des Geräts.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsgitter des Gerätegehäuses oder des Einbauschranks frei .
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen, als die vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie elektrische Geräte nicht in Fächern, die zur Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt sind, es sei denn, es handelt sich um Geräte des vom Hersteller empfohlenen Typs.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und überprüfen Sie Ihren Kühlschranks sorgfältig, um sicherzustellen, dass er sich in einem guten Zustand befindet und dass das Gerät, das Netzkabel und der Stecker nicht beschädigt sind.
- Das Kabel, der Stecker und die Lüftungsöffnungen dürfen nicht nass werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Händler oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Vor der Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Dieses Produkt darf nicht umgedreht oder um mehr als

45° geneigt werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Flammen, Kochplatten oder Herden verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet.
- Das Kältemittel und das Abschlämngas der Isolierung sind entzündlich; entsorgen Sie das Gerät nur bei einer autorisierten Entsorgungseinrichtung. Nicht offenem Feuer aussetzen.
- Mehrfachsteckdosenleisten , Verlängerungskabel oder mehrere Netzteile angeschlossen werden .
- **WARNUNG:** Setzen Sie das Gerät keinem Feuer aus, da einige seiner Komponenten beim Verbrennen gefährliche oder entzündliche Stoffe freisetzen können, wie z. B. Kältemittelgase oder Kunststoffmaterialien.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Kältemittel (R290) entzündlich ist.
- **Warnung:** Brandgefahr / Gefahr durch entzündbare

Materialien

- Der Kältekreislauf des Geräts enthält Isobutan (R290), ein umweltverträgliches Erdgas. Es ist jedoch entzündlich. Achten Sie beim Transport und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt werden.
- Wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist:
- Setzen Sie das Gerät weder Feuer noch Zündquellen aus.
- Sorgen Sie für gründliches Lüften des Raumes, in dem sich das Gerät befindet.
- Vor der ersten Benutzung des Geräts warten Sie 2 Stunden und lassen Sie den Deckel während dieser Zeit geöffnet.
- Verwenden Sie kein gereinigtes Wasser zur Zubereitung von Slush-Eis.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Erdung des Steckers in einwandfreiem Zustand ist.
- Das Gerät darf nicht umgedreht oder um mehr als 45° geneigt werden.
- Um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten, sollte das Gerät mindestens 8 cm von anderen Gegenständen entfernt aufgestellt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Cecotec empfohlen wird.
- Drücken Sie das Touch-Power-Symbol nicht zu häufig (warten Sie mindestens 5 Minuten), um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Führen Sie Ihre Finger nicht in irgendeine Öffnung des Geräts ein; dies könnte zu Verletzungen führen.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- I bambini dai 3 agli 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare apparecchiature di refrigerazione.
- Per evitare la contaminazione degli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
- L'apertura prolungata dello sportello può provocare un aumento significativo della temperatura degli scomparti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le superfici a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Pulire il serbatoio dell'acqua se non è stato utilizzato per 48 ore; sciacquare il sistema di distribuzione collegato alla rete idrica se l'acqua non è stata rimossa per 5 giorni.
- Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo di tempo

prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperte per prevenire la formazione di muffa all'interno.

- **ATTENZIONE:** Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Non collocare prese multiple mobili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** Mantenere libere le griglie di ventilazione dell'involucro dell'apparecchio o del mobile da incasso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e controllare attentamente l'apparecchio per verificare che sia in buone condizioni e che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Non bagnare il cavo, la spina o le uscite di ventilazione. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare pericoli.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e dopo ogni uso.

- Non capovolgere l'apparecchio e non inclinarlo oltre i 45°.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere, piani cottura caldi o fornelli.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Il refrigerante e il gas isolante di soffiaggio sono infiammabili: smaltire l'apparecchio solo presso un centro di smaltimento autorizzato. Non esporre l'apparecchio al fuoco.
- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio non deve essere collegato a ciabatte, prolunghe o alimentatori multipli.
- **ATTENZIONE:** Tenere l'apparecchio lontano dal fuoco, poiché la combustione di alcuni suoi componenti, come i gas refrigeranti o i materiali plastici, potrebbe rilasciare sostanze pericolose o infiammabili.



- Questo simbolo indica che il refrigerante (R290) è infiammabile.
- Avvertenza: Rischio di incendio / materiali infiammabili
- Nel circuito refrigerante dell'apparecchio viene

utilizzato l'isobutene (R290), un gas naturale con un elevato livello di compatibilità ambientale. Tuttavia, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito refrigerante sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.

- Se il circuito refrigerante è danneggiato:
- Evitare di esporre l'apparecchio al fuoco o a fonti di accensione.
- Ventilare completamente la stanza in cui si trova l'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, attendere 2 ore mantenendo il coperchio aperto durante l'intero periodo.
- Non utilizzare acqua depurata per preparare le granite.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio e che la presa elettrica sia in buone condizioni.
- Non capovolgere l'apparecchio e non inclinarlo oltre i 45°.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 8 cm di distanza da altri oggetti per garantire una buona dissipazione del calore.
- Non utilizzare accessori non consigliati da Cecotec.
- Evitare di premere ripetutamente l'icona touch di accensione/spegnimento (attendere almeno 5 minuti) per non danneggiare il compressore.
- Non usare questo apparecchio all'aperto.
- Non inserire le dita nelle aperture dell'apparecchio per evitare il rischio di infortuni.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- As crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar os aparelhos de refrigeração.
- Para evitar a contaminação da água, é necessário respeitar as instruções seguintes:
- As aberturas da tampa por tempo prolongado podem aumentar a temperatura de forma significativa dos compartimentos do aparelho.
- Limpe com frequência as superfícies suscetíveis de estarem em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpe os recipientes de água se não foram utilizados durante 48 h; lave o sistema de distribuição ligado à rede de abastecimento de água se a água não tiver sido retirada durante 5 dias.
- Se o aparelho permanecer vazio durante um longo período de tempo, desligue-o fazendo uma descongelação, limpeza, secagem e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.

- ADVERTÊNCIA: Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.
- ADVERTÊNCIA: Não coloque várias tomadas móveis ou fontes de alimentação móveis na parte de trás do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: Mantenha as grelhas de ventilação do aparelho ou do móvel de encaixe desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos, a menos que sejam de um tipo recomendado pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: Não danifique o circuito de arrefecimento.
- Retire todo o material de embalagem e verifique cuidadosamente o aparelho para certificar-se de que está em bom estado e de que o cabo e a ficha não estão danificados
- Não molhe o cabo, a ficha ou as saídas de ventilação. Não submerja a máquina em água ou outro líquido para evitar choques elétricos.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar um perigo.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes de o limpar.
- Não vire este produto de cabeça para baixo nem o

inclina mais de 45°.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho perto de chamas, placas quentes ou aquecedores.
- Este aparelho não se pode utilizar em exteriores.
- O refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Elimine o aparelho apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha ao fogo.
- ADVERTÊNCIA: Este aparelho não deve ser ligado a extensões, cabos de extensão ou fontes de alimentação múltiplas.
- ADVERTÊNCIA: Não exponha o aparelho ao fogo, pois alguns dos seus componentes podem libertar substâncias perigosas ou inflamáveis ao arder, como gases refrigerantes ou materiais plásticos.



- Este símbolo indica que o refrigerante (R290) é inflamável.
- Advertência: Risco de incêndio / materiais inflamáveis.
- No circuito de refrigeração do aparelho, é utilizado o refrigerante isobuteno (R290), um gás natural com um

elevado nível de compatibilidade ambiental. No entanto, é inflamável. Durante o transporte e a instalação da unidade, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito de refrigeração é danificado.

- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
- Evite a exposição do aparelho ao fogo ou a fontes de ignição.
- Ventile completamente o local onde se encontra o aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, aguarde 2 horas e mantenha a tampa aberta durante esse tempo.
- Não utilize água purificada para preparar os sorvetes.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão indicada no aparelho e que a ligação à terra da ficha de rede está em boas condições.
- Não vire o aparelho ao contrário ou incline-o mais de 45°.
- Mantenha o aparelho a uma distância mínima de 8 cm de outros objectos para garantir uma boa dissipação do calor.
- Utilize exclusivamente acessórios recomendados pela Cecotec.
- Não prima o ícone tátil ligar/desligar com demasiada frequência (aguarde pelo menos 5 minutos) para evitar danos no compressor.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Não introduza os dedos nas aberturas do aparelho, pois isso pode causar danos.

Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Volg deze veiligheidsinstructies nauwgezet op bij het gebruik van het product.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten in- en uitladen.
- Om voedselverontreiniging te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen:
- Langdurig open laten staan van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en de toegankelijke afvoersystemen.
- Reinig watercontainers als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het distributiesysteem dat op het waterdistributienetwerk is aangesloten door als het water gedurende 5 dagen niet is afgetapt.
- Als de koelunit gedurende langere tijd leeg staat, koppel deze dan los, ontdooi, reinig en droog de unit en laat de deur open om schimmelvorming in de unit te

voorkomen.

- WAARSCHUWING: Let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt.
- WAARSCHUWING: Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat of de inbouwkast vrij .
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in compartimenten die bestemd zijn voor voedselopslag, tenzij het apparaten zijn van het type dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer uw koelkast zorgvuldig om er zeker van te zijn dat deze in goede staat verkeert en dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat het snoer, de stekker en de ventilatieopeningen niet nat worden. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Als de kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, distributeur of een vergelijkbaar gekwalificeerd bedrijf om gevaar te voorkomen.

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het schoonmaakt en na elk gebruik.
- Draai dit product niet ondersteboven en kantel het niet meer dan 45°.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, kookplaten of fornuizen.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Het koelmiddel en het isolatiegas zijn brandbaar; lever het apparaat alleen in bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Stel het apparaat niet bloot aan vuur.
- WAARSCHUWING: Dit apparaat mag niet worden aangesloten op stekkerdozen met meerdere stopcontacten , verlengsnoeren of meerdere voedingen.
- WAARSCHUWING: Stel het apparaat niet bloot aan vuur, aangezien sommige onderdelen bij verbranding gevaarlijke of ontvlambare stoffen kunnen vrijgeven, zoals koelmiddelgassen of kunststoffen.



- Dit symbool geeft aan dat het koelmiddel (R290) ontvlambaar is.
- Waarschuwing: Brandgevaar / brandbare materialen
- Het koelcircuit van het apparaat bevat isobuteen (R290), een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid. Het is echter wel brandbaar. Zorg er tijdens transport en installatie van het apparaat voor dat geen van de onderdelen van het koelcircuit beschadigd raakt.
- Als het koelsysteem beschadigd is:
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met vuur of ontstekingsbronnen.
- Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig.
- Wacht 2 uur voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en laat het deksel gedurende die tijd open.
- Gebruik geen gezuiverd water voor het maken van slushies.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat staat aangegeven en dat de aardverbinding van de stekker in goede staat is.
- Draai het apparaat niet ondersteboven en kantel het niet meer dan 45°.
- Houd het apparaat op minimaal 8 cm afstand van andere objecten om een goede warmteafvoer te garanderen.
- Gebruik geen accessoires die niet door Cecotec worden aanbevolen .

- Druk niet te vaak op het aanraakgevoelige aan/uit-icoon (wacht minstens 5 minuten) om schade aan de compressor te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Steek uw vingers niet in de openingen van het apparaat; dit kan letsel veroorzaken.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas stosowania produktu należy ściśle przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa.
- W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe z łatwopalnym materiałem pędnym.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do stosowania w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat wolno załadować i rozładować urządzenia chłodnicze.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie mogące mieć kontakt z żywnością oraz dostępne systemy kanalizacyjne.
- Wyczyść pojemniki na wodę, jeśli nie były używane przez 48 godzin; przepłucz system dystrybucji

podłączony do sieci wodociągowej, jeśli woda nie była usuwana przez 5 dni.

- Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je odłączyć, rozmrozić, wyczyścić i osuszyć, a następnie pozostawić drzwi otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać wielu gniazdek elektrycznych ani zasilaczy przenośnych z tyłu urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Utrzymuj kratki wentylacyjne obudowy urządzenia lub zabudowanej szafki w czystości .
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania poza tymi, które zaleca producent.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór przeznaczonych do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Nie uszkodzić układu chłodzenia
- Usuń całe opakowanie i dokładnie sprawdź lodówkę, aby mieć pewność, że jest w dobrym stanie i że samo urządzenie, jego przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- Nie dopuść do zamoczenia przewodu, wtyczki ani otworów wentylacyjnych. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.

- Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dystrybutora lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Przed czyszczeniem i po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy odwracać produktu do góry nogami ani przechylać go o więcej niż 45°.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im odpowiedniego nadzoru lub przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, gorących płyt lub pieców.
- Produktu nie można używać na zewnątrz.
- Czynnik chłodniczy i gaz wydmuchowy izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiać na działanie ognia.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenia tego nie należy podłączać do listew zasilających z wieloma gniazdami, przedłużaczy ani zasilaczy wielokrotnych.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia, ponieważ niektóre jego podzespoły mogą w wyniku spalania uwalniać niebezpieczne lub

łatwopalne substancje, np. gazy chłodnicze lub tworzywa sztuczne.



- Ten symbol oznacza, że czynnik chłodniczy (R290) jest łatwopalny.
- Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru / materiałów łatwopalnych
- Obwód chłodniczy urządzenia zawiera czynnik chłodniczy izobuten (R290), gaz naturalny o wysokim stopniu kompatybilności środowiskowej. Jest on jednak łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żaden z elementów obwodu chłodniczego nie jest uszkodzony.
- Jeżeli obwód płynu chłodzącego jest uszkodzony:
- Unikać narażenia urządzenia na działanie ognia lub źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy odczekać 2 godziny i przez ten czas trzymać pokrywę otwartą.
- Do przygotowywania mrożonych napojów nie należy używać wody oczyszczonej.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu i że uziemienie wtyczki jest w dobrym stanie.
- Nie należy odwracać urządzenia do góry nogami ani przechylać go o więcej niż 45°.
- Aby zapewnić dobre rozprowadzanie ciepła, urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 8 cm od innych przedmiotów.

- Nie należy używać akcesoriów niezalecanych przez Cecotec .
- Nie naciskaj ikony zasilania dotykowego zbyt często (odczekaj co najmniej 5 minut), aby uniknąć uszkodzenia kompresora.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie wkładaj palców do żadnego otworu urządzenia, gdyż może to spowodować obrażenia.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou vkládat a vykládat chladničky.
- Abyste zabránili kontaminaci potravin, dodržujte prosím tyto pokyny:
- Dlouhodobé otevírání dvířek může vést k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odvodňovací systémy.
- Vyčistěte nádoby na vodu, pokud nebyly používány po dobu 48 hodin; propláchněte rozvodný systém

připojený k vodovodní síti, pokud voda nebyla odčerpána po dobu 5 dnů.

- Pokud chladicí jednotka zůstane delší dobu prázdná, odpojte ji ze zásuvky, proveďte odmrazení, vyčištění a vysušení a nechte dvířka otevřená, abyste zabránili růstu plísní uvnitř jednotky.
- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek ani přenosných zdrojů napájení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky skříně spotřebiče nebo vestavěné skříňky volné .
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř přihrádek určených ke skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh
- Odstraňte veškerý obalový materiál a pečlivě zkontrolujte chladničku, zda je v dobrém stavu a zda spotřebič, jeho napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozeny.
- Nenamáčejte kabel, zástrčku ani větrací otvory. Neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, distributorem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Před čištěním a po každém použití odpojte spotřebič

od elektrické sítě.

- Neotáčejte tento výrobek dnem vzhůru ani jej nenaklánějte o více než 45°.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti ohně, horkých plotýnek nebo sporáků.
- Tento produkt nelze používat venku.
- Chladivo a plyn z izolace jsou hořlavé; spotřebič zlikvidujte pouze v autorizovaném zařízení pro likvidaci odpadu. Nevystavujte ohni.
- VAROVÁNÍ: Tento spotřebič by neměl být připojen k vícezásuvkovým prodlužovacím kabelům , prodlužovacím kabelům ani k vícenásobným napájecím zdrojům.
- VAROVÁNÍ: Nevystavujte spotřebič ohni, protože některé jeho součásti mohou při hoření uvolňovat nebezpečné nebo hořlavé látky, jako jsou chladicí plyny nebo plastové materiály.



- Tento symbol označuje, že chladivo (R290) je hořlavé.
- Varování: Nebezpečí požáru / hořlavé materiály
- Chladicí okruh spotřebiče obsahuje chladivo isobuten

(R290), což je zemní plyn s vysokou mírou šetrnosti k životnímu prostředí. Je však hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození žádné součásti chladicího okruhu.

- Pokud je poškozený chladicí okruh:
- Zabraňte vystavení spotřebiče ohni nebo zdrojům zapálení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, kde se spotřebič nachází.
- Před prvním použitím zařízení počkejte 2 hodiny a během této doby nechte víko otevřené.
- K přípravě kaše nepoužívejte čištěnou vodu.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči a že je uzemnění zástrčky v dobrém stavu.
- Neotáčejte zařízení dnem vzhůru ani jej nenaklánějte o více než 45°.
- Pro zajištění dobrého odvodu tepla udržujte spotřebič alespoň 8 cm od ostatních předmětů.
- Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno společností Cecotec .
- Netiskněte ikonu napájení příliš často (počkejte alespoň 5 minut), abyste předešli poškození kompresoru.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Nevkládejte prsty do žádného otvoru zařízení, mohlo by dojít ke zranění.

Biztonsági utasítások

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használata során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógáz aeroszolos flakonokat ebben a készülékben.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betölthetik és kirakodhatják a hűtőkészülékeket.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:
- A hosszan tartó ajtónyitás a készülék rekeszeinek hőmérsékletének jelentős emelkedéséhez vezethet.
- Rendszeresen tisztítsa az élelmiszerekkel valószínűleg érintkezésbe kerülő felületeket és a könnyen hozzáférhető vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán át nem használta őket; öblítse át a vízelosztó hálózathoz csatlakoztatott elosztórendszert, ha 5 napig nem ürítette ki a vizet.
- Ha a hűtőegység hosszabb ideig üresen marad, válassa le a konnektorról, végezze el a leolvasztást, tisztítást és szárítást, és hagyja nyitva az ajtót a penészképződés megakadályozása érdekében a

készülék belsejében.

- FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be vagy sérüljön meg.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható konnektort vagy hordozható tápegységet a készülék hátuljára.
- FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szabadon a készülék burkolatának vagy a beépített szekrénynek a szellőzőrácsait .
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket élelmiszerek tárolására szolgáló rekeszekben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőkört
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és gondosan ellenőrizze a hűtőszekrényt, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban van, és hogy a készülék, a tápkábel és a csatlakozódugó nem sérült-e.
- Ne nedvesítse be a kábelt, a csatlakozódugót vagy a szellőzőnyílásokat. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a forgalmazónak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Tisztítás előtt és minden használat után húzza ki a

készüléket az áramforrásból.

- Ne fordítsa fejjel lefelé a terméket, és ne döntse meg 45°-nál jobban.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a készüléket láng, forró lap vagy tűzhely közelében.
- Ez a termék nem használható kültéren.
- A hűtőközeg és a szigetelőgáz gyúlékony; a készüléket csak hivatalos hulladékkezelő telephelyen ártalmatlanítsa. Ne tegye ki tűznek.
- FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket tilos elosztóhoz, hosszabbítóhoz vagy többszörös tápegységhez csatlakoztatni.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki a készüléket tűznek, mivel egyes alkatrészei égéskor veszélyes vagy gyúlékony anyagokat, például hűtőközeg-gázokat vagy műanyagokat bocsáthatnak ki.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a hűtőközeg (R290) gyúlékony.
- Figyelmeztetés: Tűzveszély / gyúlékony anyagok

- A készülék hűtőköre izobutén (R290) hűtőközeget tartalmaz, amely egy környezetbarát földgáz. Azonban gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyik alkatrésze se sérüljön meg.
- Ha a hűtőfolyadék-kör sérült:
- Kerülje a készülék tűz vagy gyújtóforrások közelségét.
- Alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található.
- A készülék első használata előtt várjon 2 órát, és ez idő alatt tartsa nyitva a fedelet.
- Ne használjon tisztított vizet slushie készítéséhez.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken megadott feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelése jó állapotban van.
- Ne fordítsa fejjel lefelé a készüléket, és ne döntse meg 45°-nál jobban.
- A megfelelő hőelvezetés biztosítása érdekében tartsa a készüléket legalább 8 cm távolságra más tárgyaktól.
- Ne használjon a Cecotec által nem ajánlott tartozékokat .
- Ne nyomogassa túl gyakran az érintőképernyős bekapcsológombot (várjon legalább 5 percet), hogy elkerülje a kompresszor károsodását.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne nyúljon az ujjával a készülék nyílásaiba, mert ez sérülést okozhat.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτήν τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Επιτρέπεται η φόρτωση και η εκφόρτωση ψυκτικών συσκευών σε παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας των θαλάμων της συσκευής.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που είναι πιθανό να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.
- Καθαρίστε τα δοχεία νερού εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για 48 ώρες. Ξεπλύνετε το σύστημα διανομής νερού που είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο διανομής νερού εάν το νερό δεν έχει αφαιρεθεί για 5 ημέρες.
- Εάν η μονάδα ψύξης παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την, εκτελέστε την απόψυξη, τον καθαρισμό και το στέγνωμα και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη

- μούχλας στο εσωτερικό της μονάδας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί ή υποστεί ζημιά.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τις γρίλιες εξαερισμού του περιβλήματος της συσκευής ή του ενσωματωμένου ντουλαπιού καθαρές .
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα σε χώρους που προορίζονται για την αποθήκευση τροφίμων, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης
 - Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε προσεκτικά το ψυγείο σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση και ότι η συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φινιρίσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά.
 - Μην βρέχετε το καλώδιο, το φινιρίσμα ή τις πρίζες εξαερισμού. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
 - Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον διανομέα ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό και μετά από κάθε χρήση.
- Μην γυρίζετε αυτό το προϊόν ανάποδα ή μην το γέρνετε περισσότερο από 45°.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε φλόγες, εστίες μαγειρέματος ή εστίες μαγειρέματος.
- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους.
- Το ψυκτικό μέσο και το αέριο εκτόνωσης της μόνωσης είναι εύφλεκτα. Απορρίψτε τη συσκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων. Μην την εκθέτετε σε φωτιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται σε πολύπριζα , καλώδια επέκτασης ή πολλαπλά τροφοδοτικά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εκθέτετε τη συσκευή σε φωτιά, καθώς ορισμένα από τα εξαρτήματά της ενδέχεται να απελευθερώσουν επικίνδυνες ή εύφλεκτες ουσίες κατά την καύση, όπως ψυκτικά αέρια ή πλαστικά υλικά.



- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το ψυκτικό

- μέσο (R290) είναι εύφλεκτο.
- Προειδοποίηση: Κίνδυνος πυρκαγιάς / εύφλεκτα υλικά
 - Το κύκλωμα ψύξης της συσκευής περιέχει ψυκτικό ισοβουτένιο (R290), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Ωστόσο, είναι εύφλεκτο. Κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά.
 - Εάν το κύκλωμα ψυκτικού έχει υποστεί ζημιά:
 - Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε φωτιά ή πηγές ανάφλεξης.
 - Αερίστε καλά το δωμάτιο όπου βρίσκεται η συσκευή.
 - Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, περιμένετε 2 ώρες και κρατήστε το καπάκι ανοιχτό κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου.
 - Μην χρησιμοποιείτε καθαρό νερό για την παρασκευή γλισσοκομμάτων.
 - Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στη συσκευή και ότι η γείωση του φισ είναι σε καλή κατάσταση.
 - Μην γυρίζετε τη συσκευή ανάποδα ή μην την γέρνετε περισσότερο από 45°.
 - Κρατήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 8 cm από άλλα αντικείμενα για να εξασφαλίσετε καλή απαγωγή της θερμότητας.
 - Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από την Cecotec .
 - Μην πατάτε το εικονίδιο λειτουργίας αφής πολύ συχνά (περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά) για να αποφύγετε ζημιά στον συμπιεστή.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς

χώρους.

- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας σε κανένα άνοιγμα της συσκευής. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Yanıcı gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- 3 ila 8 yaş arası çocukların soğutma cihazlarına ürün yüklemesine ve boşaltmasına izin verilir.
- Gıdaların kirlenmesini önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:
- Kapıların uzun süre açık kalması, cihaz bölmelerinin sıcaklığında önemli bir artışa yol açabilir.
- Yiyeceklerle temas etme olasılığı yüksek yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
- 48 saat kullanılmamış su kaplarını temizleyin; su 5 gündür boşaltılmamışsa, su dağıtım şebekesine bağlı dağıtım sistemini durulayın.
- Soğutma ünitesi uzun süre boş kalacaksa, fişini çekin, buz çözme, temizleme ve kurutma işlemlerini yapın ve ünitenin içinde küf oluşmasını önlemek için kapağını

açık bırakın.

- UYARI: Cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla taşınabilir elektrik prizi veya taşınabilir güç kaynağı yerleştirmeyin.
- UYARI: Cihazın gövdesinin veya ankastre dolabın havalandırma ızgaralarını açık tutun .
- UYARI: Üretici tarafından önerilenler dışında, buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka yöntemler kullanmayın.
- UYARI: Üretici tarafından önerilen türde olmadıkları sürece, gıda saklama bölmelerinin içinde elektrikli ev aletleri kullanmayın.
- UYARI: Soğutma devresine zarar vermeyin.
- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın ve buzdolabınızın iyi durumda olduğundan ve cihazın, güç kablosunun ve fişinin hasar görmediğinden emin olmak için dikkatlice kontrol edin.
- Kabloyu, fişi veya havalandırma çıkışlarını ıslatmayın. Elektrik çarpmasını önlemek için cihazı suya veya diğer sıvılara batırmayın.
- Kablo hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Temizlemeden önce ve her kullanımdan sonra cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Bu ürünü ters çevirmeyin veya 45 dereceden fazla eğmeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi

eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımını konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı alevlerin, sıcak ocakların veya fırınların yakınında kullanmayın.
- Bu ürün dış mekanlarda kullanılamaz.
- Soğutucu ve izolasyon gazı yanıcıdır; cihazı yalnızca yetkili bir atık bertaraf tesisinde imha edin. Ateşe maruz bırakmayın.
- çoklu prizli uzatma kablolarına , güç kaynaklarına veya birden fazla güç kaynağına bağlanmamalıdır .
- UYARI: Cihazı ateşe maruz bırakmayın, çünkü bazı parçaları yandığında soğutucu gazlar veya plastik malzemeler gibi tehlikeli veya yanıcı maddeler açığa çıkarabilir.



- Bu sembol, soğutucu akışkanın (R290) yanıcı olduğunu gösterir.
- Uyarı: Yangın riski / yanıcı maddeler
- Cihazın soğutma devresi , yüksek çevre uyumluluğuna sahip bir doğal gaz olan izobüten (R290) soğutucu akışkanı içermektedir. Ancak, bu gaz yanıcıdır. Cihazın taşınması ve montajı sırasında, soğutucu devre bileşenlerinden hiçbirinin hasar görmemesine dikkat edin.
- Soğutma devresi hasar görürse:
- Cihazı ateşe veya tutuşturucu kaynaklara maruz

- bırakmaktan kaçının.
- Cihazın bulunduğu odayı iyice havalandırın.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce 2 saat bekleyin ve bu süre boyunca kapağı açık bırakın.
- Buzlu içecekleri hazırlarken arıtılmış su kullanmayın.
- Şebeke voltajının cihaz üzerinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısının iyi durumda olduğundan emin olun.
- Cihazı ters çevirmeyin veya 45 dereceden fazla eğmeyin.
- İyi bir ısı dağılımı sağlamak için cihazı diğer nesnelere en az 8 cm uzakta tutun.
- Cecotec tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayın .
- Kompresöre zarar vermemek için dokunmatik güç simgesine çok sık basmayın (en az 5 dakika bekleyin).
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazın herhangi bir açıklığına parmaklarınızı sokmayın; bu durum yaralanmaya neden olabilir.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الرذاذ التي تحتوي على مواد دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات بتحميل وتفريغ أجهزة التبريد.
- لتجنب تلوث الطعام، يرجى اتباع هذه التعليمات:

- قد يؤدي فتح الأبواب لفترات طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة حرارة حجرات الأجهزة.
- تنظيف الأسطح التي من المحتمل أن تتلامس مع الطعام بانتظام، وتوفير أنظمة تصريف يسهل الوصول إليها.
- قم بتنظيف حاويات المياه إذا لم يتم استخدامها لمدة 48 ساعة؛ واشطف نظام التوزيع المتصل بشبكة توزيع المياه إذا لم يتم إزالة المياه لمدة 5 أيام.
- إذا ظلت وحدة التبريد فارغة لفترة طويلة، فافصلها، وقم بإزالة الجليد عنها وتنظيفها وتجفيفها، واترك الباب مفتوحًا لمنع نمو العفن داخل الوحدة.
- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم تعلق سلك الطاقة أو تلفه.
- تحذير: لا تضع منافذ طاقة محمولة متعددة أو مصادر طاقة محمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- تحذير: حافظ على فتحات التهوية في غلاف الجهاز أو الخزانة المدمجة خالية من العوائق .
- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو الوسائل الأخرى لتسريع عملية إزالة الجليد بخلاف تلك التي أوصى بها المصنع.
- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل الحجيرات المخصصة لتخزين الطعام، إلا إذا كانت من النوع الذي توصي به الشركة المصنعة.
- تحذير: لا تتلف دائرة التبريد
- قم بإزالة جميع مواد التغليف وتحقق بعناية من ثلاثتك للتأكد من أنها في حالة جيدة وأن الجهاز وسلك الطاقة والقباس الخاص به غير تالفة.
- تجنب تبليل السلك أو القابس أو فتحات التهوية. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى لتجنب الصدمة الكهربائية.
- في حالة تلف الكابل، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو الموزع أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتجنب حدوث خطر.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل التنظيف وبعد كل استخدام.
- لا تقلب هذا المنتج رأسًا على عقب أو تميله بزواوية تزيد عن 45 درجة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافًا أو تدريبًا مناسبًا بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون

إشراف.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من اللهب أو الألواح الساخنة أو المواقد.
- لا يمكن استخدام هذا المنتج في الهواء الطلق.
- غاز التبريد وغاز تصريف العزل قابلان للاشتعال؛ تخلص من الجهاز فقط في منشأة معتمدة للتخلص من النفايات. لا تعرضه للنار.
- تحذير: يجب عدم توصيل هذا الجهاز بموزعات الطاقة متعددة المقابس أو أسلاك التمديد أو مصادر الطاقة المتعددة.
- تحذير: لا تعرض الجهاز للنار، حيث أن بعض مكوناته قد تطلق مواد خطرة أو قابلة للاشتعال عند احتراقها، مثل غازات التبريد أو المواد البلاستيكية.



- يشير هذا الرمز إلى أن مادة التبريد (R290) قابلة للاشتعال.
- تحذير: خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال
- تحتوي دائرة التبريد في الجهاز على غاز التبريد إيزوبيوتين (R290)، وهو غاز طبيعي يتميز بتوافقه البيئي العالي. مع ذلك، فهو قابل للاشتعال. لذا، يُرجى التأكد من عدم تلف أي من مكونات دائرة التبريد أثناء نقل الجهاز وتركيبه.
- في حالة تلف دائرة التبريد:
- تجنب تعريض الجهاز للنار أو مصادر الاشتعال.
- قم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيداً.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، انتظر ساعتين واترك الغطاء مفتوحاً خلال هذا الوقت.
- لا تستخدم الماء المقطر لتحضير المشروبات المتلجة.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يطابق الجهد المحدد على الجهاز وأن وصلة التأسيس الخاصة بالمقابس في حالة جيدة.
- لا تقلب الجهاز رأساً على عقب أو تميله بزاوية تزيد عن 45 درجة.
- حافظ على الجهاز على بعد 8 سم على الأقل من الأشياء الأخرى لضمان تبديد الحرارة بشكل جيد.
- لا تستخدم الملحقات غير الموصى بها من قبل شركة سيكوتيك .
- لا تضغط على أيقونة الطاقة التي تعمل باللمس بشكل متكرر (انتظر 5 دقائق على الأقل) لتجنب تلف الضاغط.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.

- لا تدخل أصابعك في أي فتحة من فتحات الجهاز؛ فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة.

Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- No emmagatzemi substàncies explosives com ara pots d'aerosol amb propellant inflamable en aquest aparell.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Es permet que els nens de 3 a 8 anys carreguin i descarreguin els aparells de refrigeració.
- Per evitar la contaminació d'aliments, si us plau respectar les instruccions següents:
- Les obertures de la porta de manera prolongada són susceptibles de comportar un augment significatiu de temperatura dels compartiments de l'aparell.
- Netegeu regularment les superfícies susceptibles d'estar en contacte amb aliments i els sistemes d'evacuació accessibles.
- Netejar els recipients d'aigua si no s'han utilitzat durant 48 h; aclarir el sistema de distribució connectat a la xarxa de distribució d'aigua si l'aigua no ha estat retirada durant 5 dies.
- Si l'aparell de refrigeració roman buit de manera prolongada, desconnecteu-lo efectuant la descongelació, la neteja, l'assecatge i deixeu la porta

oberta per evitar el desenvolupament de floridura a l'interior de l'aparell.

- **ADVERTIMENT:** Quan es col·loca l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no està atrapat o malmès.
- **ADVERTIMENT:** No col·locar múltiples preses de corrent mòbils o subministraments de corrent mòbils a la part posterior de l'aparell.
- **ADVERTIMENT:** Mantenir clares les reixetes de ventilació de l'envolupant de l'aparell o del moble d'encastament .
- **ADVERTIMENT:** No utilitzar dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació diferents dels recomanats pel fabricant.
- **ADVERTIMENT:** No utilitzeu aparells elèctrics a l'interior de compartiments destinats a la conservació d'aliments, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- **ADVERTIMENT:** No fer malbé el circuit de refrigeració
- Traieu tot el material d'emalatge i comproveu acuradament la gelatera per assegurar-vos que està en bon estat i que l'aparell, el cable d'alimentació i l'endoll no estan malmesos.
- No mulli el cable, l'endoll o les sortides de ventilació. No submergiu la màquina en aigua o cap altre líquid per evitar descàrregues elèctriques.
- Si el cable està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, el distribuïdor o persones amb qualificació similar per evitar un perill.
- Desconnecteu l'aparell del corrent abans de netejar-lo

i després de cada ús.

- No volteu aquest producte ni l'inclini més de 45°.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- No utilitzeu l'aparell a prop de flames, plaques calentes o estufes.
- Aquest producte no es pot utilitzar a l'aire lliure.
- El refrigerant i el gas de bufat de l'aïllament són inflamables, rebutgeu l'aparell únicament en un centre d'eliminació de residus autoritzat. No exposeu al foc.
- ADVERTIMENT: Aquest aparell no s'ha de connectar a reglets multiendolls, allargadors ni fonts d'alimentació múltiples.
- ADVERTIMENT: No exposeu l'aparell al foc, ja que alguns dels seus components poden alliberar substàncies perilloses o inflamables en cremar-se, com ara gasos refrigerants o materials plàstics.



- Aquest símbol indica que el refrigerant (R290) és inflamable.
- Advertiment: Risc d'incendi / materials inflamables
- Al circuit frigorífic de l'aparell hi ha el refrigerant isobutè (R290), un gas natural amb un alt nivell de

compatibilitat mediambiental. Tot i això, és inflamable. Durant el transport i la instal·lació de l'aparell, assegureu-vos que cap dels components del circuit de refrigerant resulti malmès.

- Si es fa malbé el circuit de refrigerant:
- Eviteu exposar l'aparell al foc oa fonts d'ignició.
- Ventileu completament l'habitació on es trobi l'aparell.
- Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, espereu 2 hores i mantingueu la tapa oberta durant aquest temps.
- No utilitzeu aigua purificada per preparar els granissats.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'aparell i que la presa de terra de l'endoll estigui en bones condicions.
- No doneu la volta a l'aparell ni l'inclini més de 45°.
- Mantingueu l'aparell a mínim 8 cm de distància d'altres objectes per garantir una bona evacuació de la calor.
- No utilitzeu accessoris no recomanats per Cecotec .
- No premeu la icona tàctil d'encesa/apagada massa sovint (espereu almenys 5 minuts) per evitar danys al compressor.
- No utilitzeu l'aparell a l'exterior.
- No introduïu els dits a cap obertura de l'aparell; si ho fa, podria patir danys.

ESPAÑOL

1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Tapa de la boquilla de salida
2. Boquilla en estrella para helado
3. Asiento de la junta de la boquilla de salida
4. Junta de la boquilla de salida
5. Bandeja recogegotas
6. Rejilla de la bandeja recogegotas
7. Panel de control
8. Recogecable posterior
9. Asiento de la tolva de entrada
10. Tapa de la tolva de entrada
11. Aro translúcido de la tolva
12. Cilindro de enfriamiento
13. Paleta de agitación
14. Junta de la tapa frontal del cilindro
15. Tapa frontal transparente del cilindro
16. Palanca de dispensación

Panel de control

Fig. 2

17. Pantalla LED: Parpadea durante el funcionamiento. En modo conservación muestra el texto "COOL"
18. Icono táctil Clean (limpieza)
19. Icono táctil Start/Pause (inicio/pausa)
20. Icono táctil Preset (programación)
21. Icono táctil Solo refrigeración
22. Icono táctil Menú
23. Icono táctil Aumentar dureza "+"
24. Icono táctil Disminuir dureza "-"
25. Indicador de nivel de dureza
26. Indicador de modo "Ice-cream"
27. Indicador de modo "Cold drink"
28. Indicador de modo "Frozen cocktail"
29. Indicador de modo "Smoothie"
30. Indicador de modo "Cocktail smoothie"
31. Indicador de modo "Red wine smoothie"
32. Indicador de modo "Coffee smoothie"
33. Icono táctil Power (encendido/apagado)

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Funcionamiento

Nota previa

- Antes del primer uso, limpie a fondo todas las piezas que estarán en contacto con los ingredientes. Incluye, como mínimo: Cilindro de enfriamiento (12), Tapa frontal transparente del cilindro (15), Paleta de agitación (13), Boquilla en estrella (2), Junta de la boquilla de salida (4), Junta de la tapa frontal del cilindro (14), Tolla de entrada y su tapa/aro (9-10-11).
- Antes de limpiar, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación está desconectado de la toma.
- Durante el uso, coloque el aparato sobre una superficie plana y nivelada para garantizar el correcto funcionamiento del compresor.

Instalación de la bandeja recoge gotas (primer uso)

Fig. 3

1. Ensamble la Rejilla de la bandeja recoge gotas (6) sobre la Bandeja recoge gotas (5).
2. Inserte el conjunto bandeja y rejilla en su alojamiento, desplazándolo hacia la derecha hasta la posición inferior de tope, tal como se muestra en la figura 3.
3. Compruebe que la bandeja queda firmemente asentada y nivelada.

Instalación

- Antes de dispensar y de iniciar el funcionamiento, monte la Paleta de agitación (13), gire el conjunto de tapa transparente en sentido horario y bloquee la tapa frontal, tal como se muestra en la figura 4:
- 1. Introduzca la Paleta de agitación (13) en el eje del Cilindro de enfriamiento (12) hasta el tope, asegurando el encastre.

2. Coloque la Junta de la tapa frontal del cilindro (14) en su alojamiento perimetral de la Tapa frontal transparente del cilindro (15).
3. Alinee la Tapa frontal transparente (15) con las guías del Cilindro de enfriamiento (12).
4. Inserte la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueada.

Estados mostrados en la figura 4:

- A. Estado abierto de las piezas de la tapa transparente
- B. Estado cerrado de las piezas de la tapa transparente

Funcionamiento

1. Antes de verter los ingredientes en el Asiento de la tolva de entrada (9), compruebe que el conjunto de tapa frontal del cilindro (Tapa frontal transparente del cilindro (15) y Junta (14)) está correctamente bloqueado y que todas las piezas transparentes están instaladas en su sitio. Para el primer uso, asegúrese de que la Palanca de dispensación (16) y la Bandeja recogegotas (5) están instaladas.
2. Abra la Tapa de la tolva de entrada (10) y vierta lentamente los ingredientes en el Asiento de la tolva (9), procurando que el volumen de líquido quede entre las marcas de nivel mínimo y máximo. Fig. 5
3. A continuación, cierre la Tapa de la tolva de entrada (10).
 - Iniciar el equipo: Conecte el aparato a la red eléctrica. Todos los iconos se iluminarán durante 1 segundo; a continuación, el Icono táctil Power (33) quedará semiluminado y el resto se apagará.
 - Toque una vez el Icono táctil Power (33). La pantalla y los iconos se encenderán por completo. El icono del modo seleccionado quedará totalmente iluminado, mientras que los demás iconos de función permanecerán semiencendidos.

Figura 5:

- A. Nivel máximo
- B. Nivel mínimo
4. Seleccionar el modo y el nivel de dureza
 - Toque los iconos correspondientes para elegir el modo de preparación (26–32) y ajuste la dureza con los iconos táctiles “-” Disminuir dureza (24) y “+” Aumentar dureza (23). Las funciones solo se activan si está instalada la tapa del puerto de salida.
 - El Indicador de nivel de dureza (25) dispone de cinco luces/segmentos. Cuantos más segmentos estén encendidos, menor será la temperatura objetivo al finalizar y, por tanto, mayor la dureza/consistencia del helado o smoothie.
5. Cada toque en “-” reduce la dureza (mínimo nivel 1). Cada toque en “+” aumenta la dureza un nivel (máximo nivel 5).
6. Toque una vez el Icono táctil Start/Pause (19) para iniciar el funcionamiento. En este momento, solo quedará iluminado el indicador del modo seleccionado y el resto de los iconos de función se apagará.

- Durante el funcionamiento puede ajustar la dureza/consistencia con los iconos táctiles Disminuir "-" (24) y Aumentar "+" (23).
- Para pausar o reanudar, toque de nuevo el Icono táctil Start/Pause (19).
- En pausa, el modo seleccionado permanecerá totalmente iluminado y los demás modos se mostrarán a media luz; en este estado puede cambiar de modo y ajustar la dureza.
- Para apagar, toque el Icono táctil Power (33).

Instrucciones de funciones

Modo "Ice-cream"

- Al seleccionar el modo "Ice-cream", el conjunto de salida debe equiparse con la Boquilla en estrella para helado (2) instalada en su alojamiento correspondiente. Utilice materias primas e ingredientes adecuados.

Fórmula con polvo para helado

- Mezcle el polvo para helado con la proporción adecuada de agua hasta obtener una mezcla homogénea y viértala en el aparato. Para la elaboración se recomiendan los niveles de dureza 4-5 en el Indicador de nivel de dureza (25) ajustando con los iconos táctiles "-/+ " (24/23).
- Nota de capacidad: el peso total de la mezcla no debe superar 800 g.

Fin de ciclo y conservación

- Cuando el helado está listo, el avisador acústico emite 3 pitidos y la Pantalla LED (17) muestra "COOL".
- Coloque un vaso bajo el puerto de salida y accione la Palanca de dispensación (16); el helado comenzará a salir en 30-40 segundos.
- Cuando acaba el procedimiento del modo "Ice-cream", el equipo pasa automáticamente a modo conservación durante 30 minutos. Dispense todo el helado dentro de esos 30 minutos desde que finaliza el trabajo.

Modo "Frozen juice / Frozen cocktail"

- En este modo, el conjunto del puerto de salida se utiliza sin la Boquilla en estrella para helado (2).
- Añada zumos sin partículas. Si utiliza zumos naturales, se recomienda colarlos para evitar la obstrucción de la boquilla/puerto de salida.
- Este modo no ofrece ajustes de dureza; los iconos táctiles "-/+ " (24/23) no están disponibles.

1. Añada entre 600 ml y 1300 ml de zumo o mezcla para cóctel en el Asiento de la tolva de entrada (9).
2. Inicie el programa con el Icono táctil Start/Pause (19) en el modo "Frozen juice / Frozen cocktail" (28) y espere a que finalice.
3. Al terminar, el avisador acústico sonará durante 3 segundos y la Pantalla LED (17) mostrará "COOL".
4. Coloque un vaso bajo el puerto de salida y accione la Palanca de dispensación (16) para servir la bebida (temperatura objetivo: 2-5 °C).
5. Tras la finalización, el equipo entra automáticamente en modo conservación y mantiene la temperatura durante 12 horas. Dispense todo el contenido dentro de

ese plazo (12 horas).

Modos "Smoothie" (Smoothie, Cocktail smoothie, Red wine smoothie, Coffee smoothie)

- El puerto de salida se utiliza sin la Boquilla en estrella para helado (2).
- Solo debe añadirse líquido puro, sin pulpa ni sólidos. La cantidad total de ingredientes debe estar entre 600 y 1300 ml.
- Para evitar sobrecarga de la agitación y desbordamientos por expansión/espuma, no sobrepase la marca de capacidad máxima. Para un control térmico correcto y un funcionamiento estable, llene como mínimo hasta la marca de capacidad mínima (ver Figura 2).
- El rendimiento es mejor a capacidad máxima; procure preparar los smoothies con el aparato lleno hasta el nivel máximo permitido.
- Requisitos de la mezcla: contenido en azúcares (Brix) > 6 %. Si la receta contiene alcohol, el contenido alcohólico permitido es de 2 % a 16 % vol. Fuera de ese rango no utilice la máquina.
- Seleccione la dureza/consistencia deseada con los iconos táctiles Disminuir "–" (24) y Aumentar "+" (23) y toque el Icono táctil Start/Pause (19) para iniciar.
- Cuando el smoothie esté listo, la máquina emite 3 pitidos y la Pantalla LED (17) muestra "COOL". El equipo entra en modo conservación y mantiene ciclos de temperatura. Coloque un vaso bajo el puerto de salida y accione la Palanca de dispensación (16) para servir.
- Tiempo de conservación: en el modo "Coffee smoothie" (32) mantiene la conservación durante 2 horas; el resto de modos smoothie (29–31) mantienen la conservación durante 12 horas.

Modo "Solo refrigeración"

- El puerto de salida se utiliza sin la Boquilla en estrella para helado (2).
- Puede añadir ingredientes líquidos sin que se desborde el Cilindro de enfriamiento (12).
- En este modo la Paleta de agitación (13) no funciona; únicamente se activa el sistema de refrigeración durante 5 minutos.
- La máquina se detiene automáticamente al cumplirse esos 5 minutos. Este modo no dispone de función de conservación.

Función Preset / inicio diferido

- Desde la pantalla inicial, use el icono táctil Menú (22) hasta que el icono táctil Preset (20) quede iluminado.
- Toque el icono táctil Preset (20): la Pantalla LED (17) mostrará el tiempo de inicio diferido. Cada toque añade 30 minutos, hasta un máximo de 24 horas antes del inicio. Con pulsación prolongada, el tiempo aumenta rápidamente. Al alcanzar 24 horas, el valor se borra/restablece.
- Tras fijar el tiempo deseado, toque el icono táctil Start/Pause (19) para entrar en la cuenta atrás del inicio diferido. Al terminar la cuenta atrás, el equipo comienza inmediatamente la preparación.
- Para cancelar el inicio diferido una vez iniciada la cuenta atrás, toque el icono táctil Start/Pause (19).

Modo Clean (limpieza)

1. Llene el Asiento de la tolva de entrada (9) con agua limpia hasta la marca de nivel máximo. La temperatura del agua no debe superar 50 °C (122 °F).
2. Encienda el equipo y seleccione el modo de limpieza mediante el Icono táctil Clean (18). El tiempo de limpieza es de 30 minutos por defecto.
3. Al finalizar la limpieza, drene el agua del Cilindro de enfriamiento (12) accionando la Palanca de dispensación (16).
4. Si tras una limpieza persisten residuos, repita la operación. Para una limpieza en profundidad, desmonte la Tapa frontal transparente del cilindro (15) y la Paleta de agitación (13). Consulte el apartado de Limpieza para más detalles.

Función de protección

1. Protección del motor de agitación
 - Durante el funcionamiento, para evitar que el motor de agitación se bloquee por el aumento progresivo de la dureza/consistencia del producto (helado o smoothie), el software de control supervisa la carga del motor y lo detiene automáticamente cuando resulta necesario, con el fin de proteger la vida útil del motor.
2. Protección del compresor (antiarranques frecuentes)
 - Para impedir arranques repetidos en intervalos muy cortos, si el compresor se vuelve a encender en menos de 3 minutos desde que se detuvo, se aplica un tiempo de protección aproximado de 3 minutos antes de permitir el reinicio.
 - No obstante, si se desenchufa el cable de alimentación durante más de 20 segundos, se vuelve a enchufar y se arranca el equipo, el compresor vuelve a iniciar por defecto sin dicho retardo.
3. Protección por extracción/caída del conjunto de tapa frontal transparente
 - Para evitar un funcionamiento anómalo del compresor y del motor de agitación y prevenir lesiones, cuando el Conjunto de tapa frontal transparente del cilindro (Tapa frontal transparente del cilindro (15) y Junta (14)) se suelta, cae o se retira, el interruptor de seguridad asociado detecta la condición.
 - En esta situación, la máquina no puede arrancar y en la Pantalla LED (17) se muestra el mensaje "OPEN".

Consejos de uso

1. Capacidad y control de nivel
 - Para evitar aumento de carga de mezcla y desbordamientos por expansión de los ingredientes, no sobrepase la marca de capacidad máxima (MAX) del Asiento de la tolva de entrada (9).
 - Para un control de temperatura preciso y un funcionamiento estable, añada siempre como mínimo hasta la marca de capacidad mínima (MIN) (ver Figura 5).
 - El rendimiento es óptimo cuando se trabaja cerca de la capacidad máxima; siempre que sea posible, prepare helado/smoothie con el aparato cargado hasta la marca MAX.
2. Tiempo de finalización variable

- El tiempo total de trabajo puede variar en función de: temperatura ambiente, temperatura inicial de los ingredientes, contenido de azúcar y nivel de dureza/consistencia seleccionado en el Indicador de nivel de dureza (25).
- 3. Requisitos de formulación (azúcares y alcohol)
 - Utilice mezclas con Brix (porcentaje de azúcares) > 6 %.
 - Si la receta contiene alcohol, el grado alcohólico debe ser > 2 % vol y < 16 % vol. Fuera de ese rango no utilice la máquina.
 - En caso contrario, podría congelarse el Cilindro de enfriamiento (12) en bloque, producirse arañazos en la Paleta de agitación (13) y dañarse el equipo.
- 4. Ingredientes preenfriados
 - Verter ingredientes previamente refrigerados en el Asiento de la tolva de entrada (9) mejora la eficiencia.
- 5. Zumos naturales
 - Si usa zumos naturales, se recomienda colarlos para eliminar las partes sólidas y evitar la obstrucción del puerto de salida.
- 6. No detener la agitación durante la elaboración
 - Al hacer helado/smoothie, no detenga la agitación. Si el líquido solidifica o se congela antes de reanudar, la mezcla puede fallar o el motor de agitación no podrá reiniciar correctamente.
- 7. Condensación en la tapa transparente
 - La condensación en el exterior de la Tapa frontal transparente del cilindro (15) es normal con clima húmedo o durante períodos largos de trabajo.

4. Limpieza y mantenimiento

Desmontaje

Antes del desmontaje, vierta agua del grifo limpia, inicie el modo Clean (18) durante unos 30 minutos y, a continuación, drene el líquido por el puerto de salida accionando la Palanca de dispensación (16).

1. Desconecte la alimentación, gire la Tapa frontal transparente del cilindro (15) en sentido antihorario hasta la posición de desbloqueo (Figura 6), retire la tapa (15) y, después, retire la Paleta de agitación (13); límpielas a fondo y séquelas con una toalla.
2. Extraiga la Bandeja recoge gotas (5) con su Rejilla (6), vierta el líquido del interior, límpiela a fondo y séquela con una toalla.
3. Limpieza del puerto de salida: retire la Tapa de la boquilla de salida (1) (Figura 7), mantenga presionado el pestillo del soporte del puerto de salida (Figura 8), abra la Palanca de dispensación (16) y saque el conjunto del puerto de salida —Asiento de la junta (3) + Junta de la boquilla (4) + Boquilla en estrella (2), según configuración— (Figura 9); límpielo y vuelva a montarlo en el orden inverso al desmontaje.
4. Use una toalla limpia para secar el Cilindro de enfriamiento (12) y el anillo de sellado trasero fijo.

Nota: el anillo de sellado trasero es una pieza fija; no se puede desmontar y no debe tirarse de él para evitar deformación, lo cual puede causar fugas y dejar la máquina inservible.

Limpieza

La Tapa frontal transparente del cilindro (15), la Paleta de agitación (13) y la Bandeja recoge gotas (5) con Rejilla (6) son aptas para lavavajillas y también para lavado a mano del modo siguiente:

1. Prepare unos 8 L de agua templada (40–50 °C) con detergente específico en una palangana; siga las instrucciones del fabricante de detergente para evitar que un exceso de detergente dañe las piezas.
2. Use un cepillo adecuado y lave a fondo con la solución de limpieza todas las partes que entran en contacto con el ingrediente.
3. Enjuague todas las piezas lavadas con agua corriente.
4. Utilice un cepillo suave para limpiar el Cilindro de enfriamiento (12) y el anillo de sellado trasero fijo.
5. Finalmente, seque la superficie de las piezas limpias con una toalla seca o al aire.

Mantenimiento

Advertencia: Para evitar descarga eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación antes de limpiar.

1. Limpie después de cada uso los componentes de la Tapa frontal transparente del cilindro (15), la Bandeja recoge gotas (5) con su Rejilla (6), la Paleta de agitación (13), etc., para evitar olores.
2. Durante la limpieza, utilice un paño húmedo para frotar. No use estropajos abrasivos ni "bolas" de limpieza abrasivas.
3. Pase un paño húmedo por el Cilindro de enfriamiento (12) y por el cuerpo de la unidad para retirar la suciedad. No enjuague directamente con agua el Cilindro de enfriamiento (12) ni la unidad principal, no sumerja la unidad en agua ni vierta agua en las rejillas de entrada/salida de aire laterales. La Tapa frontal transparente (15) límpiela también con un paño húmedo.
4. Deje que todo se seque completamente con un paño seco y, a continuación, devuelva cada componente a su posición original.

5. Resolución de problemas

| Problema | Causa | Solución |
|---|--|---|
| Rozamiento/rascado de la Paleta de agitación (13) contra el Cilindro de enfriamiento (12) | El Cilindro de enfriamiento (12) se congela por bajo contenido de azúcar en la mezcla o la Paleta de agitación (13) está instalada incorrectamente o deformada. | Sustituir la mezcla por otra con mayor contenido de azúcar; comprobar la instalación de la Paleta de agitación (13) y corregirla; si está deformada, sustituir la Paleta de agitación (13). |
| La pantalla muestra "OPEN" | El Conjunto de tapa frontal transparente del cilindro (Tapa frontal transparente (15) + Junta (14)) no está instalado o se ha soltado/caído; o la Paleta de agitación (13) no está | Reinstalar y bloquear correctamente el Conjunto de tapa frontal (15+14); instalar correctamente la Paleta de agitación (13); si el problema persiste, contactar con el servicio |

| | | |
|------------------------|--|--|
| | instalada correctamente, impidiendo cerrar firmemente la tapa. | técnico autorizado. |
| La pantalla muestra E1 | Fallo de sensor | Apague y desenchufe antes de volver a encender; si el problema no se resuelve, por favor, envíe a un punto de reparación profesional para mantenimiento. |
| La pantalla muestra E4 | Atascamiento del motor o carga excesiva | Apague y desenchufe antes de volver a encender; si el problema no se resuelve, por favor, envíe a un punto de reparación profesional para mantenimiento. |
| La pantalla muestra E5 | Temperatura de refrigeración demasiado baja | Apague y desenchufe antes de volver a encender; si el problema no se resuelve, por favor, envíe a un punto de reparación profesional para mantenimiento. |
| La pantalla muestra E6 | Tiempo de producción agotado | Apague y desenchufe antes de volver a encender; si el problema no se resuelve, por favor, envíe a un punto de reparación profesional para mantenimiento. |

6. Especificaciones técnicas

Producto: Twist&Ice Cream

Referencia del producto: EU01_123738

Potencia nominal: 210W

Voltaje: 220-240V

Frecuencia: 50Hz

Refrigerante (carga): R290 (22 g)

Gas de aislamiento: ciclopentano

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,2 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

El periodo tras el cual el equipo pasa de forma automática a modo "apagado" es 10 minutos.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

1. Parts and components

Fig. 1

1. Outlet spout cap
2. Star-shaped ice cream nozzle
3. Outlet nozzle gasket seat
4. Outlet nozzle gasket
5. Drip tray
6. Drip tray grid
7. Control panel
8. Rear cable storage
9. Inlet hopper seat
10. Inlet hopper lid
11. Translucent hopper ring
12. Cooling cylinder
13. Mixing paddle
14. Cylinder front cover gasket
15. Transparent cylinder front cover
16. Dispensing lever

Control panel

Fig. 2

17. LED display: Flashes during operation. In conservation mode displays "COOL"
18. Clean touch icon
19. Start/Pause touch icon
20. Preset touch icon
21. Cooling only touch icon
22. Menu touch icon
23. Increase consistency "+" touch icon
24. Decrease consistency "-" touch icon
25. Consistency level indicator
26. "Ice-cream" mode indicator
27. "Cold drink" mode indicator
28. "Frozen cocktail" mode indicator
29. "Smoothie" mode indicator
30. "Cocktail smoothie" mode indicator
31. "Red wine smoothie" mode indicator
32. "Coffee smoothie" mode indicator
33. Power touch icon (on/off)

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. Operation

Preliminary note

- Before first use, thoroughly clean all parts that will come into contact with ingredients. This includes, as a minimum: Cooling cylinder (12), transparent cylinder front cover (15), mixing paddle (13), star-shaped nozzle (2), outlet nozzle gasket (4), cylinder front cover gasket (14), inlet hopper and its lid/ring (9–10–11).
- Before cleaning, ensure that the power cable plug is disconnected from the mains socket.
- During use, place the appliance on a flat, level surface to guarantee proper compressor operation.

Installing the drip tray (first use)

Fig. 3

1. Assemble the drip tray grid (6) onto the drip tray (5).
2. Insert the tray and grid assembly into its housing, sliding it to the right until it reaches the lower stop position, as shown in Figure 3.
3. Check that the tray is firmly seated and level.

Installation

- Before dispensing and starting operation, fit the mixing paddle (13), turn the transparent cover assembly clockwise and lock the front cover, as shown in Figure 4:
 1. Insert the mixing paddle (13) into the cooling cylinder (12) shaft until it stops, ensuring proper engagement.
 2. Place the cylinder front cover gasket (14) in its perimeter housing on the transparent cylinder front cover (15).
 3. Align the transparent front cover (15) with the cooling cylinder (12) guides.
 4. Insert the cover and turn it clockwise until it locks.

States shown in Figure 4:

- A. Open state of transparent cover parts
- B. Closed state of transparent cover parts

Operation

1. Before pouring ingredients into the inlet hopper seat (9), check that the cylinder front cover assembly (transparent cylinder front cover (15) and gasket (14)) is properly locked and that all transparent parts are installed in place. For first use, ensure that the dispensing lever (16) and drip tray (5) are installed.
2. Open the inlet hopper lid (10) and slowly pour ingredients into the hopper seat (9), ensuring that the liquid volume remains between the minimum and maximum level marks. Fig. 5.
3. Then close the inlet hopper lid (10).
 - Start the machine: Plug the appliance to the mains power supply. All icons will illuminate for 1 second; subsequently, the power touch icon (33) will remain semi-illuminated and the rest will turn off.
 - Press the power touch icon (33) once. The display and icons will illuminate fully. The selected mode icon will remain fully illuminated, while the other function icons will remain semi-lit.

Figure 5:

- A. Maximum level
- B. Minimum level
4. Selecting mode and consistency level
 - Press the corresponding icons to choose the preparation mode (26–32) and adjust consistency using the "-" decrease consistency (24) and "+" increase consistency (23) touch icons. Functions only activate if the outlet spout cap is installed.
 - The consistency level indicator (25) features five lights/segments. The more segments that are illuminated, the lower the target temperature at completion will be, and therefore the greater the firmness/consistency of the ice cream or smoothie.
 - Each press of "-" reduces consistency by one level (minimum level 1). Each press of "+" increases consistency by one level (maximum level 5).
5. Press the Start/Pause touch icon (19) once to begin operation. At this point, only the selected mode indicator will remain illuminated and the rest of the function icons will turn off.
 - During operation you may adjust consistency/firmness using the decrease "-" (24) and increase "+" (23) touch icons.
 - To pause or resume, press the Start/Pause touch icon (19) again.
 - When paused, the selected mode will remain fully illuminated and other modes will display at half brightness; in this state you may change mode and adjust consistency.
 - To switch off, press the power touch icon (33).

Function instructions**"Ice-cream" mode**

- When selecting "Ice-cream" mode, the outlet assembly must be equipped with the star-shaped ice cream nozzle (2) installed in its corresponding housing. Use suitable raw materials and ingredients.

Ice cream powder formula

- Mix the ice cream powder with the appropriate proportion of water until obtaining a homogeneous mixture and pour it into the appliance. For preparation, consistency levels 4–5 are recommended on the consistency level indicator (25), adjusting with the "-/+ " touch icons (24/23).
- Capacity note: the total weight of the mixture must not exceed 800 g.

End of cycle and conservation

- When the ice cream is ready, the audible alarm emits 3 beeps and the LED display (17) shows "COOL".
- Place a glass beneath the outlet spout and operate the dispensing lever (16); the ice cream will begin to dispense in 30–40 seconds.
- When the "Ice cream" mode procedure ends, the machine automatically enters conservation mode for 30 minutes. Dispense all ice cream within those 30 minutes from completion of processing.

"Frozen juice / Frozen cocktail" mode

- In this mode, the outlet spout assembly is used without the star-shaped ice cream nozzle (2).
 - Add juices without particles. If using natural juices, it is recommended to strain them to prevent blockage of the nozzle/outlet spout.
 - This mode offers no consistency adjustments; the "-/+ " touch icons (24/23) are not available.
1. Add between 600 ml and 1300 ml of juice or cocktail mixture to the inlet hopper seat (9).
 2. Start the programme with the Start/Pause touch icon (19) in "Frozen juice / Frozen cocktail" mode (28) and wait for completion.
 3. When finished, the audible alarm will sound for 3 seconds and the LED display (17) will show "COOL".
 4. Place a glass beneath the outlet spout and operate the dispensing lever (16) to serve the beverage (target temperature: 2–5°C).
 5. After completion, the machine automatically enters conservation mode and maintains temperature for 12 hours. Dispense all contents within that time frame (12 hours).

"Smoothie" modes (Smoothie, Cocktail smoothie, Red wine smoothie, Coffee smoothie)

- The outlet spout is used without the star-shaped ice cream nozzle (2).
- Only pure liquid should be added, without pulp or solids. The total quantity of ingredients must be between 600 and 1300 ml.
- To prevent agitation overload and overflow due to expansion/foam, do not exceed the maximum capacity mark. For proper thermal control and stable

operation, fill at least to the minimum capacity mark (see Figure 2).

- Performance is better at maximum capacity; try to prepare smoothies with the appliance filled to the maximum permitted level.
- Mixture requirements: sugar content (Brix) > 6%. If the recipe contains alcohol, the permitted alcohol content is 2% to 16% vol. Do not use the machine outside this range.
- Select the desired consistency/firmness using the decrease "-" (24) and increase "+" (23) touch icons and press the Start/Pause touch icon (19) to begin.
- When the smoothie is ready, the machine emits 3 beeps and the LED display (17) shows "COOL". The machine enters conservation mode and maintains temperature cycles. Place a glass beneath the outlet spout and operate the dispensing lever (16) to serve.
- Conservation time: "Coffee smoothie" mode (32) maintains conservation for 2 hours; the remaining smoothie modes (29–31) maintain conservation for 12 hours.

"Cooling only" mode

- The outlet spout is used without the star-shaped ice cream nozzle (2).
- You may add liquid ingredients without overflowing the cooling cylinder (12).
- In this mode, the mixing paddle (13) does not operate; only the cooling system is activated for 5 minutes.
- The machine stops automatically when those 5 minutes are completed. This mode has no conservation function.

Preset / Delay Start function

- From the home screen, use the Menu touch icon (22) until the Preset touch icon (20) becomes illuminated.
- Press the Preset touch icon (20): the LED display (17) will show the delayed start time. Each touch adds 30 minutes, up to a maximum of 24 hours before start. With prolonged pressing, the time increases rapidly. Upon reaching 24 hours, the value clears/resets.
- After setting the desired time, press the Start/Pause touch icon (19) to enter the delayed start countdown. When the countdown ends, the machine immediately begins preparation.
- To cancel the Delay Start function once the countdown has begun, press the Start/Pause touch icon (19).

Clean mode

1. Fill the inlet hopper seat (9) with clean water up to the maximum level mark. Water temperature must not exceed 50°C (122°F).
2. Switch on the machine and select the cleaning mode using the Clean touch icon (18). The cleaning time is 30 minutes by default.
3. Upon completion of cleaning, drain the water from the cooling cylinder (12) by operating the dispensing lever (16).
4. If residues persist after cleaning, repeat the operation. For deep cleaning, disassemble the transparent cylinder front cover (15) and mixing paddle (13). Refer to the Cleaning section for further details.

Protection function

1. Agitation motor protection
 - During operation, to prevent the agitation motor from jamming due to the progressive increase in product consistency/firmness (ice cream or smoothie), the control software monitors motor load and automatically stops it when necessary to protect motor lifespan.
2. Compressor protection (frequent start prevention)
 - To prevent repeated starts at very short intervals, if the compressor restarts in less than 3 minutes from when it stopped, a protection time of approximately 3 minutes is applied before allowing restart.
 - However, if the power cable is unplugged for more than 20 seconds, reconnected and the machine started, the compressor will restart by default without said delay.
3. Protection by removal/drop of the transparent front cover assembly
 - To prevent abnormal operation of the compressor and agitator motor and to prevent injury, when the transparent cylinder front cover assembly (transparent cylinder front cover (15) and gasket (14)) becomes loose, falls off, or is removed, the associated safety switch detects the condition.
 - In this situation, the machine cannot start and the message "OPEN" is showed on the LED display (17).

Usage tips

1. Capacity and level control
 - To avoid increased mixing load and overflow due to expansion of the ingredients, do not exceed the maximum capacity mark (MAX) on the inlet hopper seat (9).
 - For accurate temperature control and stable operation, always add at least up to the minimum capacity mark (MIN) (see Figure 5).
 - Performance is optimal when working close to maximum capacity; whenever possible, prepare ice cream/smoothies with the appliance loaded up to the MAX mark.
2. Variable completion time
 - The total processing time may vary depending on: ambient temperature, initial temperature of the ingredients, sugar content, and the firmness/consistency level selected on the consistency level indicator (25).
3. Formulation requirements (sugars and alcohol)
 - Use blends with Brix (percentage of sugars) > 6 %.
 - If the recipe contains alcohol, the alcohol content must be > 2 % vol. and < 16 % vol. Do not use the machine outside this range.
 - Otherwise, the cooling cylinder (12) could freeze solid, causing scratches on the mixing paddle (13) and damage to the machine.
4. Pre-cooled ingredients
 - Pouring pre-chilled ingredients into the inlet hopper seat (9) improves efficiency.
5. Natural juices
 - If you use natural juices, it is recommended to strain them to remove any solid

particles and prevent the outlet spout from becoming blocked.

6. Do not stop stirring during processing
 - When making ice cream/smoothie, do not stop stirring. If the liquid solidifies or freezes before restarting, the mixing may fail or the agitation motor may not restart properly.
7. Condensation in the transparent cover
 - Condensation on the outside of the transparent cylinder front cover (15) is normal in humid weather or during long periods of operation.

4. Cleaning and maintenance

Disassembly

Before disassembly, pour in clean tap water, start Clean mode (18) for about 30 minutes, and then drain the liquid through the outlet spout by operating the dispense lever (16).

1. Disconnect the power supply, turn the transparent cylinder front cover (15) anticlockwise to the unlocked position (Figure 6), remove the cover (15) and then remove the mixing paddle (13); clean them thoroughly and dry them with a towel.
2. Remove the drip tray (5) with its grid (6), pour out the liquid inside, clean it thoroughly and dry it with a towel.
3. Cleaning the outlet spout: remove the outlet spout cap (1) (Figure 7), press and hold the outlet spout bracket latch (Figure 8), open the dispensing lever (16) and remove the outlet spout assembly — gasket seat (3) + nozzle gasket (4) + star-shaped nozzle (2), depending on configuration — (Figure 9). Then clean it and reassemble it in the reverse order of disassembly.
4. Use a clean towel to dry the cooling cylinder (12) and the fixed rear sealing ring.

Note: The rear sealing ring is a fixed part; it cannot be removed and should not be pulled on to avoid deformation, which can cause leaks and render the machine unusable.

Cleaning

The transparent cylinder front cover (15), mixing paddle (13) and drip tray (5) with grid (6) are dishwasher safe and can also be washed by hand as follows:

1. Prepare approximately 8 litres of warm water (40–50 °C) with specific detergent in a basin; follow the detergent manufacturer's instructions to prevent excess detergent from damaging the parts.
2. Use a suitable brush and thoroughly wash all parts that come in contact with the ingredient with the cleaning solution.
3. Rinse all washed parts under running water.
4. Use a soft brush to clean the cooling cylinder (12) and the fixed rear sealing ring.
5. Finally, dry the surface of the cleaned parts with a dry towel or air dry.

Maintenance

Warning: To avoid electric shock, disconnect the plug from the power cord before cleaning.

1. Clean the components of the transparent cylinder front cover (15), drip tray (5) with its grid (6), mixing paddle (13), etc. after each use to prevent odours.
2. During cleaning, use a damp cloth to wipe. Do not use abrasive scouring pads.
3. Wipe the cooling cylinder (12) and the appliance body with a damp cloth to

remove dirt. Do not directly rinse the cooling cylinder (12) or the main unit with water, do not immerse the appliance in water, and do not pour water into the side air inlet/outlet grilles. The transparent front cover (15) should also be cleaned with a damp cloth.

4. Allow everything to dry completely with a dry cloth, then return each component to its original position.

5. Troubleshooting

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Friction/scratching of mixing paddle (13) against cooling cylinder (12) | The cooling cylinder (12) freezes due to low sugar content in the mixture, or the mixing paddle (13) is incorrectly installed or deformed. | Replace the mixture with one with a higher sugar content; check the installation of the mixing paddle (13) and correct it; if it is deformed, replace the mixing paddle (13). |
| The display shows "OPEN". | The transparent cylinder front cover assembly (transparent front cover (15) + gasket (14)) is not installed or has come loose/fallen off; or the mixing paddle (13) is not installed correctly, preventing the cover from closing securely. | Reinstall and correctly lock the front cover assembly (15+14); correctly install the mixing paddle (13); if the problem persists, contact authorised technical service. |
| The display shows E1 | Sensor failure | Switch off and unplug before switching back on; if the problem persists, please send to a professional repair centre for maintenance. |
| The display shows E4 | Motor jamming or excessive load | Switch off and unplug before switching back on; if the problem persists, please send to a professional repair centre for maintenance. |
| The display shows E5 | Cooling temperature too low | Switch off and unplug before switching back on; if the problem persists, please send to a professional repair centre for maintenance. |
| The display shows E6 | Processing time out | Switch off and unplug before switching back on; if the problem persists, please send to a professional repair centre for maintenance. |

6. Technical specifications

Product: Twist&Ice Cream

Product reference: EU01_123738

Rated power: 210 W

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50 Hz

Refrigerant (charge): R290 (22 g)

Insulating gas: cyclopentane

The power consumption in "off" mode is 0.2 W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement is taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

The period after which the appliance automatically switches to "off" mode is 10 minutes.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

1. Pièces et composants

Image 1

1. Couvercle de la buse de sortie
2. Buse en étoile pour crème glacée
3. Siège du joint de la buse de sortie
4. Joint de la buse de sortie
5. Plateau d'égouttage
6. Grille du plateau d'égouttage
7. Panneau de contrôle
8. Range-câble arrière
9. Siège de la trémie d'entrée
10. Couvercle de la trémie d'entrée
11. Anneau translucide de la trémie
12. Cylindre de refroidissement
13. Spatule de mélange
14. Joint du couvercle avant du cylindre
15. Couvercle avant transparent du cylindre
16. Levier de distribution

Panneau de contrôle

Img. 2

17. Écran LED il clignote pendant le fonctionnement. En mode conservation, l'écran affiche « COOL »
18. Icône tactile Clean (nettoyage)
19. Icône tactile Start/Pause (Démarrage/Pause)
20. Icône tactile Preset (programmation)
21. Icône tactile Refroidissement uniquement
22. Icône tactile Menu
23. Icône tactile Augmenter la dureté « + »
24. Icône tactile Diminuer la dureté « - »
25. Indicateur du niveau de dureté
26. Indicateur du mode « Ice-cream » (Crème glacée)
27. Indicateur de mode « Cold drink » (Boisson froide)
28. Indicateur du mode « Frozen cocktail » (Cocktail glacé)
29. Indicateur de mode Smoothie
30. Indicateur du mode Cocktail smoothie
31. Indicateur de mode « Red wine smoothie » (Smoothie au vin rouge)
32. Indicateur de mode « Coffee smoothie » (Smoothie au café)
33. Icône tactile Power (Marche/Arrêt)

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. Fonctionnement

Note préliminaire

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces qui seront en contact avec les ingrédients. Cela comprend au minimum : le cylindre de refroidissement (12), le couvercle avant transparent du cylindre (15), la spatule de mélange (13), la buse en étoile (2), le joint de la buse de sortie (4), le joint du couvercle avant du cylindre (14), la trémie d'entrée et son couvercle/anneau (9-10-11).
- Avant le nettoyage, assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est débranchée de la prise.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface plane et horizontale afin de garantir le bon fonctionnement du compresseur.

Installation du bac d'égouttage (première utilisation)

Img. 3

1. Assemblez la grille du bac d'égouttage (6) sur le bac d'égouttage (5).
2. Insérez l'ensemble bac et grille dans son logement, en le déplaçant vers la droite jusqu'à la position inférieure, comme indiqué sur l'image 3.
3. Vérifiez que le bac est bien en place et à niveau.

Installation

- Avant de distribuer et de démarrer le fonctionnement, montez la spatule de mélange (13), tournez l'ensemble du couvercle transparent dans le sens des aiguilles d'une montre et verrouillez le couvercle avant, comme indiqué sur l'image 4 :
- 1. Insérez la spatule de mélange (13) dans l'axe du cylindre de refroidissement (12) jusqu'à la butée, en vous assurant qu'elle est bien enclenchée.

2. Placez le joint du couvercle avant du cylindre (14) dans son logement périphérique du couvercle avant transparent du cylindre (15).
3. Alignez le couvercle avant transparent (15) avec les guides du cylindre de refroidissement (12).
4. Insérez le couvercle et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

États illustrés dans l'image 4 :

- A. État ouvert des pièces du couvercle transparent
- B. État fermé des pièces du couvercle transparent

Fonctionnement

1. Avant de verser les ingrédients dans le siège de la trémie d'entrée (9), vérifiez que l'ensemble du couvercle avant du cylindre (couvercle avant transparent du cylindre (15) et joint (14)) est correctement verrouillé et que toutes les pièces transparentes sont installées à leur place. Pour la première utilisation, assurez-vous que le levier de distribution (16) et le bac d'égouttage (5) sont installés.
2. Ouvrez le couvercle de la trémie d'entrée (10) et versez lentement les ingrédients dans le siège de la trémie (9), en veillant à ce que le volume de liquide reste entre les repères de niveau minimum et maximum. *Img. 5*
3. Fermez ensuite le couvercle de la trémie d'entrée (10).
 - Démarrer l'appareil : Branchez l'appareil sur le réseau électrique. Toutes les icônes s'allument pendant 1 seconde, puis l'icône tactile marche (33) reste allumée et les autres s'éteignent.
 - Appuyez une fois sur l'icône tactile marche (33). L'écran et les icônes s'allument complètement. L'icône du mode sélectionné reste complètement allumée, tandis que les autres icônes de fonction restent à moitié allumées.

Image 5 :

Niveau maximum

Niveau minimum

4. Sélection du mode et du niveau de dureté
 - Appuyez sur les icônes correspondantes pour choisir le mode de préparation (26-32) et réglez la dureté à l'aide des icônes tactiles « - » Diminuer la dureté (24) et « + » Augmenter la dureté (23). Les fonctions ne sont activées que si le couvercle du port de sortie est installé.
 - L'indicateur de niveau de dureté (25) dispose de cinq voyants/segments. Plus il y a de segments allumés, plus la température cible à la fin sera basse et, par conséquent, plus la dureté/consistance de la glace ou du smoothie sera élevée.
 - Chaque pression sur « - » réduit la dureté d'un niveau (niveau minimum 1). Chaque pression sur « + » augmente la dureté d'un niveau (niveau maximum 5).
5. Appuyez une fois sur l'icône tactile Démarrage/Pause (19) pour démarrer le fonctionnement. À ce stade, seul l'indicateur du mode sélectionné restera allumé et les autres icônes de fonction s'éteindront.
 - Pendant le fonctionnement, vous pouvez régler la dureté/consistance à l'aide des

icônes tactiles Diminuer « - » (24) et Augmenter « + » (23).

- Pour mettre en pause ou reprendre, appuyez à nouveau sur l'icône tactile Démarrage/Pause (19).
- En mode pause, le mode sélectionné restera entièrement allumé et les autres modes s'afficheront en demi-lumière. Dans cet état, vous pouvez changer de mode et régler la dureté.
- Pour éteindre, appuyez sur l'icône tactile marche (33).

Instructions de fonctionnement

Mode « Ice-cream »

- Lorsque vous sélectionnez le mode « Ice-cream », l'ensemble de sortie doit être équipé de la buse en étoile pour crème glacée (2) installée dans son logement correspondant. Utilisez des matières premières et des ingrédients appropriés.

Formule avec poudre pour crème glacée

- Mélangez la poudre pour crème glacée avec la quantité d'eau appropriée jusqu'à obtenir un mélange homogène, puis versez-le dans l'appareil. Pour la préparation, il est recommandé de régler la dureté sur 4-5 sur l'indicateur de dureté (25) à l'aide des icônes tactiles « -/+ » (24/23).
- Remarque concernant la capacité : le poids total du mélange ne doit pas dépasser 800 g.

Fin du cycle et conservation

- Lorsque la glace est prête, le signal sonore émet 3 bips et l'écran LED (17) affiche « COOL ».
- Placez un verre sous l'orifice de sortie et actionnez le levier de distribution (16) ; la glace commencera à sortir dans les 30-40 secondes.
- Une fois le mode « Ice-cream » terminé, l'appareil passe automatiquement en mode conservation pendant 30 minutes. Distribuez toute la glace dans les 30 minutes suivant la fin du cycle.

Mode « Frozen juice / Frozen cocktail »

- Dans ce mode, l'ensemble de l'orifice de sortie est utilisé sans la buse en étoile pour crème glacée (2).
- Ajoutez des jus sans particules. Si vous utilisez des jus naturels, il est recommandé de les filtrer pour éviter l'obstruction de la buse/du port de sortie.
- Ce mode ne propose pas de réglages de dureté ; les icônes tactiles « -/+ » (24/23) ne sont pas disponibles.

1. Ajoutez entre 600 ml et 1300 ml de jus ou de mélange pour cocktail dans le siège de la trémie d'entrée (9).
2. Lancez le programme à l'aide de l'icône tactile Démarrage/Pause (19) en mode « Frozen juice / Frozen cocktail » (28) et attendez qu'il se termine.
3. Une fois terminé, l'avertisseur sonore retentira pendant 3 secondes et l'écran LED (17) affichera « COOL ».
4. Placez un verre sous l'orifice de sortie et actionnez le levier de distribution (16) pour servir la boisson (température cible : 2-5 °C).

- Une fois le programme terminé, l'appareil passe automatiquement en mode conservation et maintient la température pendant 12 heures. Distribuez tout le contenu dans ce délai (12 heures).

Modes « Smoothie » (Smoothie, Cocktail smoothie, Red wine smoothie, Coffee smoothie)

- L'orifice de sortie s'utilise sans la buse en étoile pour crème glacée (2).
- Seul du liquide pur, sans pulpe ni solides, doit être ajouté. La quantité totale d'ingrédients doit être comprise entre 600 et 1300 ml.
- Pour éviter une surcharge de l'agitation et des débordements dus à l'expansion/la mousse, ne dépassez pas la marque de capacité maximale. Pour un contrôle thermique correct et un fonctionnement stable, remplissez au moins jusqu'à la marque de capacité minimale (voir image 2).
- Les performances sont meilleures à pleine capacité ; veillez à préparer les smoothies avec l'appareil rempli jusqu'au niveau maximal autorisé.
- Exigences relatives au mélange : teneur en sucres (Brix) > 6 %. Si la recette contient de l'alcool, la teneur en alcool autorisée est comprise entre 2 % et 16 % vol. En dehors de cette plage, n'utilisez pas la machine.
- Sélectionnez la dureté/consistance souhaitée à l'aide des icônes tactiles Diminuer « - » (24) et Augmenter « + » (23), puis appuyez sur l'icône tactile Démarrage/Pause (19) pour démarrer.
- Lorsque le smoothie est prêt, la machine émet 3 bips et l'écran LED (17) affiche « COOL ». L'appareil passe en mode conservation et maintient les cycles de température. Placez un verre sous l'orifice de sortie et actionnez le levier de distribution (16) pour servir.
- Temps de conservation : en mode « Coffee smoothie » (32), la conservation est maintenue pendant 2 heures ; les autres modes smoothie (29-31) maintiennent la conservation pendant 12 heures.

Mode Refroidissement uniquement

- L'orifice de sortie s'utilise sans la buse en étoile pour crème glacée (2).
- Vous pouvez ajouter des ingrédients liquides sans que le cylindre de refroidissement (12) ne déborde.
- Dans ce mode, la spatule de mélange (13) ne fonctionne pas ; seul le système de refroidissement est activé pendant 5 minutes.
- La machine s'arrête automatiquement au bout de ces 5 minutes. Ce mode ne dispose pas de fonction de conservation.

Fonction Preset / départ différé

- Depuis l'écran d'accueil, utilisez l'icône tactile Menu (22) jusqu'à ce que l'icône tactile Preset (20) s'allume.
- Appuyez sur l'icône tactile Preset (20) : l'écran LED (17) affiche le temps de départ différé. Chaque pression ajoute 30 minutes, jusqu'à un maximum de 24 heures avant le démarrage. Une pression prolongée augmente rapidement le temps. Une fois les 24 heures atteintes, la valeur est effacée/réinitialisée.
- Après avoir réglé l'heure souhaitée, appuyez sur l'icône tactile Démarrage/Pause

(19) pour lancer le compte à rebours du départ différé. Une fois le compte à rebours terminé, l'appareil commence immédiatement la préparation.

- Pour annuler le démarrage différé une fois le compte à rebours lancé, appuyez sur l'icône tactile Démarrage/Pause (19).

Mode Clean (nettoyage)

1. Remplissez le siège de la trémie d'entrée (9) avec de l'eau propre jusqu'au repère de niveau maximum. La température de l'eau ne doit pas dépasser 50 °C (122 °F).
2. Allumez l'appareil et sélectionnez le mode nettoyage à l'aide de l'icône tactile Clean (18). Le temps de nettoyage est de 30 minutes par défaut.
3. Une fois le nettoyage terminé, vidangez l'eau du cylindre de refroidissement (12) en actionnant le levier de distribution (16).
4. Si des résidus persistent après le nettoyage, répétez l'opération. Pour un nettoyage en profondeur, démontez le couvercle avant transparent du cylindre (15) et la spatule de mélange (13). Consultez la section sur le nettoyage pour plus de détails.

Fonction de protection

1. Protection du moteur d'agitation
 - Pendant le fonctionnement, afin d'éviter que le moteur d'agitation ne se bloque en raison de l'augmentation progressive de la dureté/consistance du produit (crème glacée ou smoothie), le logiciel de contrôle surveille la charge du moteur et l'arrête automatiquement lorsque cela est nécessaire, afin de protéger la durée de vie du moteur.
2. Protection du compresseur (anti-démarrages fréquents)
 - Afin d'empêcher des démarrages répétés à intervalles très courts, si le compresseur est remis en marche moins de 3 minutes après s'être arrêté, un délai de protection d'environ 3 minutes est appliqué avant de permettre le redémarrage.
 - Toutefois, si le câble d'alimentation est débranché pendant plus de 20 secondes, puis rebranché et que l'appareil est démarré, le compresseur redémarre par défaut sans ce délai.
3. Protection contre le retrait/la chute de l'ensemble couvercle avant transparent
 - Afin d'éviter un fonctionnement anormal du compresseur et du moteur d'agitation et de prévenir les blessures, lorsque l'ensemble couvercle avant transparent du cylindre (couvercle avant transparent du cylindre (15) et joint (14)) se détache, tombe ou est retiré, l'interrupteur de sécurité associé détecte ce problème.
 - Dans cette situation, la machine ne peut pas démarrer et « OPEN » s'affiche sur l'écran LED (17).

Conseils d'utilisations

1. Capacité et contrôle du niveau
 - Pour éviter une augmentation de la charge du mélange et des débordements dus à l'expansion des ingrédients, ne dépassez pas la marque de capacité maximale (MAX) du siège de la trémie d'entrée (9).

- Pour un contrôle précis de la température et un fonctionnement stable, ajoutez toujours au moins jusqu'à la marque de capacité minimale (MIN) (voir image 5).
 - Les performances sont optimales lorsque l'appareil est utilisé à sa capacité maximale ; dans la mesure du possible, préparez la glace/le smoothie avec l'appareil chargé jusqu'au repère MAX.
2. Temps de préparation variable
 - Le temps total de préparation peut varier en fonction de : la température ambiante, la température initiale des ingrédients, la teneur en sucre et le niveau de dureté/consistance sélectionné sur l'indicateur de niveau de dureté (25).
 3. Exigences en matière de formulation (sucres et alcool)
 - Utilisez des mélanges avec un Brix (pourcentage de sucres) > 6 %.
 - Si la recette contient de l'alcool, le degré alcoolique doit être > 2 % vol et < 16 % vol. En dehors de cette plage, n'utilisez pas la machine.
 - Dans le cas contraire, le cylindre de refroidissement (12) pourrait geler en bloc, la spatule de mélange (13) pourrait être rayée et l'appareil pourrait être endommagé.
 4. Ingrédients prérefroidis
 - Versez les ingrédients préalablement refroidis dans le siège de la trémie d'entrée (9) pour améliorer l'efficacité.
 5. Jus naturels
 - Si vous utilisez des jus naturels, il est recommandé de les filtrer pour éliminer les parties solides et éviter l'obstruction de l'orifice de sortie.
 6. N'arrêtez pas l'agitation pendant la préparation
 - Lors de la préparation de glaces/smoothies, n'arrêtez pas l'agitation. Si le liquide se solidifie ou gèle avant la reprise, le mélange peut échouer ou le moteur d'agitation ne pourra pas redémarrer correctement.
 7. Condensation sur le couvercle transparent
 - La condensation à l'extérieur du couvercle transparent du cylindre (15) est normale par temps humide ou pendant de longues périodes de fonctionnement.

4. Nettoyage et entretien

Démontage

Avant le démontage, versez de l'eau du robinet propre, lancez le mode Clean (18) pendant environ 30 minutes, puis vidangez le liquide par l'orifice de sortie en actionnant le levier de distribution (16).

1. Éteignez et débranchez l'appareil, tournez le couvercle avant transparent du cylindre (15) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de déverrouillage (image 6), retirez le couvercle (15), puis retirez la spatule de mélange (13) ; nettoyez-les soigneusement et séchez-les avec un chiffon sec.
2. Retirez le bac d'égouttage (5) avec sa grille (6), videz le liquide à l'intérieur, nettoyez-le soigneusement et séchez-le avec un chiffon sec.
3. Nettoyage de l'orifice de sortie : retirez le couvercle de la buse de sortie (1) (Image 7), maintenez enfoncé le loquet du support de l'orifice de sortie (Image 8), ouvrez le levier de distribution (16) et retirez l'ensemble de l'orifice de sortie — Siège du joint (3) + Joint de la buse (4) + Buse en étoile (2), selon la configuration — (Image

9) ; nettoyez-le et remontez-le dans l'ordre inverse du démontage.

4. Utilisez un chiffon sec et propre pour sécher le cylindre de refroidissement (12) et la bague d'étanchéité arrière fixe.

Note : la bague d'étanchéité arrière est une pièce fixe ; elle ne peut pas être démontée et ne doit pas être tirée pour éviter toute déformation, ce qui pourrait entraîner des fuites et rendre la machine inutilisable.

Nettoyage

Le couvercle avant transparent du cylindre (15), la spatule de mélange (13) et le bac d'égouttage (5) avec grille (6) peuvent être lavés au lave-vaisselle ou à la main de la manière suivante :

1. Préparez environ 8 litres d'eau tiède (40-50 °C) avec un produit spécifique dans une baignoire ; suivez les instructions du fabricant du produit pour éviter qu'un excès de produit n'endommage les pièces.
2. Utilisez une brosse appropriée et lavez soigneusement toutes les parties en contact avec l'ingrédient à l'aide de la solution nettoyante.
3. Rincez toutes les pièces lavées à l'eau courante.
4. Utilisez une brosse douce pour nettoyer le cylindre de refroidissement (12) et la bague d'étanchéité arrière fixe.
5. Enfin, séchez la surface des pièces propres à l'aide d'un chiffon sec ou à l'air libre.

Entretien

Avertissement : Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez la fiche du câble d'alimentation avant de nettoyer.

1. Nettoyez après chaque utilisation les composants suivants : couvercle transparent du cylindre (15), bac d'égouttage (5) avec sa grille (6), spatule de mélange (13), etc., afin d'éviter les odeurs.
2. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide pour frotter. N'utilisez pas de tampons à récurer abrasifs ni de « boules » de nettoyage abrasives.
3. Essuyez le cylindre de refroidissement (12) et le corps de l'appareil avec un chiffon humide pour éliminer la saleté. Ne rincez pas directement à l'eau le cylindre de refroidissement (12) ni l'unité principale, ne plongez pas l'unité dans l'eau et ne versez pas d'eau sur les grilles d'entrée/sortie d'air latérales. Nettoyez également le couvercle avant transparent (15) avec un chiffon humide.
4. Laissez tout sécher complètement avec un chiffon sec, puis remettez chaque composant dans sa position d'origine.

5. Résolution de problèmes

| Problème | Cause | Solution |
|---|--|--|
| Frottement/rayure de la spatule de mélange (13) contre le cylindre de refroidissement (12). | Le cylindre de refroidissement (12) gèle en raison d'une faible teneur en sucre dans le mélange ou la spatule de mélange (13) est mal installée ou déformée. | Remplacez le mélange par un autre à plus forte teneur en sucre ; vérifiez l'installation de la spatule de mélange (13) et corrigez-la ; si elle est déformée, remplacez la |

| | | |
|---------------------------|---|--|
| L'écran affiche « OPEN ». | L'ensemble couvercle avant transparent du cylindre (couvercle avant transparent (15) + joint (14)) n'est pas installé ou s'est détaché/est tombé ; ou la spatule de mélange (13) n'est pas installée correctement, ce qui empêche de fermer fermement le couvercle. | spatule de mélange (13). Réinstallez et verrouillez correctement l'ensemble couvercle avant (15+14) et installez correctement la spatule de mélange (13). Si le problème persiste, contactez le service technique agréé. |
| L'écran affiche « E1 » | Erreur au niveau du capteur | Éteignez et débranchez l'appareil avant de le remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez le confier à un service de réparation professionnel pour maintenance. |
| L'écran affiche « E4 » | Blocage du moteur ou charge excessive | Éteignez et débranchez l'appareil avant de le remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez le confier à un service de réparation professionnel pour maintenance. |
| L'écran affiche « E5 » | Température de refroidissement trop basse | Éteignez et débranchez l'appareil avant de le remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez le confier à un service de réparation professionnel pour maintenance. |
| L'écran affiche « E6 » | Temps de production épuisé | Éteignez et débranchez l'appareil avant de le remettre en marche. Si le problème persiste, veuillez le confier à un service de réparation professionnel pour maintenance. |

6. Spécifications techniques

Produit : Twist&Ice Cream

Référence : EU01_123738

Puissance nominale : 210 W

Tension : 220 - 240 V

Fréquence : 50 Hz

Réfrigérant (charge) : R290 (22 g)

Gaz isolant : cyclopentane

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,2 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

La période après laquelle l'appareil passe automatiquement en mode « arrêt » est de 10 minutes.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Auslassdüsenkappe
2. Sternförmige Düse für Eiscreme
3. Auslassdüsendichtungssitz
4. Auslassdüsendichtung
5. Tropfschale
6. Tropfschalengitter
7. Bedienfeld
8. Hintere Kabeltrommel
9. Einlasstrichtersitz
10. Einlauftrichterdeckel
11. Durchscheinender Trichterring
12. Kühlzylinder
13. Rührpaddel
14. Zylinderkopfdichtung
15. Transparente Frontabdeckung des Zylinders
16. Dosierhebel

Bedienfeld

Abb. 2

17. LED-Anzeige: Blinkt während des Betriebs. Im Energiesparmodus zeigt sie den Text „COOL“ an.
18. Clean- Touch- Symbol
19. Tippen Sie auf das Symbol „ Start /Pause“, um die Funktion zu starten/pausieren.
20. Voreingestelltes Touch-Symbol (Programmierung)
21. Berührungssymbol Nur Kühlung
22. Menüsymbol berühren
23. Tippen Sie auf das Symbol „Härte erhöhen“ (+).
24. Berührungssymbol Härte verringern „-“
25. Härtegradanzeiger
26. Eiscreme " -Modusanzeige-
27. Anzeige für den Modus „Kaltgetränke“
28. Anzeige für den „Frozen Cocktail " -Modus
29. Anzeige für den „ Smoothie " -Modus
30. Cocktailmodus -Anzeige Smoothie
31. Anzeige für den „ Rotwein" -Modus Smoothie
32. Kaffeemodus -Anzeige Smoothie
33. Touch-Symbol Ein- /Ausschalten

Notiz:

Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht exakt denen des Produkts.

2. Vor der Verwendung

- Dieses Gerät ist in einer Transportverpackung verpackt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Bewahren Sie den Originalkarton und das übrige Verpackungsmaterial an einem sicheren Ort auf, um Beschädigungen des Geräts bei einem späteren Transport zu vermeiden. Falls Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie bitte auf die fachgerechte Entsorgung.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte umgehend den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Lieferumfang:

- Produkt
- Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer nicht vom Produkt, um die ordnungsgemäße Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. Betrieb

Vorläufige Anmerkung

- Vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit den Zutaten in Berührung kommen, gründlich reinigen. Dies umfasst mindestens: Kühlzylinder (12), transparente Frontabdeckung des Zylinders (15), Rührpaddel (13), Sterndüse (2), Auslassdüsendichtung (4), Frontabdeckungsdichtung des Zylinders (14), Einfülltrichter und dessen Deckel/Ring (9–10–11).
- Vor der Reinigung sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Kompressors zu gewährleisten, stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine ebene, waagerechte Fläche.

Einbau der Tropfschale (erste Benutzung)

Abb. 3

1. Setzen Sie das Tropfschalengitter (6) auf die Tropfschale (5).
2. Setzen Sie die Schale mit dem Gitter in das Gehäuse ein und schieben Sie sie, wie in Abbildung 3 gezeigt, nach rechts bis zur unteren Anschlagposition.
3. Prüfen Sie, ob das Tablett fest sitzt und waagrecht ist.

Einrichtung

- Vor dem Abfüllen und dem Starten des Betriebs montieren Sie den Rührflügel (13), drehen die durchsichtige Abdeckung im Uhrzeigersinn und verriegeln die vordere Abdeckung, wie in Abbildung 4 gezeigt:

1. Schieben Sie den Rührflügel (13) so weit wie möglich in die Welle des Kühlzylinders (12) ein und achten Sie dabei auf den korrekten Sitz.
2. Setzen Sie die Zylinder-Frontdeckeldichtung (14) in ihre umlaufende Aufnahme des transparenten Zylinder-Frontdeckels (15) ein.
3. Richten Sie die durchsichtige Frontabdeckung (15) an den Führungen am Kühlzylinder (12) aus.
4. Setzen Sie den Deckel ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

In Abbildung 4 dargestellte Zustände:

- A. Geöffneter Zustand der transparenten Deckelteile
- B. Geschlossener Zustand der transparenten Deckelteile

Betrieb

1. Bevor Sie die Zutaten in den Einfülltrichter (9) einfüllen, prüfen Sie, ob die Zylinderfrontabdeckung (transparente Zylinderfrontabdeckung (15) und Dichtung (14)) ordnungsgemäß verriegelt ist und alle transparenten Teile montiert sind. Stellen Sie vor der ersten Benutzung sicher, dass der Dosierhebel (16) und die Tropfschale (5) angebracht sind.
2. Öffnen Sie den Einfülltrichterdeckel (10) und gießen Sie die Zutaten langsam in den Trichtersitz (9). Achten Sie darauf, dass sich der Flüssigkeitsstand zwischen den Markierungen für den minimalen und maximalen Füllstand befindet. Abb. 5
3. Schließen Sie anschließend die Einfülltrichterabdeckung (10).
 - Inbetriebnahme des Geräts: Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Alle Symbole leuchten 1 Sekunde lang auf; anschließend leuchtet das Power-Touch-Symbol (33) halb auf, und die übrigen Symbole erlöschen.
 - einmal das Power-Touch-Symbol (33). Bildschirm und Symbole leuchten vollständig auf. Das Symbol des ausgewählten Modus leuchtet vollständig auf, während die anderen Funktionssymbole nur teilweise beleuchtet bleiben .

Abbildung 5:

- A. Maximale Stufe
- B. Mindestniveau

4. Wählen Sie den Modus und den Härtegrad.
 - Tippen Sie auf die entsprechenden Symbole, um den Zubereitungsmodus (26–32) auszuwählen und den Härtegrad mithilfe der Touch-Symbole „-“ (Härtegrad verringern, 24) und „+“ (Härtegrad erhöhen, 23) anzupassen. Die Funktionen sind nur aktiv, wenn die Auslassabdeckung angebracht ist.
 - Der Härtegradindikator (25) verfügt über fünf Leuchten/Segmente. Je mehr Segmente leuchten, desto niedriger ist die Zieltemperatur am Ende des Garvorgangs und desto härter/konsistenter ist das Eis oder der Smoothie .
 - Jeder Tipp auf „-“ verringert die Härte um eine Stufe (Minimalstufe 1). Jeder Tipp auf „+“ erhöht die Härte um eine Stufe (Maximalstufe 5).
5. Start- /Pause -Symbol (19) einmal, um den Betrieb zu starten. Dabei leuchtet nur die Anzeige für den ausgewählten Modus auf, die anderen Funktionssymbole sind ausgeschaltet.

- Während des Betriebs können Sie die Härte/Konsistenz mit den Touch-Symbolen Verringern „-“ (24) und Erhöhen „+“ (23) anpassen.
- Start /Pause Touch-Symbol (19).
- Im Pausenmodus bleibt der ausgewählte Modus voll beleuchtet, die anderen Modi werden mit halber Helligkeit angezeigt; in diesem Zustand können Sie die Modi wechseln und die Helligkeit anpassen.
- Zum Ausschalten berühren Sie das Power Touch-Symbol (33).

Anleitung für den Modus „-Eiscreme“

- Bei Auswahl des Modus „Eiscreme -“ muss die Ausgabeeinheit mit der Eiscreme-Sterndüse (2) im entsprechenden Gehäuse ausgestattet sein. Verwenden Sie geeignete Rohstoffe und Zutaten.

Eiscremepulver-Rezeptur

- Verrühren Sie das Eispulver mit der entsprechenden Menge Wasser, bis eine homogene Masse entsteht, und füllen Sie diese in die Maschine. Für die Zubereitung werden Härtegrad 4–5 auf der Härtegradanzeige (25) empfohlen. Die Einstellung kann über die Touch-Symbole „-/ +“ (24/23) vorgenommen werden.
- Hinweis zum Fassungsvermögen: Das Gesamtgewicht der Mischung sollte 800 g nicht überschreiten.

Zyklusende und Erhaltung

- Wenn das Eis fertig ist, ertönt ein akustisches Signal mit 3 Pieptönen und auf dem LED-Display (17) erscheint „COOL“.
- Stellen Sie einen Becher unter die Auslassöffnung und betätigen Sie den Ausgabehebel (16); das Eis kommt nach 30–40 Sekunden heraus.
- Abschluss des Programms „-Eiscreme“ schaltet die Maschine automatisch für 30 Minuten in den Warmhaltemodus. Geben Sie die gesamte Eiscreme innerhalb dieser 30 Minuten nach Programmende aus.

„Gefrorener Saft / Gefrorener Cocktail“-Modus

- In diesem Modus wird die Auslassanschlussbaugruppe ohne die Sterneis-Düse (2) verwendet.
- Geben Sie partikelfreie Säfte hinzu. Bei Verwendung von Natursäften empfiehlt es sich, diese zu filtern, um ein Verstopfen der Düse/des Ausgabefachs zu vermeiden.
- In diesem Modus können keine Härteeinstellungen vorgenommen werden; die Touch-Icons „-/ +“ (24/23) sind nicht verfügbar.

1. Geben Sie zwischen 600 ml und 1300 ml Saft oder Cocktailmischung in den Einfülltrichter (9).
2. Starten Sie das Programm mit dem Touch-Symbol Start /Pause (19) im Modus „Gefrorener Saft / Gefrorener Cocktail“ (28) und warten Sie, bis es beendet ist.
3. Nach Abschluss des Vorgangs ertönt ein akustisches Signal für 3 Sekunden und auf dem LED-Display (17) erscheint die Meldung „COOL“.
4. Stellen Sie ein Glas unter die Auslassöffnung und betätigen Sie den Ausgabehebel

(16), um das Getränk zu servieren (Zieltemperatur: 2–5 °C).

5. Nach Abschluss des Vorgangs schaltet das Gerät automatisch in den Konservierungsmodus und hält die Temperatur für 12 Stunden. Der gesamte Inhalt muss innerhalb dieser Zeit (12 Stunden) entnommen werden.

Smoothie " -Modi (Smoothie , Cocktail) Smoothie , Rotwein Smoothie , Kaffee Smoothie)

- Der Auslass wird ohne die sternförmige Eistülle (2) verwendet.
- Es darf nur reine Flüssigkeit ohne Fruchtfleisch oder Feststoffe hinzugefügt werden. Die Gesamtmenge der Zutaten sollte zwischen 600 und 1300 ml liegen.
- Um eine Überlastung des Rührwerks und ein Überlaufen durch Ausdehnung/Schäumen zu vermeiden, darf die maximale Füllmenge nicht überschritten werden. Für eine optimale Temperaturregelung und einen stabilen Betrieb sollte mindestens bis zur minimalen Füllmenge befüllt werden (siehe Abbildung 2).
- Smoothies zuzubereiten, indem Sie das Gerät bis zum maximal zulässigen Füllstand befüllen.
- Anforderungen an die Mischung: Zuckergehalt (Brix) > 6 %. Enthält das Rezept Alkohol, liegt der zulässige Alkoholgehalt zwischen 2 % und 16 % vol. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb dieses Bereichs.
- Wählen Sie die gewünschte Härte/Konsistenz mithilfe der Berührungssymbole Verringern „-“ (24) und Erhöhen „+“ (23) aus und tippen Sie auf das Berührungssymbol Start /Pause (19), um zu beginnen.
- Sobald der Smoothie fertig ist, piept das Gerät dreimal und die LED-Anzeige (17) zeigt „KÜHL“ an. Das Gerät schaltet dann in den Warmhaltemodus und hält die Temperatur. Stellen Sie ein Glas unter die Ausgabeöffnung und ziehen Sie den Ausgabehebel (16), um den Smoothie zu servieren.
- Konservierungszeit: im Modus „ Kaffee“ „ Smoothie “ (32) hält Lebensmittel 2 Stunden lang frisch; die anderen Modi Smoothies (29–31) bleiben 12 Stunden haltbar.

„Nur Kühlung“-Modus

- Der Auslass wird ohne die sternförmige Eistülle (2) verwendet.
- Flüssige Zutaten können hinzugefügt werden, ohne dass der Kühlzylinder (12) überläuft.
- In diesem Modus ist der Rührflügel (13) nicht in Betrieb; nur das Kühlsystem wird für 5 Minuten aktiviert.
- Das Gerät schaltet sich nach 5 Minuten automatisch ab. Dieser Modus verfügt über keine Speicherfunktion.

Voreingestellte Funktion / verzögerter Start

- Vom Startbildschirm aus verwenden Sie das Menü-Touch-Symbol (22) so lange, bis das Preset- Touch-Symbol (20) aufleuchtet.
- Berühren Sie das Symbol für die Voreinstellung (20): Das LED-Display (17) zeigt die verzögerte Startzeit an. Jede Berührung erhöht die Vorlaufzeit um 30 Minuten, maximal jedoch um 24 Stunden. Bei längerem Drücken erhöht sich die Zeit

schnell. Nach 24 Stunden wird der Wert gelöscht/zurückgesetzt.

- Nachdem Sie die gewünschte Zeit eingestellt haben, tippen Sie auf das Start /Pause-Symbol (19), um den Countdown mit verzögertem Start zu starten. Sobald der Countdown abgelaufen ist, beginnt das Gerät sofort mit der Vorbereitung.
- Um den verzögerten Start abzubrechen, sobald der Countdown begonnen hat, tippen Sie auf das Touch-Symbol Start /Pause (19).

Reinigungsmodus

1. Füllen Sie den Einfülltrichter (9) bis zur Maximalmarkierung mit sauberem Wasser. Die Wassertemperatur darf 50 °C (122 °F) nicht überschreiten.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den Reinigungsmodus über das Reinigungssymbol (18). Die Reinigungszeit beträgt standardmäßig 30 Minuten .
3. Nach der Reinigung muss das Wasser aus dem Kühlzylinder (12) durch Betätigung des Dosierhebels (16) abgelassen werden.
4. Falls nach der Reinigung Rückstände zurückbleiben, wiederholen Sie den Vorgang. Zur gründlichen Reinigung entfernen Sie die transparente Frontabdeckung des Zylinders (15) und den Rührflügel (13). Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.

Schutzfunktion

1. Schutz des Rührmotors
 - Um zu verhindern, dass der Rührmotor durch die zunehmende Härte/Konsistenz des Produkts (Eiscreme oder Smoothie) blockiert, überwacht die Steuerungssoftware während des Betriebs die Motorlast und stoppt den Motor bei Bedarf automatisch, um die Lebensdauer des Motors zu schützen.
2. Kompressorschutz (gegen häufiges Starten)
 - Um wiederholte Starts in sehr kurzen Abständen zu verhindern, wird, falls der Kompressor innerhalb von weniger als 3 Minuten nach seinem Abschalten wieder anläuft, eine ungefähre Schutzzeit von 3 Minuten angewendet, bevor der Neustart zugelassen wird.
 - Wird das Netzkabel jedoch für mehr als 20 Sekunden ausgesteckt, wieder eingesteckt und das Gerät gestartet, startet der Kompressor standardmäßig ohne diese Verzögerung neu.
3. Schutz gegen Abnehmen/Herunterfallen der transparenten Frontabdeckung
 - Um einen anormalen Betrieb des Kompressors und des Rührwerksmotors zu verhindern und Verletzungen vorzubeugen, erkennt der zugehörige Sicherheitsschalter den Zustand, wenn die transparente Zylinderfrontabdeckung (transparente Zylinderfrontabdeckung (15) und Dichtung (14)) gelöst, heruntergefallen oder entfernt wurde.
 - In diesem Fall kann die Maschine nicht gestartet werden und die Meldung „OPEN“ wird auf dem LED-Display (17) angezeigt.

Anwendungstipps

1. Kapazitäts- und Füllstandskontrolle
 - Um eine erhöhte Mischbelastung und ein Überlaufen aufgrund der Ausdehnung der Zutaten zu vermeiden, darf die Markierung für die maximale Kapazität (MAX)

- am Einfülltrichtersitz (9) nicht überschritten werden.
- Für eine präzise Temperaturregelung und einen stabilen Betrieb füllen Sie immer mindestens bis zur Markierung für die Mindestkapazität (MIN) auf (siehe Abbildung 5).
- Die optimale Leistung wird bei Betrieb nahe der maximalen Kapazität erreicht; bereiten Sie Eiscreme/ Smoothies nach Möglichkeit mit einem bis zur MAX-Markierung aufgeladenen Gerät zu.
- 2. Variable Fertigstellungszeit
 - Die Gesamtverarbeitungszeit kann je nach Umgebungstemperatur, Anfangstemperatur der Zutaten, Zuckergehalt und gewähltem Härtegrad/Konsistenzgrad am Härtegradindikator (25) variieren.
- 3. Anforderungen an die Rezeptur (Zucker und Alkohol)
 - Verwenden Sie Mischungen mit einem Brix-Wert (Zuckergehalt in Prozent) von > 6%.
 - Enthält das Rezept Alkohol, muss der Alkoholgehalt zwischen 2 Vol.-% und 16 Vol.-% liegen. Außerhalb dieses Bereichs darf das Gerät nicht verwendet werden.
 - Andernfalls könnte der Kühlzylinder (12) komplett durchfrieren, das Rührpaddel (13) könnte zerkratzt werden und das Gerät könnte beschädigt werden.
- 4. Vorgekühlte Zutaten
 - Das Einfüllen vorgekühlter Zutaten in den Einfülltrichtersitz (9) verbessert die Effizienz.
- 5. Natürliche Säfte
 - Bei der Verwendung von Natursäften empfiehlt es sich, diese zu sieben, um feste Bestandteile zu entfernen und ein Verstopfen des Auslasses zu vermeiden.
- 6. Während des Brühvorgangs nicht aufhören zu rühren.
 - Beim Zubereiten von Eiscreme/ Smoothies darf nicht aufgehört werden zu rühren. Wenn die Flüssigkeit fest wird oder gefriert, bevor Sie weiter rühren, kann die Mischung misslingen oder der Rührmotor möglicherweise nicht mehr richtig anlaufen.
- 7. Kondenswasser auf dem transparenten Deckel
 - Bei feuchtem Wetter oder bei längeren Betriebszeiten ist Kondenswasserbildung an der Außenseite der transparenten Frontabdeckung des Zylinders (15) normal.

4. Reinigung und Instandhaltung

Demontage

Vor der Demontage sauberes Leitungswasser einfüllen, den Reinigungsmodus (18) für etwa 30 Minuten starten und anschließend die Flüssigkeit durch Betätigung des Dosierhebels (16) über die Auslassöffnung ablassen.

1. Trennen Sie die Stromversorgung, drehen Sie die transparente Frontabdeckung des Zylinders (15) gegen den Uhrzeigersinn in die entriegelte Position (Abbildung 6), nehmen Sie die Abdeckung (15) ab und entnehmen Sie dann den Rührflügel (13); reinigen Sie diese gründlich und trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.
2. Nehmen Sie die Tropfschale (5) mit dem Gitter (6) heraus, gießen Sie die Flüssigkeit aus dem Inneren aus, reinigen Sie sie gründlich und trocknen Sie sie mit einem Tuch ab.

3. Reinigung des Auslassanschlusses: Entfernen Sie die Auslassdüsenkappe (1) (Abbildung 7), halten Sie die Auslassanschluss-Halterverriegelung (Abbildung 8) gedrückt, öffnen Sie den Dosierhebel (16) und entnehmen Sie die Auslassanschlussbaugruppe – Dichtungssitz (3) + Düsendichtung (4) + Sterndüse (2) – wie konfiguriert – (Abbildung 9); reinigen Sie sie und bauen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge der Demontage wieder zusammen.
4. Verwenden Sie ein sauberes Handtuch, um den Kühlzylinder (12) und den festen hinteren Dichtring abzutrocknen.

Hinweis: Der hintere Dichtungsring ist ein fester Bestandteil; er kann nicht demontiert werden und sollte nicht herausgezogen werden, um Verformungen zu vermeiden, die zu Undichtigkeiten führen und die Maschine unbrauchbar machen können.

Reinigung

Die transparente Frontabdeckung des Zylinders (15), der Rührstab (13) und die Tropfschale (5) mit Gitter (6) sind spülmaschinenfest und können auch von Hand wie folgt gewaschen werden:

1. Bereiten Sie in einer Schüssel etwa 8 Liter warmes Wasser (40–50 °C) mit dem entsprechenden Reinigungsmittel vor; befolgen Sie die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers, um zu vermeiden, dass überschüssiges Reinigungsmittel die Teile beschädigt.
2. Verwenden Sie eine geeignete Bürste und waschen Sie alle Teile, die mit dem Inhaltsstoff in Berührung kommen, gründlich mit der Reinigungslösung ab.
3. Spülen Sie alle gewaschenen Teile mit fließendem Wasser ab.
4. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um den Kühlzylinder (12) und den festen hinteren Dichtring zu reinigen.
5. Zum Schluss die Oberfläche der sauberen Teile mit einem trockenen Handtuch abtrocknen oder an der Luft trocknen lassen.

Wartung

Warnung: Um einen Stromschlag zu vermeiden, ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.

1. nach jedem Gebrauch die Komponenten der transparenten Frontabdeckung des Zylinders (15), der Tropfschale (5) mit ihrem Gitter (6), des Rührstabs (13) usw., um Gerüche zu vermeiden.
2. Zum Reinigen ein feuchtes Tuch verwenden. Keine Scheuerschwämme oder Scheuerbälle verwenden.
3. Wischen Sie den Kühlzylinder (12) und das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch ab, um Verschmutzungen zu entfernen. Spülen Sie den Kühlzylinder (12) und das Hauptgerät nicht direkt mit Wasser ab, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und gießen Sie kein Wasser in die seitlichen Lufteinlass-/Abluftöffnungen. Reinigen Sie auch die transparente Frontabdeckung (15) mit einem feuchten Tuch.
4. Lassen Sie alles mit einem trockenen Tuch vollständig trocknen und bringen Sie dann jedes Teil wieder an seinen ursprünglichen Platz zurück.

5. Problemlösung

| Problem | Ursache | Lösung |
|--|--|---|
| Reibung/Abstreifen des Rührflügels (13) am Kühlzylinder (12) | Der Kühlzylinder (12) friert aufgrund eines zu geringen Zuckergehalts in der Mischung ein oder der Rührflügel (13) ist falsch eingebaut oder verformt. | Ersetzen Sie die Mischung durch eine mit höherem Zuckergehalt; überprüfen Sie den Einbau des Rührpaddels (13) und korrigieren Sie ihn; falls es verformt ist, ersetzen Sie das Rührpaddel (13). |
| Auf dem Bildschirm wird „OFFEN“ angezeigt. | Die transparente Frontabdeckung des Zylinders (Transparente Frontabdeckung (15) + Dichtung (14)) ist nicht montiert oder hat sich gelöst/ist abgefallen; oder der Rührflügel (13) ist nicht richtig montiert, sodass die Abdeckung nicht dicht schließt. | Bauen Sie die Frontabdeckung (15+14) wieder ein und verriegeln Sie sie ordnungsgemäß; bauen Sie den Rührflügel (13) ordnungsgemäß ein; wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den autorisierten technischen Kundendienst. |
| Auf dem Bildschirm wird E1 angezeigt. | Sensorausfall | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder einschalten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, senden Sie das Gerät bitte zur Wartung an ein professionelles Reparaturzentrum. |
| Auf dem Bildschirm wird E4 angezeigt. | Motorabwürgen oder Überlastung | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder einschalten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, senden Sie das Gerät bitte zur Wartung an ein professionelles Reparaturzentrum. |
| Auf dem Bildschirm wird E5 angezeigt. | Kühltemperatur zu niedrig | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder einschalten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, senden Sie das Gerät bitte zur Wartung an ein professionelles Reparaturzentrum. |
| Auf dem Bildschirm wird E6 angezeigt. | Die Produktionszeit ist abgelaufen. | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es |

| | | |
|--|--|--|
| | | wieder einschalten. Sollte das Problem weiterhin bestehen, senden Sie das Gerät bitte zur Wartung an ein professionelles Reparaturzentrum. |
|--|--|--|

6. Technische Spezifikationen

Produkt: Twist&Ice Cream
 Produktreferenz: EU01_123738

Nennleistung: 210 W
 Spannung: 220–240 V
 Frequenz: 50 Hz
 Kältemittel (Füllung): R290 (22 g)
 Isoliergas: Cyclopentan

Der Stromverbrauch im Aus-Zustand beträgt 0,2 W und wurde gemäß der Norm EN 50564:2011 sowie den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG berechnet. Dies wurde erreicht, indem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, aber nicht in Betrieb genommen wurde. Der Schalter/die Steuerung des Geräts befindet sich in der Aus-Position.

Die Zeitspanne, nach der das Gerät automatisch in den Aus-Modus schaltet, beträgt 10 Minuten.

Zur Verbesserung der Produktqualität können sich die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstelle bringen. Detaillierte Informationen über die geeignetste Art der Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der dazugehörigen Batterien erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. Garantie und SAT

Cecotec wird gegenüber dem Endverbraucher oder Konsumenten auf jegliche Abweichungen, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts vorliegen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen reagieren.

Es wird empfohlen, die Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.

Sollten Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter der Rufnummer +34 96 321 07 28.

9. Urheberrecht

Die Urheberrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Publikation darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, SL weder ganz noch teilweise reproduziert, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) verbreitet werden.

10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der geltenden EU-Verordnungen entspricht. Dieses Produkt wurde gemäß den erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Webadresse:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Coperchio del beccuccio di uscita
2. Beccuccio a stella per gelato
3. Sedile della guarnizione del beccuccio di uscita
4. Guarnizione del beccuccio di uscita
5. Vaschetta raccogliocce
6. Griglia della vaschetta raccogliocce
7. Pannello di controllo
8. Raccogliocci posteriore
9. Sedile della tramoggia di ingresso
10. Coperchio della tramoggia di ingresso
11. Anello traslucido della tramoggia
12. Cilindro di raffreddamento
13. Paletta per mescolare
14. Guarnizione del coperchio anteriore del cilindro
15. Coperchio del cilindro anteriore trasparente
16. Leva di erogazione

Pannello di controllo

Fig. 2

17. Display a LED: Lampeggia durante il funzionamento. In modalità di conservazione, visualizza il testo "COOL".
18. Tasto touch Clean (pulizia)
19. Icona touch Start/Pause (Avvio/Pausa)
20. Icona touch Preset (programmazione)
21. Icona a sfioramento Solo raffreddamento
22. Icona touch Menù
23. Icona touch Aumentare la durezza "+"
24. Icona touch Diminuire la durezza "-"
25. Indicatore del livello di durezza
26. Indicatore della modalità "Ice-cream"
27. Indicatore della modalità "Cold drink"
28. Indicatore della modalità "Frozen cocktail"
29. Indicatore della modalità "Smoothie"
30. Indicatore della modalità "Cocktail smoothie"
31. Indicatore della modalità "Red wine smoothie"
32. Indicatore della modalità "Coffee smoothie"
33. Icona touch Power (accensione/spengimento)

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Funzionamento

Nota preliminare

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente tutte le parti che entreranno in contatto con gli ingredienti. Include, come minimo: Cilindro di raffreddamento (12), coperchio anteriore trasparente del cilindro (15), paletta di agitazione (13), ugello a stella (2), guarnizione dell'ugello di uscita (4), guarnizione del coperchio anteriore del cilindro (14), tramoggia di ingresso e relativo coperchio/anello (9-10-11).
- Prima della pulizia, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa.
- Durante l'uso, collocare l'apparecchio su una superficie piana e livellata per garantire il corretto funzionamento del compressore.

Installazione della vaschetta raccogliocce (primo utilizzo)

Fig. 3

1. Montare la griglia del vassoio raccogliocce (6) sul vassoio raccogliocce (5).
2. Inserire il gruppo vassoio e griglia nel suo alloggiamento, facendolo scorrere verso destra fino alla posizione di arresto inferiore, come mostrato nella figura 3.
3. Verificare che il vassoio sia ben posizionato e in piano.

Installazione

- Prima dell'erogazione e dell'avvio del funzionamento, montare la paletta di agitazione (13), ruotare il gruppo del coperchio trasparente in senso orario e bloccare il coperchio anteriore come mostrato nella figura 4:
- 1. Inserire la paletta di agitazione (13) nell'albero del cilindro di raffreddamento (12) fino all'arresto, assicurandosi che si blocchi in posizione.

2. Inserire la guarnizione del coperchio anteriore del cilindro (14) nel suo alloggiamento perimetrale del coperchio anteriore trasparente del cilindro (15).
3. Allineare il coperchio anteriore trasparente (15) alle guide del cilindro di raffreddamento (12).
4. Inserire il coperchio e ruotarlo in senso orario finché non si blocca in posizione.

Stati mostrati nella Figura 4:

- A. Stato di apertura delle parti trasparenti del coperchio
- B. Stato di chiusura delle parti trasparenti del coperchio

Funzionamento

1. Prima di versare gli ingredienti nella sede della tramoggia di aspirazione (9), verificare che il gruppo del coperchio anteriore del cilindro (coperchio anteriore trasparente del cilindro (15) e guarnizione (14)) sia correttamente bloccato e che tutte le parti trasparenti siano installate in posizione. Per il primo utilizzo, assicurarsi che la leva di erogazione (16) e il vassoio di raccolta (5) siano installati.
2. Aprire il coperchio della tramoggia di ingresso (10) e versare lentamente gli ingredienti nella sede della tramoggia (9), assicurandosi che il volume del liquido sia compreso tra i segni di livello minimo e massimo. Fig. 5
3. Quindi chiudere il coperchio della tramoggia di ingresso (10).
 - Avviare l'apparecchiatura: Collegare l'apparecchio alla corrente. Tutte le icone si illumineranno per 1 secondo; successivamente, l'icona touch Power (33) rimarrà semilluminata e le altre si spegneranno.
 - Toccare una volta l'icona touch Power (33). Il display e le icone si accendono completamente. L'icona della modalità selezionata si illumina completamente, mentre le altre icone delle funzioni rimangono illuminate a metà.

Figura 5:

- A. Livello massimo
 - B. Livello minimo
4. Selezione della modalità e del livello di durezza
 - Toccare le icone corrispondenti per scegliere la modalità di preparazione (26-32) e regolare la durezza con le icone "-" Riduzione della durezza (24) e "+" Aumento della durezza (23). Le funzioni sono attivate solo se il coperchio della porta di uscita è installato.
 - L'indicatore del livello di durezza (25) ha cinque spie/segmenti. Più segmenti vengono attivati, più bassa è la temperatura finale e quindi maggiore è la durezza/consistenza del gelato o del frullato.
 - Ogni tocco su "-" riduce la durezza di un livello (livello minimo 1). Ogni tocco su "+" aumenta la durezza di un livello (livello massimo 5).
 5. Toccare una volta l'icona a sfioramento Avvio/Pausa (19) per avviare il funzionamento. A questo punto, si accende solo l'indicatore della modalità selezionata e tutte le altre icone di funzione si spengono.
 - Durante il funzionamento è possibile regolare la durezza/consistenza con le icone a sfioramento Diminuisci "-" (24) e Aumenta "+" (23).
 - Per mettere in pausa o riprendere, toccare nuovamente l'icona a sfioramento

Avvio/Pausa (19).

- In pausa, la modalità selezionata rimarrà completamente illuminata e le altre modalità saranno visualizzate con luce soffusa; in questo stato è possibile cambiare modalità e regolare la durezza.
- Per spegnere, toccare l'icona touch Power (33).

Istruzioni sulle funzioni

Modalità "Ice-cream"

- Quando si seleziona la modalità "Ice-cream", il gruppo di uscita deve essere dotato del beccuccio stellare per gelato (2) installato nel relativo alloggiamento. Utilizzare materie prime e ingredienti adeguati.

Formula con polvere di gelato

- Miscelare la polvere per gelati con l'acqua in proporzione adeguata fino a ottenere una miscela omogenea e versarla nell'apparecchio. Per la lavorazione, si consigliano livelli di durezza 4-5 sull'indicatore del livello di durezza (25), regolando con le icone a sfioramento "-/+ " (24/23).
- Nota sulla capacità: il peso totale della miscela non deve superare gli 800 g.

Fine del ciclo e conservazione

- Quando il gelato è pronto, il cicalino emette 3 segnali acustici e il display LED (17) visualizza "COOL".
- Posizionare un bicchiere sotto l'uscita e azionare la leva di erogazione (16); il gelato inizierà a fuoriuscire in 30-40 secondi.
- Al termine della procedura della modalità "Ice-cream", l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di conservazione per 30 minuti. Distribuire tutti i gelati entro 30 minuti dalla fine del lavoro.

Modalità "Frozen juice / Frozen cocktail"

- In questa modalità, il gruppo della porta di uscita viene utilizzato senza l'ugello a stella per gelato (2).
- Aggiungere i succhi senza particelle. Se si utilizzano succhi naturali, si consiglia di filtrarli per evitare di intasare l'ugello/uscita.
- Questa modalità non offre impostazioni di durezza; le icone touch "-/+ " (24/23) non sono disponibili.

1. Aggiungere da 600 ml a 1300 ml di succo o miscela di cocktail nella sede della tramoggia di ingresso (9).
2. Avviare il programma con l'icona a sfioramento Avvio/Pausa (19) nella modalità "Succo congelato/Cocktail congelato" (28) e attendere che termini.
3. Al termine, il cicalino suona per 3 secondi e il display a LED (17) visualizza "COOL".
4. Collocare un bicchiere sotto l'apertura di uscita e azionare la leva di erogazione (16) per versare la bevanda (temperatura target: 2-5 °C).
5. Al termine, il dispositivo entra automaticamente in modalità di conservazione e mantiene la temperatura per 12 ore. Erogare tutto il contenuto entro questo lasso di tempo (12 ore).

Modalità "Smoothie" (Smoothie, Cocktail smoothie, Red wine smoothie, Coffee smoothie)

- La porta di uscita viene utilizzata senza l'ugello a stella per gelato (2).
- Si deve aggiungere solo liquido puro, senza polpa o solidi. La quantità totale di ingredienti deve essere compresa tra 600 e 1300 ml.
- Per evitare il sovraccarico dell'agitazione e i traboccamenti dovuti all'espansione/schiuma, non superare il segno di capacità massima. Per un corretto controllo termico e un funzionamento stabile, riempire almeno fino al segno di capacità minima (vedere Figura 2).
- Le prestazioni sono migliori alla massima capacità; preparare i frullati con l'apparecchio riempito fino al livello massimo consentito.
- Requisiti della miscela: contenuto di zucchero (Brix) > 6 %. Se la ricetta contiene alcol, la gradazione alcolica consentita è compresa tra 2 % e 16 % vol. Al di fuori di questo intervallo non utilizzare la macchina.
- Selezionare la durezza/consistenza desiderata con le icone a sfioramento Diminuzione "-" (24) e Aumento "+" (23) e toccare l'icona a sfioramento Avvio/Pausa (19) per iniziare.
- Quando il frullato è pronto, l'apparecchio emette 3 segnali acustici e il display LED (17) visualizza "COOL". L'apparecchiatura entra in modalità di conservazione e mantiene i cicli di temperatura. Posizionare una tazza sotto l'apertura di uscita e azionare la leva di erogazione (16) per erogare.
- Tempo di conservazione: nella modalità "Coffee smoothie" (32) la conservazione è garantita per 2 ore; nelle altre modalità smoothie (29-31) la conservazione è garantita per 12 ore.

Modalità "Solo raffreddamento"

- La porta di uscita viene utilizzata senza l'ugello a stella per gelato (2).
- È possibile aggiungere ingredienti liquidi senza far traboccare il cilindro di raffreddamento (12).
- In questa modalità la paletta di agitazione (13) non funziona; viene attivato solo il sistema di raffreddamento per 5 minuti.
- La macchina si ferma automaticamente al termine dei 5 minuti. Questa modalità non ha una funzione di conservazione.

Funzione Preset / partenza ritardata

- Dalla schermata iniziale, utilizzare l'icona touch Menu (22) finché non si accende l'icona touch Preset (20).
- Toccare l'icona touch Preset (20): il display a LED (17) visualizzerà l'ora di avvio ritardato. Ogni tocco aggiunge 30 minuti, fino a un massimo di 24 ore prima dell'inizio. Con una pressione prolungata, il tempo aumenta rapidamente. Al raggiungimento delle 24 ore, il valore viene cancellato/ripristinato.
- Dopo aver impostato l'ora desiderata, toccare l'icona a sfioramento Avvio/Pausa (19) per entrare nel conto alla rovescia dell'avvio ritardato. Al termine del conto alla rovescia, il team inizia immediatamente la preparazione.
- Per annullare l'avvio ritardato dopo l'inizio del conto alla rovescia, toccare l'icona

a sfioramento Avvio/Pausa (19).

Modalità Clean (pulizia)

1. Riempire la sede della tramoggia di aspirazione (9) con acqua pulita fino al segno di livello massimo. La temperatura dell'acqua non deve superare i 50 °C (122 °F).
2. Accendere il sistema e selezionare la modalità di pulizia utilizzando l'icona a sfioramento Clean (18). Il tempo di pulizia predefinito è di 30 minuti.
3. Al termine della pulizia, scaricare l'acqua dal cilindro di raffreddamento (12) azionando la leva di erogazione (16).
4. Se dopo la pulizia persistono residui, ripetere l'operazione. Per una pulizia accurata, rimuovere il coperchio anteriore del cilindro trasparente (15) e la paletta di agitazione (13). Per maggiori dettagli, consultare la sezione Pulizia.

Funzione di protezione

1. Protezione del motore di agitazione
 - Durante il funzionamento, per evitare che il motore di agitazione si blocchi a causa del progressivo aumento della durezza/consistenza del prodotto (gelato o frullato), il software di controllo monitora il carico del motore e lo arresta automaticamente quando necessario, per proteggerne la durata.
2. Protezione del compressore (anti-avviamento frequente)
 - Per evitare avviamenti ripetuti a intervalli molto brevi, se il compressore viene riavviato entro 3 minuti dall'arresto, viene applicato un tempo di protezione di circa 3 minuti prima di consentire il riavvio.
 - Tuttavia, se il cavo di alimentazione viene scollegato per più di 20 secondi, poi viene ricollegato e l'unità viene avviata, il compressore si riavvia per impostazione predefinita senza tale ritardo.
3. Protezione mediante rimozione/abbassamento del gruppo di copertura frontale trasparente
 - Per evitare un funzionamento anomalo del compressore e del motore di agitazione e per prevenire lesioni, quando il gruppo del coperchio anteriore trasparente del cilindro (coperchio anteriore trasparente del cilindro (15) e guarnizione (14)) si allenta, cade o viene rimosso, l'interruttore di sicurezza associato rileva la condizione.
 - In questa situazione, la macchina non può avviarsi e il display a LED (17) visualizza il messaggio "OPEN".

Consigli per l'uso

1. Controllo della capacità e del livello
 - Per evitare un aumento del carico di miscelazione e traccimazioni dovute all'espansione degli ingredienti, non superare il segno di capacità massima (MAX) sulla sede della tramoggia di ingresso (9).
 - Per un controllo accurato della temperatura e un funzionamento stabile, aggiungere sempre almeno fino al segno di capacità minima (MIN) (vedere Figura 5).
 - Le prestazioni sono ottimali quando si lavora vicino alla capacità massima; quando possibile, preparare il gelato/frullato con l'apparecchio carico fino al

segno MAX.

2. Tempo di completamento variabile
 - Il tempo di lavorazione totale può variare in base a: temperatura ambiente, temperatura iniziale degli ingredienti, contenuto di zucchero e livello di durezza/consistenza selezionato nell'indicatore del livello di durezza (25).
3. Requisiti di formulazione (zuccheri e alcol)
 - Utilizzare miscele con Brix (percentuale di zuccheri) > 6 %.
 - Se la ricetta contiene alcol, il titolo alcolometrico deve essere 'x0_'2 % vol. e 'x1_'16 % vol. Al di fuori di questo intervallo non utilizzare la macchina.
 - In caso contrario, il cilindro di raffreddamento (12) potrebbe congelarsi in blocco, la pala di agitazione (13) potrebbe graffiarsi e l'apparecchiatura potrebbe subire danni.
4. Ingredienti preraffreddati
 - Versare gli ingredienti pre-raffreddati nella sede della tramoggia di ingresso (9) migliora l'efficienza.
5. Succhi naturali
 - Se si utilizzano succhi naturali, si consiglia di filtrarli per rimuovere le parti solide ed evitare di intasare la porta di uscita.
6. Non smettere di mescolare durante la lavorazione
 - Quando si prepara il gelato/il frullato, non smettere di mescolare. Se il liquido si solidifica o si congela prima del riavvio, la miscelazione potrebbe fallire o il motore di agitazione potrebbe non essere in grado di riavviarsi correttamente.
7. Condensa nel coperchio trasparente
 - La formazione di condensa sulla parte esterna del coperchio anteriore del cilindro trasparente (15) è normale in caso di clima umido o durante lunghi periodi di funzionamento.

4. Pulizia e manutenzione

Smontaggio

Prima dello smontaggio, versare acqua di rubinetto pulita, avviare la modalità Clean (18) per circa 30 minuti e quindi scaricare il liquido dalla porta di uscita azionando la leva di erogazione (16).

1. Scollegare l'alimentazione, ruotare il coperchio frontale trasparente del cilindro (15) in senso antiorario fino alla posizione di sblocco (Figura 6), rimuovere il coperchio (15) e quindi rimuovere la paletta di agitazione (13); pulirli accuratamente e asciugarli con un panno.
2. Rimuovere la vaschetta di raccolta (5) con la sua griglia (6), versare il liquido all'interno, pulirla accuratamente e asciugarla con un asciugamano.
3. Pulizia della porta di uscita: rimuovere il coperchio del beccuccio di uscita (1) (Figura 7), tenere premuto il fermo del supporto della porta di uscita (Figura 8), aprire la leva di erogazione (16) e rimuovere il gruppo della porta di uscita — sede della guarnizione (3) + guarnizione del beccuccio (4) + beccuccio a stella (2), a seconda della configurazione — (Figura 9); pulirlo e rimontarlo nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.
4. Utilizzare un panno pulito per asciugare il cilindro di raffreddamento (12) e

l'anello di tenuta posteriore fisso.

Nota: l'anello di tenuta posteriore è un componente fisso; non può essere smontato e non deve essere tirato per evitare deformazioni che potrebbero causare perdite e rendere la macchina inutilizzabile.

Pulizia

Il coperchio trasparente del cilindro anteriore (15), la pala mescolatrice (13) e la vaschetta di raccolta (5) con griglia (6) sono lavabili a mano e in lavastoviglie come segue:

1. Preparare circa 8 litri di acqua tiepida (40-50 °C) con un detergente specifico in una bacinella; seguire le istruzioni del produttore del detergente per evitare che un eccesso di detergente danneggi i pezzi.
2. Utilizzare una spazzola adatta e lavare accuratamente con la soluzione detergente tutte le parti che entrano in contatto con l'ingrediente.
3. Sciacquare tutte le parti lavate sotto l'acqua corrente.
4. Utilizzare una spazzola morbida per pulire il cilindro di raffreddamento (12) e l'anello di tenuta posteriore fisso.
5. Infine, asciugare la superficie delle parti pulite con un panno asciutto o all'aria.

Manutenzione

Avvertenza: Per evitare scosse elettriche, scollegare la spina del cavo di alimentazione prima di pulire.

1. Dopo ogni utilizzo, pulire i componenti del coperchio anteriore del cilindro trasparente (15), la vaschetta di raccolta (5) con la sua griglia (6), la paletta di agitazione (13), ecc. per evitare odori.
2. Per la pulizia, utilizzare un panno umido. Non utilizzare spugne abrasive o "palline" abrasive per la pulizia.
3. Pulire il cilindro di raffreddamento (12) e il corpo dell'unità con un panno umido per rimuovere lo sporco. Non sciacquare direttamente il cilindro di raffreddamento (12) o l'unità principale con acqua, non immergere l'unità in acqua e non versare acqua nelle griglie laterali di ingresso/uscita dell'aria. Anche il coperchio anteriore trasparente (15) deve essere pulito con un panno umido.
4. Lasciare asciugare completamente il tutto con un panno asciutto, quindi rimettere ogni componente nella sua posizione originale.

5. Risoluzione dei problemi

| Problema | Causa | Soluzione |
|--|--|--|
| Attrito/graffio della paletta di agitazione (13) contro il cilindro di raffreddamento (12) | Il cilindro di raffreddamento (12) si blocca a causa del basso contenuto di zucchero nella miscela o la pala di agitazione (13) è installata in modo errato o deformata. | Sostituire la miscela con un'altra a maggiore contenuto di zucchero; controllare l'installazione della paletta di agitazione (13) e correggerla; se è deformata, sostituire la <u>paletta di agitazione (13)</u> . |
| Il display mostra "OPEN" | Il gruppo coperchio frontale trasparente del cilindro (coperchio frontale | Reinstallare e bloccare correttamente il gruppo coperchio frontale (15+14); |

| | | |
|----------------------|--|--|
| | trasparente (15) + guarnizione (14)) non è installato o si è allentato/caduto; oppure la paletta di agitazione (13) non è installata correttamente, impedendo la chiusura salda del coperchio. | installare correttamente la paletta di agitazione (13); se il problema persiste, contattare il servizio tecnico autorizzato. |
| Il display mostra E1 | Guasto del sensore | Spegnere e scollegare prima di riaccendere; se il problema persiste, inviare il prodotto a un centro di riparazione professionale per la manutenzione. |
| Il display mostra E4 | Blocco del motore o carico eccessivo | Spegnere e scollegare prima di riaccendere; se il problema persiste, inviare il prodotto a un centro di riparazione professionale per la manutenzione. |
| Il display mostra E5 | Temperatura di raffreddamento troppo bassa | Spegnere e scollegare prima di riaccendere; se il problema persiste, inviare il prodotto a un centro di riparazione professionale per la manutenzione. |
| Il display mostra E6 | Time out di produzione | Spegnere e scollegare prima di riaccendere; se il problema persiste, inviare il prodotto a un centro di riparazione professionale per la manutenzione. |

6. Specifiche tecniche

Prodotto: Twist&Ice Cream

Codice prodotto: EU01_123738

Potenza nominale: 210W

Voltaggio: 220-240V

Frecuencia: 50Hz

Refrigerante (carico): R290 (22 g)

Gas isolante: ciclopentano

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,2 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. Il comando di alimentazione dell'apparecchio è in posizione di spegnimento.

Il periodo dopo il quale l'apparecchio passa automaticamente alla modalità "off" è di 10 minuti.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. Garanzia e supporto tecnico

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Tampa da boquilha de saída
2. Bocal em estrela para gelado
3. Assento da junta da boquilha de saída
4. Junta da bocal de saída
5. Bandeja coletora de gotas
6. Grelha da bandeja coletora de gotas
7. Painel de controlo
8. Recolhedor de cabo traseiro
9. Assento da tremonha de entrada
10. Tampa da tremonha de entrada
11. Anel translúcido da tremonha
12. Cilindro de arrefecimento
13. Pá de agitação
14. Junta da tampa frontal do cilindro
15. Tampa frontal transparente do cilindro
16. Alavanca de distribuição

Painel de controlo

Fig. 2

17. Ecrã LED: Pisca durante o funcionamento. No modo de conservação, exibe o texto «COOL»
18. Ícone tátil Clean (limpeza)
19. Ícone tátil Start/Pause (iniciar/pausar)
20. Ícone tátil Preset (pré-seleção)
21. Ícone tátil Solo refrigeración (Apenas refrigeração)
22. Ícone tátil Menu
23. Ícone tátil Aumentar dureza "+"
24. Ícone tátil Diminuir dureza "-"
25. Indicador de nível de dureza
26. Indicador de modo «Ice-cream»
27. Indicador do modo «Cold drink»
28. Indicador do modo «Frozen cocktail»
29. Indicador do modo «Smoothie»
30. Indicador do modo «Cocktail smoothie»
31. Indicador do modo «Red wine smoothie»
32. Indicador do modo «Coffee smoothie»
33. Ícone tátil Power (ligar/desligar)

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. Antes de utilizar

- Este aparelho apresenta uma embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso precise de o transportar no futuro. Se desejar deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum estiver em falta ou não estiver em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Manual de instruções
- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento caso solicite assistência.

3. Funcionamento

Nota prévia

- Antes da primeira utilização, limpe cuidadosamente todas as peças que estarão em contacto com os ingredientes. Inclui, no mínimo: Cilindro de refrigeração (12), Tampa frontal transparente do cilindro (15), Pá de agitação (13), Bocal em estrela (2), Junta do bocal de saída (4), Junta da tampa frontal do cilindro (14), Funil de entrada e sua tampa/anel (9–10–11).
- Antes de limpar, certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação está desligada da tomada.
- Durante a utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada para garantir o funcionamento correto do compressor.

Instalação da bandeja coletora de gotas (primeira utilização)

Fig. 3

1. Monte a grelha da bandeja coletora de gotas (6) sobre a bandeja coletora de gotas (5).
2. Insira o conjunto da bandeja e da grelha no seu alojamento, deslocando-o para a direita até à posição inferior do batente, conforme mostrado na figura 3.
3. Verifique se a bandeja está firmemente encaixada e nivelada.

Instalação

- Antes de dispensar e iniciar o funcionamento, monte a pá de agitação (13), gire o conjunto da tampa transparente no sentido horário e bloqueie a tampa frontal, conforme mostrado na figura 4:
- 1. Insira a pá de agitação (13) no eixo do cilindro de arrefecimento (12) até ao batente, assegurando o encaixe.
- 2. Coloque a Junta da tampa frontal do cilindro (14) no seu alojamento perimetral da Tampa frontal transparente do cilindro (15).

3. Alinhe a tampa frontal transparente (15) com as guias do cilindro de arrefecimento (12).
4. Insira a tampa e gire-a no sentido horário até que ela fique travada.

Estados mostrados na figura 4:

- A. Estado aberto das peças da tampa transparente
- B. Estado fechado das peças da tampa transparente

Funcionamento

1. Antes de despejar os ingredientes no assento da tremonha de entrada (9), verifique se o conjunto da tampa frontal do cilindro (tampa frontal transparente do cilindro (15) e junta (14)) está corretamente bloqueado e se todas as peças transparentes estão instaladas no lugar. Para a primeira utilização, certifique-se de que a alavanca de distribuição (16) e o tabuleiro coletor de gotas (5) estão instalados.
2. Abra a tampa do funil de entrada (10) e despeje lentamente os ingredientes no assento do funil (9), certificando-se de que o volume de líquido fique entre as marcas de nível mínimo e máximo. Fig. 5
3. Em seguida, feche a tampa do funil de entrada (10).
 - Ligar o equipamento: Ligue o aparelho à rede elétrica. Todos os ícones acenderão durante 1 segundo; em seguida, o ícone tátil Power (33) ficará semiacendido e os restantes apagar-se-ão.
 - Toque uma vez no ícone tátil Power (33). O ecrã e os ícones acenderão completamente. O ícone do modo selecionado ficará totalmente iluminado, enquanto os outros ícones de função permanecerão semiacendidos.

Figura 5:

- A. Nível máximo
 - B. Nível mínimo
4. Selecionar o modo e o nível de dureza
 - Toque nos ícones correspondentes para escolher o modo de preparação (26–32) e ajuste a dureza com os ícones táteis «-» Diminuir dureza (24) e «+» Aumentar dureza (23). As funções só são ativadas se a tampa da porta de saída estiver instalada.
 - O indicador de nível de dureza (25) tem cinco luzes/segmentos. Quanto mais segmentos estiverem acesos, menor será a temperatura alvo no final e, portanto, maior será a dureza/consistência do gelado ou smoothie.
 - Cada toque em “-” reduz a dureza um nível (nível mínimo 1). Cada toque em “+” aumenta a dureza um nível (nível máximo 5).
 5. Toque uma vez no ícone tátil Start/Pause (19) para iniciar o funcionamento. Neste momento, apenas ficará aceso o indicador do modo selecionado e os restantes ícones de função apagar-se-ão.
 - Durante o funcionamento, pode ajustar a dureza/consistência com os ícones táteis Diminuir “-” (24) e Aumentar “+” (23).
 - Para pausar ou retomar, toque novamente no ícone tátil Iniciar/Pausar (19).

- Em pausa, o modo selecionado permanecerá totalmente iluminado e os outros modos serão exibidos com luz fraca; nesse estado, você pode mudar de modo e ajustar a intensidade.
- Para desligar, toque no ícone tátil Power (33).

Instruções das funções

Modo «Ice-cream»

- Ao selecionar o modo «Ice-cream», o conjunto de saída deve ser equipado com o Bico em estrela para gelado (2) instalado no seu alojamento e e. Utilize matérias-primas e ingredientes adequados.

Fórmula com pó para gelado

- Misture o pó para gelado com a proporção adequada de água até obter uma mistura homogênea e despeje-a no aparelho. Para a preparação, recomenda-se os níveis de dureza 4–5 no Indicador de nível de dureza (25), ajustando com os ícones táteis “-/+” (24/23).
- Nota sobre a capacidade: o peso total da mistura não deve exceder 800 g.

Fim do ciclo e conservação

- Quando o gelado estiver pronto, o sinal sonoro emitirá 3 bipes e o ecrã LED (17) exibirá «COOL».
- Coloque um copo sob a porta de saída e acione a alavanca de distribuição (16); o gelado começará a sair em 30–40 segundos.
- Quando o procedimento do modo «Ice-cream» termina, o equipamento passa automaticamente para o modo de conservação durante 30 minutos. Dispense todo o gelado dentro desses 30 minutos após o término do trabalho.

Modo «Frozen juice / Frozen cocktail»

- Neste modo, o conjunto da porta de saída é utilizado sem o bico em estrela para gelado (2).
- Adicione sumos sem partículas. Se utilizar sumos naturais, recomenda-se coá-los para evitar a obstrução da bocal/porta de saída.
- Este modo não oferece ajustes de dureza; os ícones táteis “-/+” (24/23) não estão disponíveis.

1. Adicione entre 600 ml e 1300 ml de sumo ou mistura para cocktail no compartimento da tremonha de entrada (9).
2. Inicie o programa com o ícone tátil Start/Pause (19) no modo «Frozen juice / Frozen cocktail» (28) e aguarde até que termine.
3. Quando terminar, o sinal sonoro soará durante 3 segundos e o ecrã LED (17) exibirá «COOL».
4. Coloque um copo sob a porta de saída e acione a alavanca de distribuição (16) para servir a bebida (temperatura alvo: 2–5 °C).
5. Após a conclusão, o equipamento entra automaticamente no modo de conservação e mantém a temperatura durante 12 horas. Dispense todo o conteúdo dentro desse prazo (12 horas).

Modos «Smoothie» (Smoothie, Cocktail smoothie, Red wine smoothie, Coffee smoothie)

- A saída é utilizada sem o bico em estrela para gelado (2).
- Só deve ser adicionado líquido puro, sem polpa nem sólidos. A quantidade total de ingredientes deve estar entre 600 e 1300 ml.
- Para evitar sobrecarga da agitação e transbordamentos por expansão/espuma, não ultrapasse a marca de capacidade máxima. Para um controlo térmico correto e um funcionamento estável, encha pelo menos até à marca de capacidade mínima (ver Figura 2).
- O rendimento é melhor na capacidade máxima; procure preparar os smoothies com o aparelho cheio até ao nível máximo permitido.
- Requisitos da mistura: teor de açúcares (Brix) > 6 %. Se a receita contiver álcool, o teor alcoólico permitido é de 2 % a 16 % vol. Fora dessa faixa, não utilize a máquina.
- Selecione a dureza/consistência desejada com os ícones táteis Diminuir "-" (24) e Aumentar "+" (23) e toque no ícone tátil Start/Pause (19) para iniciar.
- Quando o smoothie estiver pronto, a máquina emite 3 bipes e o ecrã LED (17) exhibe «COOL». O equipamento entra em modo de conservação e mantém os ciclos de temperatura. Coloque um copo sob a saída e acione a alavanca de distribuição (16) para servir.
- Tempo de conservação: no modo «Coffee smoothie» (32), a conservação é mantida durante 2 horas; os restantes modos de smoothie (29–31) mantêm a conservação durante 12 horas.

Modo «Apenas refrigeração»

- A porta de saída é utilizada sem o Bocal em estrela para gelado (2).
- Pode adicionar ingredientes líquidos sem que o cilindro de refrigeração (12) transborde.
- Neste modo, a pá de agitação (13) não funciona; apenas o sistema de refrigeração é ativado durante 5 minutos.
- A máquina pára automaticamente ao fim desses 5 minutos. Este modo não tem função de conservação.

Função Preset / início diferido

- No ecrã inicial, utilize o ícone tátil Menu (22) até que o ícone tátil Pré-definido (20) fique iluminado.
- Toque no ícone tátil Pré-definido (20): o Ecrã LED (17) mostrará o tempo de início diferido. Cada toque adiciona 30 minutos, até um máximo de 24 horas antes do início. Com um toque prolongado, o tempo aumenta rapidamente. Ao atingir 24 horas, o valor é apagado/reiniciado.
- Depois de definir o tempo desejado, toque no ícone tátil Start/Pause (19) para iniciar a contagem decrescente do início diferido. Quando a contagem decrescente terminar, o equipamento inicia imediatamente a preparação.
- Para cancelar o início diferido após o início da contagem decrescente, toque no ícone tátil Start/Pause (19).

Modo Clean (limpeza)

1. Encha o assento do funil de entrada (9) com água limpa até à marca de nível máximo. A temperatura da água não deve exceder 50 °C (122 °F).
2. Ligue o equipamento e selecione o modo de limpeza através do ícone tátil Clean (18). O tempo de limpeza é de 30 minutos por def .
3. Ao terminar a limpeza, drene a água do Cilindro de arrefecimento (12) acionando a Alavanca de distribuição (16).
4. Se após a limpeza persistirem resíduos, repita a operação. Para uma limpeza profunda, desmonte a tampa frontal transparente do cilindro (15) e a pá de agitação (13). Consulte a secção Limpeza para mais detalhes.

Função de proteção

1. Proteção do motor de agitação
 - Durante o funcionamento, para evitar que o motor de agitação bloqueie devido ao aumento progressivo da dureza/consistência do produto (gelado ou smoothie), o software de controlo supervisiona a carga do motor e pára-o automaticamente quando necessário, a fim de proteger a vida útil do motor.
2. Proteção do compressor (anti-arranques frequentes)
 - Para impedir arranques repetidos em intervalos muito curtos, se o compressor for ligado novamente em menos de 3 minutos após ter sido desligado, é aplicado um tempo de proteção de aproximadamente 3 minutos antes de permitir o reinício.
 - No entanto, se o cabo de alimentação for desconectado por mais de 20 segundos, reconectado e o equipamento for ligado, o compressor reiniciará por padrão sem esse atraso.
3. Proteção contra remoção/queda do conjunto da tampa frontal transparente
 - Para evitar um funcionamento anormal do compressor e do motor de agitação e prevenir lesões, quando o conjunto da tampa frontal transparente do cilindro (tampa frontal transparente do cilindro (15) e junta (14)) se solta, cai ou é removido, o interruptor de segurança associado deteta a condição.
 - Nesta situação, a máquina não pode arrancar e o ecrã LED (17) exibe a mensagem «OPEN».

Dicas de utilização

1. Capacidade e controlo de nível
 - Para evitar o aumento da carga da mistura e transbordamentos devido à expansão dos ingredientes, não ultrapasse a marca de capacidade máxima (MAX) do assento da tremonha de entrada (9).
 - Para um controlo preciso da temperatura e um funcionamento estável, adicione sempre, no mínimo, até à marca de capacidade mínima (MIN) (ver Figura 5).
 - O desempenho é ideal quando se trabalha perto da capacidade máxima; sempre que possível, prepare gelados/batidos com o aparelho carregado até à marca MAX.
2. Tempo de conclusão variável
 - O tempo total de trabalho pode variar em função de: temperatura ambiente,

temperatura inicial dos ingredientes, teor de açúcar e nível de dureza/consistência selecionado no Indicador de nível de dureza (25).

3. Requisitos de formulação (açúcares e álcool)
 - Utilize misturas com Brix (percentagem de açúcares) > 6 %.
 - Se a receita contiver álcool, o teor alcoólico deve ser > 2 % vol e < 16 % vol. Fora dessa faixa, não utilize a máquina.
 - Caso contrário, o Cilindro de resfriamento (12) pode congelar, a Pá de agitação (13) pode riscar e o equipamento pode ser danificado.
4. Ingredientes pré-arrefecidos
 - Despejar ingredientes previamente refrigerados no assento da tremonha de entrada (9) melhora a eficiência.
5. Sucos naturais
 - Se utilizar sumos naturais, recomenda-se coá-los para eliminar as partes sólidas e evitar a obstrução da porta de saída.
6. Não interrompa a agitação durante a preparação
 - Ao fazer gelado/batido, não interrompa a agitação. Se o líquido solidificar ou congelar antes de retomar, a mistura pode falhar ou o motor de agitação poderá não reiniciar corretamente.
7. Condensação na tampa transparente
 - A condensação no exterior da tampa frontal transparente do cilindro (15) é normal em climas húmidos ou durante longos períodos de funcionamento.

4. Limpeza e manutenção

Desmontagem

Antes da desmontagem, despeje água limpa da torneira, inicie o modo Clean (18) por cerca de 30 minutos e, em seguida, drene o líquido pela porta de saída acionando a alavanca de distribuição (16).

1. Desligue a alimentação, rode a tampa frontal transparente do cilindro (15) no sentido anti-horário até à posição de desbloqueio (Figura 6), retire a tampa (15) e, em seguida, retire a pá de agitação (13); limpe-as bem e seque-as com uma toalha.
2. Retire o Tabuleiro coletor de gotas (5) com a sua Grelha (6), despeje o líquido do interior, limpe-o bem e seque-o com uma toalha.
3. Limpeza da porta de saída: retire a tampa da bocal de saída (1) (Figura 7), mantenha pressionada a trava do suporte da porta de saída (Figura 8), abra a alavanca de dispensação (16) e retire o conjunto da porta de saída — assento da junta (3) + junta da bocal (4) + bocal em estrela (2), conforme configuração — (Figura 9); limpe-o e volte a montá-lo na ordem inversa à desmontagem.
4. Use uma toalha limpa para secar o cilindro de resfriamento (12) e o anel de vedação traseiro fixo.

Nota: o anel de vedação traseiro é uma peça fixa; não pode ser desmontado e não deve ser puxado para evitar deformação, o que pode causar fugas e tornar a máquina inutilizável.

Limpeza

A tampa frontal transparente do cilindro (15), a pá de agitação (13) e a bandeja coletora de gotas (5) com grelha (6) são adequadas para lava-louças e também para lavagem à mão da seguinte forma:

1. Prepare cerca de 8 L de água morna (40–50 °C) com detergente específico numa bacia; siga as instruções do fabricante do detergente para evitar que um excesso de detergente danifique as peças.
2. Use uma escova adequada e lave bem com a solução de limpeza todas as partes que entram em contacto com o ingrediente.
3. Enxague todas as peças lavadas com água corrente.
4. Use uma escova macia para limpar o cilindro de arrefecimento (12) e o anel de vedação traseiro fixo.
5. Por fim, seque a superfície das peças limpas com uma toalha seca ou ao ar.

Manutenção

Aviso: Para evitar choques elétricos, desconecte o cabo de alimentação antes de limpar.

1. Limpe após cada utilização os componentes da tampa frontal transparente do cilindro (15), o tabuleiro coletor de gotas (5) com a sua grelha (6), a pá de agitação (13), etc., para evitar odores.
2. Durante a limpeza, use um pano húmido para esfregar. Não use esfregões abrasivos nem «bolas» de limpeza abrasivas.
3. Passe um pano húmido pelo cilindro de arrefecimento (12) e pelo corpo da unidade para remover a sujidade. Não enxague diretamente com água o cilindro de arrefecimento (12) nem a unidade principal, não mergulhe a unidade em água nem deite água nas grelhas de entrada/saída de ar laterais. Limpe também a tampa frontal transparente (15) com um pano húmido.
4. Deixe tudo secar completamente com um pano seco e, em seguida, coloque cada componente na sua posição original.

5. Resolução de problemas

| Problema | Causa | Solução |
|--|--|--|
| Atrito/arranhões da pá de agitação (13) contra o cilindro de resfriamento (12) | O cilindro de refrigeração (12) congela devido ao baixo teor de açúcar na mistura ou a pá de agitação (13) está instalada incorretamente ou deformada. | Substitua a mistura por outra com maior teor de açúcar; verifique a instalação da pá de agitação (13) e corrija-a; se estiver deformada, substitua a pá de agitação (13). |
| O ecrã exibe «OPEN» | O conjunto da tampa frontal transparente do cilindro (tampa frontal transparente (15) + junta (14)) não está instalado ou soltou-se/caiu; ou a pá de agitação (13) não está instalada corretamente, impedindo o fechamento | Reinstale e bloqueie corretamente o conjunto da tampa frontal (15+14); instale corretamente a pá de agitação (13); se o problema persistir, contacte o serviço técnico autorizado. |

| | | |
|---------------------|---|---|
| | filme da tampa. | |
| O ecrã apresenta E1 | Falha do sensor | Desligue e desconecte antes de ligar novamente; se o problema não for resolvido, envie a um ponto de reparação profissional para manutenção. |
| O ecrã exibe E4 | Motor encravado ou carga excessiva | Desligue e desconecte antes de ligar novamente; se o problema não for resolvido, envie para um ponto de reparação profissional para manutenção. |
| O ecrã exibe E5 | Temperatura de refrigeração muito baixa | Desligue e desconecte antes de ligar novamente; se o problema não for resolvido, envie para um ponto de reparação profissional para manutenção. |
| O ecrã exibe E6 | Tempo de produção esgotado | Desligue e desconecte antes de ligar novamente; se o problema não for resolvido, envie para um ponto de reparação profissional para manutenção. |

6. Especificações técnicas

Produto: Twist&Ice Cream

Referência do produto: EU01_123738

Potência nominal: 210 W

Tensão: 220-240V

Frequência: 50 Hz

Refrigerante (carga): R290 (22 g)

Gás de isolamento: ciclopentano

O consumo de energia no modo «desligado» é de 0,2 W, utilizando para tal as diretrizes da norma EN 50564:2011 e dos regulamentos europeus 1275/2008/CE e 801/2013/CE. Para tal, o aparelho é ligado à rede elétrica sem realizar qualquer função. O interruptor/controlador do aparelho foi colocado na posição «desligado».

O período após o qual o equipamento passa automaticamente para o modo «desligado» é de 10 minutos.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Concebido em Espanha

7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrônicos e/ou as baterias correspondentes, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

O cumprimento das diretrizes acima ajudará a proteger o ambiente.

8. Garantia e SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela regulamentação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma incidência com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. Direitos de autor

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem parcialmente nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaração de conformidade simplificada da UE



A Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Uitlaatmondstukkap
2. Stervormig spuitmondje voor ijs
3. Pakkingzitting van de uitlaatmondstuk
4. Uitlaatmondstukpakking
5. Lekbak
6. Lekbakrooster
7. bedieningspaneel
8. Kabelhaspel aan de achterzijde
9. Inlaattrechterszitting
10. Inlaattrechterdeksel
11. Doorzichtige trechterraing
12. Koelcilinder
13. Roerpeddel
14. Cilinder voorste dekselpakking
15. Transparante voorkap van de cilinder
16. Doseerhendel

bedieningspaneel

Afbeelding 2

17. LED-display: Knippert tijdens gebruik. In de energiebesparende modus wordt de tekst "COOL" weergegeven.
18. Clean touch- pictogram
19. Tik op het pictogram Start /Pauze
20. Vooraf ingesteld aanraakpictogram (programming)
21. Tik op het pictogram. Alleen koeling.
22. Tik op het pictogram Menu
23. Tik op het pictogram 'Hardheid verhogen' "+"
24. Tik op het pictogram om de hardheid te verlagen "-"
25. Hardheidsindicator
26. Ijs " modusindicator-
27. Indicator voor de modus "koude drank"
28. Indicator voor de modus "bevoren cocktail "
29. Indicator voor de " Smoothie " -modus
30. Indicator voor cocktailmodus smoothie
31. wijn" modusindicator smoothie
32. Koffimodus -indicator smoothie
33. het aan/uit- pictogram

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. Voor gebruik

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Gebruiksaanwijzing

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. Bediening

Voorlopige notitie

- Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen die in contact komen met de ingrediënten grondig. Dit omvat ten minste: de koelcilinder (12), de transparante voorkap van de cilinder (15), de roerpeddel (13), het stermondstuk (2), de uitlaatmondstukpakking (4), de voorkappakking van de cilinder (14), de invoertrechter en het deksel/de ring ervan (9-10-11).
- Voordat u begint met schoonmaken, moet u ervoor zorgen dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik op een vlakke, horizontale ondergrond om een goede werking van de compressor te garanderen.

Installatie van de lekbak (eerste gebruik)

Afbeelding 3

1. Plaats het lekbakrooster (6) op de lekbak (5).
2. Plaats de lade en het rooster in de behuizing en schuif deze naar rechts tot de onderste aanslag, zoals weergegeven in afbeelding 3.
3. Controleer of het dienblad stevig en waterpas staat.

Faciliteit

- Voordat u gaat doseren en de werking start, monteert u de roerpeddel (13), draait u de transparante afdekking met de klok mee en vergrendelt u de voorste afdekking, zoals weergegeven in afbeelding 4:

1. Steek de roerpeddel (13) zo ver mogelijk in de as van de koelcilinder (12) en zorg ervoor dat deze goed past.
2. Plaats de pakking van de voorste cilinderkap (14) in de daarvoor bestemde uitsparing in de transparante voorste cilinderkap (15).
3. Lijn de transparante voorkap (15) uit met de geleiders op de koelcilinder (12).
4. Plaats het deksel en draai het met de klok mee totdat het vastklikt.

Staten weergegeven in Figuur 4:

- A. Open stand van de transparante dekseldelen
- B. Gesloten stand van de transparante dekselonderdelen

Operatie

1. Voordat u de ingrediënten in de vulopening (9) giet, controleer dan of de voorste cilinderdeksel (transparante cilinderdeksel (15) en pakking (14)) goed vergrendeld is en of alle transparante onderdelen zijn gemonteerd. Zorg er bij het eerste gebruik voor dat de doseerhendel (16) en de lekbak (5) zijn gemonteerd.
2. Open de deksel van de trechter (10) en giet de ingrediënten langzaam in de trechterzitting (9), waarbij u ervoor zorgt dat het vloeistofvolume tussen de minimum- en maximummarkeringen blijft. Afbeelding 5
3. Sluit vervolgens de deksel van de invoertrechter (10).
 - Het apparaat inschakelen: Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening. Alle pictogrammen lichten 1 seconde op; daarna licht het Power Touch-pictogram (33) half op en gaan de overige pictogrammen uit.
 - Power Touch-pictogram één keer aan (33). Het scherm en de pictogrammen lichten volledig op. Het pictogram van de geselecteerde modus licht volledig op, terwijl de andere functiepictogrammen gedeeltelijk verlicht blijven .

Figuur 5:

- A. Maximaal niveau
 - B. minimumniveau
4. Selecteer de modus en het hardheidsniveau.
 - Tik op de bijbehorende pictogrammen om de voorbereidingsmodus te selecteren (26-32) en de hardheid aan te passen met behulp van de aanraakpictogrammen "-" voor het verlagen van de hardheid (24) en "+" voor het verhogen van de hardheid (23). De functies zijn alleen geactiveerd als de afdekking van de uitlaatpoort is geplaatst.
 - De hardheidsindicator (25) heeft vijf lampjes/segmenten. Hoe meer segmenten branden, hoe lager de streef temperatuur aan het eind, en hoe harder/consistenter het ijs of de smoothie dus is .
 - Elke tik op "-" verlaagt de hardheid met één niveau (minimum niveau 1). Elke tik op "+" verhoogt de hardheid met één niveau (maximum niveau 5).
 5. Start /Pauze -aanraakpictogram (19) één keer aan om de bediening te starten. Op dit moment zal alleen de indicator voor de geselecteerde modus oplichten en de andere functiepictogrammen zullen uitgaan.
 - Tijdens het gebruik kunt u de hardheid/consistentie aanpassen met de

aanraakpictogrammen Verlagen "-" (24) en Verhogen "+" (23).

- Start /Pauze -aanraakpictogram (19).
- Wanneer de weergave gepauzeerd is, blijft de geselecteerde modus volledig verlicht en worden de andere modi op halve helderheid weergegeven; in deze stand kunt u van modus wisselen en de helderheid aanpassen.
- Om het apparaat uit te schakelen, raak je het aanraakpictogram voor de aan/uit-knop aan (33).

Instructies voor de "IJs -" -modus

- Bij het selecteren van de modus "IJs -" moet de doseereenheid voorzien zijn van het ijsstermondstuk (2) dat in de bijbehorende behuizing is geplaatst. Gebruik geschikte grondstoffen en ingrediënten.

Formule voor ijspoeder

- Meng het ijspoeder met de juiste hoeveelheid water tot een homogeen mengsel en giet dit in de machine. Voor de bereiding worden hardheidsniveaus 4-5 aanbevolen op de hardheidsindicator (25), instelbaar met de aanraakpictogrammen "-/ + " (24/23).
- Inhoudsindicatie: het totale gewicht van het mengsel mag niet meer dan 800 g bedragen.

Einde van de cyclus en behoud

- Als het ijs klaar is, klinkt er een hoorbaar alarm met 3 pieptonen en verschijnt "COOL" op het LED-display (17).
- Plaats een kopje onder de uitlaatopening en activeer de doseerhendel (16); het ijs zal er na 30-40 seconden uitkomen.
- IJs " -modus is voltooid -, schakelt de machine automatisch over naar de wachtstand gedurende 30 minuten. Zorg ervoor dat al het ijs binnen deze 30 minuten na afloop van de cyclus wordt geserveerd.

"Bevroren sap / Bevroren cocktail "

- In deze modus wordt de uitlaatpoorteenheid gebruikt zonder het Star Ice Cream Nozzle (2).
- Voeg sappen zonder vaste deeltjes toe. Als u natuurlijke sappen gebruikt, is het aan te raden deze te zeven om verstopping van de doseeropening te voorkomen.
- In deze modus zijn geen hardheidsinstellingen beschikbaar; de aanraakpictogrammen "-/ + " (24/23) zijn niet beschikbaar.

1. Voeg tussen 600 ml en 1300 ml sap of cocktailmix toe aan de Inlet Hopper Seat (9).
2. Start het programma met het aanraakpictogram Start /Pauze (19) in de modus "Bevroren sap / Bevroren cocktail " (28) en wacht tot het klaar is.
3. Als het klaar is, klinkt er gedurende 3 seconden een geluidssignaal en verschijnt "COOL" op het LED-display (17).
4. Plaats een glas onder de uitlaatopening en bedien de doseerhendel (16) om de drank te serveren (streef temperatuur: 2-5 °C).
5. Na afloop schakelt het apparaat automatisch over naar de bewaarmodus en

handhaaft de temperatuur gedurende 12 uur. Gebruik de volledige inhoud binnen deze tijd (12 uur).

Smoothie " -modi (Smoothie , Cocktail) smoothie , rode wijn Smoothie , koffie smoothie)

- De uitlaatpoort wordt gebruikt zonder het stervormige ijsmondstuk (2).
- Er mag alleen pure vloeistof worden toegevoegd, zonder pulp of vaste deeltjes. De totale hoeveelheid ingrediënten moet tussen de 600 en 1300 ml liggen.
- Om overbelasting van de roerder en overlopen door uitzetting/schuimvorming te voorkomen, mag de maximale capaciteitsmarkering niet worden overschreden. Voor een goede temperatuurregeling en stabiele werking dient u de roerder minimaal tot de minimale capaciteitsmarkering te vullen (zie afbeelding 2).
- smoothies te maken met het apparaat tot het maximaal toegestane niveau gevuld.
- Mixvereisten: Suikergehalte (Brix) > 6%. Als het recept alcohol bevat, is het toegestane alcoholgehalte 2% tot 16% vol. Gebruik de machine niet buiten dit bereik.
- Selecteer de gewenste hardheid/consistentie met behulp van de aanraakpictogrammen 'Verlagen' "-" (24) en 'Verhogen' "+" (23) en tik op het aanraakpictogram 'Starten /Pauze' (19) om te beginnen.
- Als de smoothie klaar is, piept het apparaat 3 keer en verschijnt "COOL" op het LED-display (17). Het apparaat schakelt dan over naar de bewaarstand en houdt de temperatuur constant. Plaats een glas onder de uitloopopening en trek aan de uitloophendel (16) om te serveren.
- Bewaartijd: in de " Koffie" -modus " smoothie " (32) houdt voedsel 2 uur lang vers; de andere modi Smoothie (29–31) blijft 12 uur houdbaar.

modus "Alleen koelen"

- De uitlaatpoort wordt gebruikt zonder het stervormige ijsmondstuk (2).
- Je kunt vloeibare ingrediënten toevoegen zonder dat de koelcilinder (12) overloopt.
- In deze modus werkt de roerpeddel (13) niet; alleen het koelsysteem wordt gedurende 5 minuten geactiveerd.
- De machine stopt automatisch na 5 minuten. Deze modus heeft geen bewaarfunctie.

Voorgeprogrammeerde functie / uitgestelde start

- Gebruik vanuit het startscherm het menu-aanraakpictogram (22) totdat het voorinstellingen -aanraakpictogram (20) oplicht.
- Tik op het pictogram 'Voorinstelling ' (20): Op het LED-display (17) wordt de uitgestelde starttijd weergegeven. Elke tik voegt 30 minuten toe, tot een maximum van 24 uur voor de start. Bij een lange druk loopt de tijd snel op. Wanneer 24 uur is bereikt, wordt de waarde gewist/gereset.
- Nadat u de gewenste tijd hebt ingesteld, tikt u op het aanraakpictogram Start /Pauze (19) om het aftellen voor de uitgestelde start te starten. Wanneer het aftellen is afgelopen, begint het apparaat onmiddellijk met de voorbereiding.
- Om de uitgestelde start te annuleren zodra het aftellen is begonnen, tik je op het

aanraakpictogram Start /Pauze (19).

Reinigingsmodus

1. Vul de inlaattrechtersitting (9) met schoon water tot aan de maximale niveaumarkering. De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C (122 °F).
2. Schakel het apparaat in en selecteer de reinigingsmodus met behulp van het Clean touch-pictogram (18). De reinigingstijd is standaard 30 minuten.
3. Na het reinigen moet het water uit de koelcilinder (12) worden afgetapt door de doseerhendel (16) te bedienen.
4. Als er na het reinigen nog resten achterblijven, herhaal dan het proces. Voor een grondige reiniging verwijdert u de transparante voorkap van de cilinder (15) en de roerpeddel (13). Zie het gedeelte Reinigen voor meer informatie.

Beveiligingsfunctie

1. Beveiliging van de roermotor
 - bewaakt de besturingssoftware de motorbelasting en schakelt de motor automatisch uit wanneer nodig, om te voorkomen dat de roermotor vastloopt door de geleidelijke toename van de hardheid/consistentie van het product (ijs of smoothie). Dit verlengt de levensduur van de motor.
2. Compressorbeveiliging (tegen frequent starten)
 - Om te voorkomen dat de compressor herhaaldelijk en met zeer korte tussenpozen start, wordt, indien de compressor binnen 3 minuten na het stoppen opnieuw start, een beveiligingstijd van ongeveer 3 minuten toegepast voordat de herstart wordt toegestaan.
 - Als de stekker echter langer dan 20 seconden uit het stopcontact wordt gehaald, vervolgens weer wordt aangesloten en het apparaat wordt ingeschakeld, start de compressor standaard opnieuw op zonder deze vertraging.
3. Bescherming tegen het verwijderen/laten vallen van de transparante voorkap.
 - Om abnormale werking van de compressor en de roermotor te voorkomen en om letsel te vermijden, detecteert de bijbehorende veiligheidsschakelaar de situatie wanneer de transparante voorkap van de cilinder (transparante voorkap van de cilinder (15) en pakking (14)) losraakt, valt of wordt verwijderd.
 - In deze situatie kan de machine niet starten en wordt het bericht "OPEN" weergegeven op het LED-display (17).

Gebruikstips

1. Capaciteits- en niveauregeling
 - Om een verhoogde mengbelasting en overlopen als gevolg van uitzetting van de ingrediënten te voorkomen, mag de maximale capaciteit (MAX) markering op de trechtersitting (9) niet worden overschreden.
 - Voor een nauwkeurige temperatuurregeling en stabiele werking dient u altijd minimaal tot aan de minimale capaciteitsmarkering (MIN) bij te vullen (zie afbeelding 5).
 - De prestaties zijn optimaal wanneer het apparaat bijna op maximale capaciteit werkt; bereid ijs/ smoothies indien mogelijk met het apparaat opgeladen tot de MAX-markering.

2. Variabele voltooiingstijd
 - De totale verwerkingstijd kan variëren afhankelijk van: de omgevingstemperatuur, de begintemperatuur van de ingrediënten, het suikergehalte en het hardheids-/consistentieniveau dat is geselecteerd op de hardheidsindicator (25).
3. Formuleringsvereisten (suikers en alcohol)
 - Gebruik mengsels met een Brix-waarde (suikergehalte) van meer dan 6%.
 - Als het recept alcohol bevat, moet het alcoholpercentage hoger zijn dan 2% vol en lager dan 16% vol. Gebruik het apparaat niet buiten dit bereik.
 - Anders zou de koelcilinder (12) volledig kunnen bevriezen, de roerpeddel (13) kunnen krassen oplopen en de apparatuur beschadigd kunnen raken.
4. Voorgekoelde ingrediënten
 - Het gieten van voorgekoelde ingrediënten in de trechterzitting (9) verbetert de efficiëntie.
5. Natuurlijke sappen
 - Bij gebruik van natuurlijke sappen is het aan te raden deze te zeven om vaste deeltjes te verwijderen en verstopping van de uitlaatopening te voorkomen.
6. Blijf roeren tijdens het brouwen.
 - Blijf roeren tijdens het maken van ijs of smoothies. Als de vloeistof stolt of befrist voordat u weer begint met roeren, kan het mengsel mislukken of kan de roermotor niet goed opstarten.
7. Condensatie op het transparante deksel
 - Condensatie aan de buitenkant van de transparante voorkap van de cilinder (15) is normaal bij vochtig weer of tijdens lange werkperiodes.

4. Reiniging en onderhoud

Demontage

Voordat u het apparaat demonteert, vult u het met schoon kraanwater, start u de reinigingsmodus (18) gedurende ongeveer 30 minuten en laat u vervolgens de vloeistof via de uitlaatopening weglopen door de doseerhendel (16) te bedienen.

1. Schakel de stroomtoevoer uit, draai de transparante voorkap van de cilinder (15) tegen de klok in naar de ontgrendelde positie (Afbeelding 6), verwijder de kap (15) en verwijder vervolgens de roerpeddel (13); maak ze grondig schoon en droog ze af met een handdoek.
2. Verwijder de lekbak (5) met het rooster (6), giet de vloeistof eruit, maak hem grondig schoon en droog hem af met een handdoek.
3. Reinigen van de uitlaatpoort: Verwijder de dop van het uitlaatmondstuk (1) (Afbeelding 7), houd de vergrendeling van de uitlaatpoortsteun (Afbeelding 8) ingedrukt, open de doseerhendel (16) en verwijder de uitlaatpoorteenheid —pakkingzitting (3) + mondstukpakking (4) + stermondstuk (2), zoals geconfigureerd— (Afbeelding 9); reinig deze en monteer hem weer in omgekeerde volgorde van demontage.
4. Gebruik een schone handdoek om de koelcilinder (12) en de vaste achterste afdichtingsring af te drogen.

Let op: De achterste afdichtingsring is een vast onderdeel; deze kan niet worden gedemonteerd en mag niet worden uitgetrokken om vervorming te voorkomen. Dit kan lekkage veroorzaken en de machine onbruikbaar maken.

Schoonmaak

De transparante voorkap van de cilinder (15), de roerpeddel (13) en de lekbak (5) met rooster (6) zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen ook als volgt met de hand worden afgewassen:

1. Bereid ongeveer 8 liter warm water (40-50 °C) met een geschikt reinigingsmiddel voor in een teiltje; volg de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel om te voorkomen dat overtollig reinigingsmiddel de onderdelen beschadigt.
2. Gebruik een geschikte borstel en was alle onderdelen die in contact komen met het ingrediënt grondig met de reinigungsoplossing.
3. Spoel alle gewassen onderdelen af onder stromend water.
4. Gebruik een zachte borstel om de koelcilinder (12) en de vaste achterste afdichtingsring schoon te maken.
5. Droog tot slot het oppervlak van de gereinigde stukken af met een droge handdoek of laat ze aan de lucht drogen.

Onderhoud

Waarschuwing: Om elektrische schokken te voorkomen, dient u de stekker uit het stopcontact te halen voordat u gaat schoonmaken.

1. na elk gebruik de onderdelen van de transparante voorkap van de cilinder (15), de lekbak (5) met het rooster (6), de roerpeddel (13), enz. om geurtjes te voorkomen.
2. Gebruik tijdens het schoonmaken een vochtige doek om af te nemen. Gebruik geen schurende schuursponsjes of schuurballen.
3. Veeg de koelcilinder (12) en de behuizing van het apparaat af met een vochtige doek om vuil te verwijderen. Spoel de koelcilinder (12) of de hoofdeenheid niet rechtstreeks af met water, dompel het apparaat niet onder in water en giet geen water in de luchtinlaat-/uitlaatopeningen aan de zijkant. Reinig ook de transparante voorkap (15) met een vochtige doek.
4. Laat alles volledig drogen met een droge doek en plaats vervolgens elk onderdeel terug op de oorspronkelijke plek.

5. Probleemoplossing

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|--|---|
| Wrijving/schrapen van de roerpeddel (13) tegen de koelcilinder (12) | De koelcilinder (12) bevriest door een te laag suikergehalte in het mengsel, of de roerpeddel (13) is verkeerd gemonteerd of vervormd. | Vervang het mengsel door een mengsel met een hoger suikergehalte; controleer de installatie van de roerpeddel (13) en corrigeer deze; als de roerpeddel (13) vervormd is, vervang deze dan. |
| Op het scherm verschijnt "OPEN". | De transparante voorkap van de cilinder (Transparante voorkap (15) | Plaats de voorste afdekplaat (15+14) terug en vergrendel deze correct; |

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| | + Pakking (14)) is niet gemonteerd of is losgeraakt/gevallen; of de roerpeddel (13) is niet correct gemonteerd, waardoor de kap niet goed sluit. | installeer de roerpeddel (13) correct; neem contact op met de geautoriseerde technische dienst als het probleem aanhoudt. |
| Op het scherm wordt E1 weergegeven. | Sensorstoring | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het weer inschakelt; als het probleem aanhoudt, stuur het dan naar een professioneel reparatiecentrum voor onderhoud. |
| Op het scherm wordt E4 weergegeven. | Motor slaat af of raakt overbelast. | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het weer inschakelt; als het probleem aanhoudt, stuur het dan naar een professioneel reparatiecentrum voor onderhoud. |
| Op het scherm wordt E5 weergegeven. | Koeltemperatuur te laag | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het weer inschakelt; als het probleem aanhoudt, stuur het dan naar een professioneel reparatiecentrum voor onderhoud. |
| Op het scherm wordt E6 weergegeven. | De productietijd is verstreken. | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het weer inschakelt; als het probleem aanhoudt, stuur het dan naar een professioneel reparatiecentrum voor onderhoud. |

6. Technische specificaties

Product: Twist&Ice Cream

Productreferentie: EU01_123738

Nominaal vermogen: 210W
Spanning: 220-240V
Frequentie: 50Hz
Koelmiddel (vulling): R290 (22 g)
Isolerend gas: cyclopentaan

Het stroomverbruik in de "uit"-stand bedraagt 0,2 W, berekend volgens de richtlijnen van norm EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EC en 801/2013/EC. Dit wordt bereikt door het apparaat aan te sluiten op het lichtnet zonder dat er een functie wordt uitgevoerd. De schakelaar/controller van het apparaat staat in de "uit"-stand. Na 10 minuten schakelt het apparaat automatisch over naar de "uit"-stand.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

8. Garantie en SAT

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

9. Auteursrecht

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch,

mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Nasadka dyszy wylotowej
2. Końcówka w kształcie gwiazdy do lodów
3. Uszczelka gniazda dyszy wylotowej
4. Uszczelka dyszy wylotowej
5. Tacka ociekowa
6. Kratka tacki ociekowej
7. Panel sterowania
8. Tylny bęben kablowy
9. Siedzisko leja wlotowego
10. Pokrywa leja wlotowego
11. Przezroczysty pierścień leja
12. Cylinder chłodzący
13. Mieszadło łopatkowe
14. Uszczelka przedniej pokrywy cylindra
15. Przezroczysta przednia pokrywa cylindra
16. Dźwignia dozująca

Panel sterowania

Rys. 2

17. Wyświetlacz LED: Miga podczas pracy. W trybie oszczędzania energii wyświetla tekst „COOL”.
18. Ikona czystego dotyku
19. Dotknij ikony Start /Pauza
20. Zaprogramowana ikona dotykowa (programowanie)
21. Dotknij ikony Tylko chłodzenie
22. Dotknij ikony Menu
23. Dotknij ikony Zwiększ twardość „+”
24. Dotknij ikony Zmniejsz twardość „-”
25. Wskaźnik poziomu twardości
26. Wskaźnik trybu „-Lody ”
27. Wskaźnik trybu „Zimny napój”
28. Wskaźnik trybu „Mrożony koktajl ”
29. Wskaźnik trybu „ Smoothie ”
30. Wskaźnik trybu koktajlowego koktajl ”
31. Wskaźnik trybu „Czerwone wino” koktajl ”
32. Wskaźnik trybu kawy koktajl ”
33. Dotknij ikony zasilania (włącz/wyłącz)

Notatka:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odzwierciedlać dokładnie wyglądu produktu.

2. Przed użyciem

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne materiały opakowaniowe możesz zachować w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną poddane recyklingowi zgodnie z przepisami.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są w zestawie i w dobrym stanie. Jeśli któregoś brakuje lub jest uszkodzony, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym Działem Wsparcia Technicznego Cecotec.

Zawartość pudełka:

- Produkt
- Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby zachować możliwość prawidłowego śledzenia sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.

3. Operacja

Uwaga wstępna

- Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść wszystkie części, które będą miały kontakt ze składnikami. Obejmuje to co najmniej: cylinder chłodzący (12), przezroczystą przednią pokrywę cylindra (15), mieszadło (13), dyszę gwiazdzistą (2), uszczelkę dyszy wylotowej (4), uszczelkę przedniej pokrywki cylindra (14), lej wlotowy i jego pokrywę/pierścień (9–10–11).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka.
- Podczas użytkowania należy ustawić urządzenie na płaskiej i równej powierzchni, aby zapewnić prawidłowe działanie kompresora.

Montaż tacki ociekowej (pierwsze użycie)

Rys. 3

1. kratkę tacki ociekowej (6) na tacce ociekowej (5).
2. Włóż tackę i ruszt do obudowy, przesuwając je w prawo do dolnej pozycji końcowej, jak pokazano na rysunku 3.
3. Sprawdź, czy tacka jest solidnie osadzona i wypoziomowana.

Obiekt

- Przed rozpoczęciem dozowania i eksploatacji należy złożyć mieszadło (13), obrócić przezroczystą pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zablokować przednią pokrywę, jak pokazano na rysunku 4:
1. Włóż mieszadło (13) do wału cylindra chłodzącego (12) tak głęboko, jak to

możliwe, upewniając się, że dobrze pasuje.

2. Umieść uszczelkę przedniej pokrywy cylindra (14) w obudowie obwodowej przezroczystej przedniej pokrywy cylindra (15).
3. Wyrównaj przezroczystą przednią osłonę (15) z przewodnicami na cylindrze chłodzącym (12).
4. Załóż pokrywę i przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Stany pokazane na rysunku 4:

- A. Stan otwarty przezroczystych elementów pokrywy
- B. Zamknięty stan przezroczystych części pokrywy

Działanie

1. Przed wsypaniem składników do gniazda leja wlotowego (9) należy sprawdzić, czy zespół przedniej pokrywy cylindra (przezroczysta przednia pokrywa cylindra (15) i uszczelka (14)) jest prawidłowo zablokowany i czy wszystkie przezroczyste części są zamontowane. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że dźwignia dozująca (16) i taca ociekowa (5) są zamontowane.
2. Otwórz pokrywę leja wlotowego (10) i powoli wlej składniki do gniazda leja (9), upewniając się, że objętość cieczy znajduje się pomiędzy znakami poziomu minimalnego i maksymalnego. Rys. 5
3. Następnie należy zamknąć pokrywę leja wlotowego (10).
 - Uruchomienie urządzenia: Podłącz urządzenie do zasilania. Wszystkie ikony zaświecą się na 1 sekundę; następnie ikona Power Touch (33) będzie w połowie podświetlona, a pozostałe zgasną.
 - Power Touch raz (33). Ekran i ikony całkowicie się podświetlą. Ikona wybranego trybu będzie całkowicie podświetlona, a ikony pozostałych funkcji pozostaną częściowo podświetlone.

Rysunek 5:

- A. Maksymalny poziom
 - B. minimalny poziom
4. Wybierz tryb i poziom twardości
 - Dotknij odpowiednich ikon, aby wybrać tryb przygotowania (26–32) i dostosować twardość za pomocą ikon dotykowych „-” (zmniejszenie twardości) (24) i „+” (zwiększenie twardości) (23). Funkcje te są aktywowane tylko po założeniu pokrywy portu wylotowego.
 - Wskaźnik poziomu twardości (25) ma pięć lampek/segmentów. Im więcej segmentów się świeci, tym niższa temperatura docelowa na końcu, a tym samym twardsze/bardziej jednolite lody lub smoothie.
 - Każde dotknięcie przycisku „-” zmniejsza twardość o jeden poziom (minimalny poziom 1). Każde dotknięcie przycisku „+” zwiększa twardość o jeden poziom (maksymalny poziom 5).
 5. Start /Pauza (19) raz. W tym momencie zaświeci się tylko wskaźnik wybranego trybu, a ikony pozostałych funkcji zgasną.

- Podczas pracy można regulować twardość/konsystencję za pomocą ikon dotykowych Zmniejsz „-” (24) i Zwiększ „+” (23).
- ponownie naciśnij ikonę dotykową Start /Pauza (19).
- Po wstrzymaniu wybrany tryb będzie w pełni podświetlony, a pozostałe tryby będą wyświetlane w trybie półświetlnym. W tym stanie można zmieniać tryby i regulować twardość.
- Aby wyłączyć, dotknij ikony Power Touch (33).

Instrukcje dla trybu

„-Lody ”

- W przypadku wyboru trybu „Lody -” jednostka dozująca musi być wyposażona w dyszę „Gwiazda Lodów” (2) zamontowaną w odpowiedniej obudowie. Należy używać odpowiednich surowców i składników.

Formuła proszku do lodów

- Wymieszaj proszek do lodów z odpowiednią ilością wody, aż uzyskasz jednorodną masę, i wlej ją do maszyny. Do przygotowania zaleca się poziom twardości 4–5 na wskaźniku poziomu twardości (25), który można regulować za pomocą ikon dotykowych „- / + ” (24/23).
- Uwaga dotycząca pojemności: całkowita masa mieszanki nie powinna przekraczać 800 g.

Koniec cyklu i konserwacja

- Gdy lody będą gotowe, sygnał dźwiękowy wyemituje 3 sygnały dźwiękowe, a wyświetlacz LED (17) pokaże komunikat „COOL”.
- Podstaw kubek pod otwór wylotowy i naciśnij dźwignię dozującą (16); lody zaczną się wydobywać po 30–40 sekundach.
- zakończeniu procedury w trybie „-Lody ” urządzenie automatycznie przetacza się w tryb podtrzymania na 30 minut. Wyda wszystkie lody w ciągu 30 minut od zakończenia cyklu.

„Mrożony sok / Mrożony koktajl ”

- W tym trybie zespół portu wylotowego jest używany bez dyszy do lodów Star Ice Cream (2).
- Dodawaj soki bez cząstek. W przypadku soków naturalnych zaleca się ich precedzenie, aby uniknąć zatkania dyszy/dozownika.
- W tym trybie nie można regulować twardości wody; ikony dotykowe „- / + ” (24/23) nie są dostępne.

1. Wlać od 600 ml do 1300 ml soku lub mieszanki koktajlowej do gniazda leja wlotowego (9).
2. Uruchom program za pomocą ikony dotykowej Start /Pauza (19) w trybie „Mrożony sok / Mrożony koktajl ” (28) i poczekaj na jego zakończenie.
3. Po zakończeniu przez 3 sekundy będzie słyszalny sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LED (17) pojawi się komunikat „COOL”.
4. Podstaw szklanekę pod otwór wylotowy i użyj dźwigni dozującej (16), aby podać napój (docelowa temperatura: 2–5 °C).

- Po zakończeniu procesu urządzenie automatycznie przechodzi w tryb konserwacji i utrzymuje temperaturę przez 12 godzin. W tym czasie (12 godzin) należy dozować całą zawartość.

Tryby „Smoothie ” (Smoothie , Koktajl) smoothie , czerwone wino Smoothie , Kawa koktajl)

- Otwór wylotowy należy stosować bez dyszy do lodów w kształcie gwiazdy (2).
- Należy dodawać wyłącznie czystą ciecz, bez miększu i ciał stałych. Łączna ilość składników powinna wynosić od 600 do 1300 ml.
- Aby zapobiec przeciążeniu mieszadła i przepiętaniu spowodowanemu rozprężaniem/pieniem, nie należy przekraczać maksymalnego poziomu napętnienia. Dla zapewnienia prawidłowej kontroli temperatury i stabilnej pracy, należy napętnić mieszadło co najmniej do minimalnego poziomu napętnienia (patrz rysunek 2).
- Najlepszą wydajność uzyskuje się przy maksymalnej pojemności; do przygotowywania koktajli staraj się używać urządzenia napętnionego do maksymalnego dozwolonego poziomu.
- Wymagania dotyczące mieszania: Zawartość cukru (Brix) > 6%. Jeśli przepis zawiera alkohol, dopuszczalna zawartość alkoholu wynosi od 2% do 16% obj. Nie należy używać urządzenia w stężeniach przekraczających ten zakres.
- Wybierz żądaną twardość/konsystencję za pomocą ikon zmniejszania „-” (24) i zwiększania „+” (23), a następnie dotknij ikony startu /pauzy (19), aby rozpocząć.
- Gdy smoothie jest gotowe, urządzenie emituje 3 sygnały dźwiękowe, a wyświetlacz LED (17) pokazuje „COOL”. Następnie urządzenie przechodzi w tryb konserwacji i utrzymuje temperaturę. Aby podać napój, należy umieścić szklankę pod otworem dozującym i pociągnąć za dźwignię dozującą (16).
- Czas konserwacji: w trybie „ Kawa” „ smoothie ” (32) utrzymuje świeżość żywności przez 2 godziny; pozostałe tryby smoothie (29–31) zachowuje świeżość przez 12 godzin.

Tryb „Tylko chłodzenie”

- Otwór wylotowy należy stosować bez dyszy do lodów w kształcie gwiazdy (2).
- Można dodawać składniki płynne bez obawy przepiętania cylindra chłodzącego (12).
- W tym trybie mieszadło (13) nie działa, aktywowany jest jedynie układ chłodzenia na 5 minut.
- Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po 5 minutach. Ten tryb nie posiada funkcji konserwacji.

Funkcja predefiniowana / opóźniony start

- Na ekranie głównym naciśnij ikonę Menu (22) i przytrzymaj ją, aż zaświeci się ikona Ustawienia wstępne (20).
- Dotknij ikony „Preset touch ” (20): Na wyświetlaczu LED (17) pojawi się opóźniony czas startu. Każde dotknięcie wydłuża czas startu o 30 minut, maksymalnie do 24 godzin. Długie naciśnięcie powoduje szybkie zwiększenie czasu. Po osiągnięciu 24 godzin wartość zostaje wyzerowana/zresetowana.

- Po ustawieniu żądanego czasu dotknij ikony startu /pauzy (19), aby rozpocząć odliczanie z opóźnieniem. Po zakończeniu odliczania urządzenie natychmiast rozpocznie przygotowywanie.
- Aby anulować opóźniony start po rozpoczęciu odliczania, dotknij ikony dotykowej Start /Pauza (19).

Tryb czyszczenia

1. Napełnij gniazdo leja wlotowego (9) czystą wodą do poziomu maksymalnego. Temperatura wody nie może przekraczać 50°C (122°F).
2. Włącz urządzenie i wybierz tryb czyszczenia za pomocą ikony Clean Touch (18). Domyślny czas czyszczenia wynosi 30 minut .
3. Po oczyszczeniu należy spuścić wodę z cylindra chłodzącego (12) za pomocą dźwigni dozującej (16).
4. Jeśli po czyszczeniu pozostaną resztki, powtórz proces. Aby dokładnie wyczyścić, zdejmij przezroczystą przednią pokrywę cylindra (15) i mieszadło (13). Więcej szczegółów w sekcji Czyszczenie.

Funkcja ochrony

1. Zabezpieczenie silnika mieszającego
 - Aby zapobiec zablokowaniu silnika mieszadła podczas pracy urządzenia na skutek stopniowego wzrostu twardości/konsystencji produktu (lodów lub koktajlu), oprogramowanie sterujące monitoruje obciążenie silnika i automatycznie go zatrzymuje, gdy jest to konieczne, w celu ochrony żywotności silnika.
2. Zabezpieczenie sprężarki (zabezpieczenie przed częstym uruchamianiem)
 - Aby zapobiec powtórny uruchomieniom w bardzo krótkich odstępach czasu, jeżeli sprężarka zostanie ponownie uruchomiona w czasie krótszym niż 3 minuty od momentu zatrzymania, przed ponownym uruchomieniem zostanie zastosowany przybliżony czas ochrony wynoszący 3 minuty.
 - Jeśli jednak przewód zasilający zostanie odłączony na dłużej niż 20 sekund, podłączony ponownie i urządzenie zostanie uruchomione, sprężarka domyślnie uruchomi się ponownie bez tego opóźnienia.
3. Zabezpieczenie przed zdjęciem/upuszczeniem przezroczystej przedniej pokrywy
 - Aby zapobiec nieprawidłowej pracy sprężarki i silnika mieszadła oraz zapobiec obrażeniom, w przypadku poluzowania, upuszczenia lub zdjęcia zespołu przezroczystej przedniej pokrywy cylindra (przezroczysta przednia pokrywa cylindra (15) i uszczelka (14)), odpowiedni wyłącznik bezpieczeństwa wykrywa ten stan.
 - W takiej sytuacji nie można uruchomić maszyny, a na wyświetlaczu LED (17) pojawia się komunikat „OTWARTE”.

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Kontrola wydajności i poziomu
 - Aby uniknąć zwiększonego obciążenia mieszania i przepętnienia spowodowanego rozszerzaniem się składników, nie należy przekraczać oznaczenia maksymalnej pojemności (MAX) na gnieździe leja wlotowego (9).

- Aby zapewnić precyzyjną kontrolę temperatury i stabilną pracę, zawsze dodawaj co najmniej tyle, ile wynosi minimalna pojemność (MIN) (patrz rysunek 5).
 - Optymalna wydajność jest osiągnięta przy pracy blisko maksymalnej wydajności. Jeśli to możliwe, lody i koktajle należy przygotowywać po natadowaniu urządzenia do poziomu MAX.
2. Zmienny czas realizacji
 - Całkowity czas pracy może się różnić w zależności od: temperatury otoczenia, początkowej temperatury składników, zawartości cukru oraz wybranego poziomu twardości/konsystencji na wskaźniku poziomu twardości (25).
 3. Wymagania dotyczące formułacji (cukry i alkohol)
 - Używaj mieszanek o zawartości cukru (Brix) > 6%.
 - Jeśli przepis zawiera alkohol, jego zawartość musi być > 2% obj. i < 16% obj. Nie należy używać urządzenia w stężeniach przekraczających ten zakres.
 - W przeciwnym wypadku cylinder chłodzący (12) może zamarznąć, miesadło (13) może zostać porysowane, a urządzenie może ulec uszkodzeniu.
 4. Składniki wstępnie schłodzone
 - Wsypanie schłodzonych składników do leja wlotowego (9) poprawia wydajność.
 5. Soki naturalne
 - W przypadku stosowania soków naturalnych zaleca się ich precedzenie w celu usunięcia cząstek stałych i zapobieżenia zatkania otworu wylotowego.
 6. Nie przestawaj mieszać podczas parzenia
 - Podczas przygotowywania lodów/ smoothie nie przestawaj mieszać. Jeśli płyn stwardnieje lub zamrze przed wznowieniem mieszania, mieszanka może się nie zmieścić lub silnik mieszający może nie uruchomić się prawidłowo.
 7. Kondensacja na przezroczystej pokrywie
 - Kondensacja pary wodnej na zewnętrznej stronie przezroczystej przedniej pokrywy cylindra (15) jest zjawiskiem normalnym w czasie wilgotnej pogody lub podczas dłuższych okresów pracy.

4. Czyszczenie i konserwacja

Demontaż

Przed demontażem wlej czystą wodę z kranu, uruchom tryb czyszczenia (18) na około 30 minut, a następnie wylej ciecz przez otwór wylotowy, używając dźwigni dozującej (16).

1. Odłączyć zasilanie, przekręcić przezroczystą przednią pokrywę cylindra (15) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji odblokowanej (rysunek 6), zdjąć pokrywę (15), a następnie wyjąć miesadło (13); dokładnie je wyczyścić i osuszyć ręcznikiem.
2. Wyjąć tackę ociekową (5) wraz z kratką (6), wylać płyn z wnętrza, dokładnie oczyścić i osuszyć ręcznikiem.
3. Czyszczenie portu wylotowego: Zdejmij nasadkę dyszy wylotowej (1) (rysunek 7), przytrzymaj zatrzask podtrzymujący port wylotowy (rysunek 8), otwórz dźwignię dozującą (16) i zdejmij zespół portu wylotowego — gniazdo uszczelki (3) + uszczelkę dyszy (4) + dyszę gwiazdzystą (2) zgodnie z konfiguracją — (rysunek 9); wyczyść go i złóż ponownie w odwrotnej kolejności niż demontaż.

4. Wytrzyj cylinder chłodzący (12) i stały tylny pierścień uszczelniający czystym ręcznikiem.

Uwaga: Tylny pierścień uszczelniający jest częścią stałą. Nie można go zdemontować i nie należy go ciągnąć, aby uniknąć odkształcenia, które może spowodować wycieki i uniemożliwić użytkowanie urządzenia.

Czyszczenie

Przezroczysta przednia pokrywa cylindra (15), mieszadło (13) i tacka ociekowa (5) z kratką (6) nadają się do mycia w zmywarce, a także do mycia ręcznego w następujący sposób:

1. Przygotuj w misce około 8 litrów ciepłej wody (40–50°C) ze specjalnym detergentem; postępuj zgodnie z instrukcjami producenta detergentu, aby uniknąć uszkodzenia części przez nadmiar detergentu.
2. Za pomocą odpowiedniej szczotki dokładnie umyj roztworem czyszczącym wszystkie części, które miały kontakt ze składnikiem.
3. Wszystkie umyte części należy opłukać pod bieżącą wodą.
4. Za pomocą miękkiej szczotki wyczyść cylinder chłodzący (12) i stały tylny pierścień uszczelniający.
5. Na koniec osusz powierzchnię czystych elementów suchym ręcznikiem lub pozostaw je do wyschnięcia na powietrzu.

Konserwacja

Ostrzeżenie: Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający.

1. Po każdym użyciu należy wyczyścić elementy przezroczystej przedniej pokrywy cylindra (15), tackę ociekową (5) wraz z kratką (6), mieszadło (13) itp., aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.
2. Podczas czyszczenia należy przecierać powierzchnię wilgotną ściereczką. Nie należy używać szorstkich gąbek ani szorstkich kulek czyszczących.
3. Przetrzyj cylinder chłodzący (12) i obudowę urządzenia wilgotną ściereczką, aby usunąć brud. Nie płucz cylindra chłodzącego (12) ani jednostki głównej bezpośrednio wodą, nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wlewaj wody do bocznych otworów wlotowych/wylotowych powietrza. Wyczyść również przezroczystą przednią pokrywę (15) wilgotną ściereczką.
4. Pozostaw wszystko do całkowitego wyschnięcia przy użyciu suchej ściereczki, a następnie umieść każdy element w pierwotnym położeniu.

5. Rozwiązywanie problemów

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|---|
| Tarcie/skrobanie mieszadła (13) o cylinder chłodzący (12) | Cylinder chłodzący (12) zamarza z powodu zbyt niskiej zawartości cukru w mieszance lub mieszadło (13) jest nieprawidłowo zamontowane lub odkształcone. | Wymień mieszankę na taką o wyższej zawartości cukru; sprawdź montaż mieszadła (13) i popraw to; jeśli jest odkształcone, wymień mieszadło (13). |
| Na ekranie wyświetla się | Przezroczysta przednia | Ponownie zamontuj i |

| | | |
|-----------------------------|--|--|
| napis „OTWARTE” | pokrywa cylindra (przezroczysta przednia pokrywa (15) + uszczelka (14)) nie jest zamontowana lub poluzowała się/spadła; lub mieszadło (13) nie jest zamontowane prawidłowo, co uniemożliwia szczelne zamknięcie pokrywy. | prawidłowo zablokuj zespół pokrywy przedniej (15+14); prawidłowo zamontuj mieszadło (13); jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym. |
| Na ekranie wyświetla się E1 | Awaria czujnika | Przed ponownym włączeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Jeśli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do naprawy w celu wykonania konserwacji. |
| Na ekranie wyświetla się E4 | Zatrzymanie lub przeciążenie silnika | Przed ponownym włączeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Jeśli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do naprawy w celu wykonania konserwacji. |
| Na ekranie wyświetla się E5 | Zbyt niska temperatura chłodzenia | Przed ponownym włączeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Jeśli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do naprawy w celu wykonania konserwacji. |
| Na ekranie wyświetla się E6 | Czas produkcji minął | Przed ponownym włączeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Jeśli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do naprawy w celu wykonania konserwacji. |

6. Specyfikacje techniczne

Produkt: Twist&Ice Cream

Numer referencyjny produktu: EU01_123738

Moc znamionowa: 210 W

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Czynnik chłodniczy (ładunek): R290 (22 g)

Gaz izolacyjny: cyklopentan

Pobór mocy w trybie „wyłączony” wynosi 0,2 W i jest obliczany zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 oraz przepisami europejskimi 1275/2008/WE i 801/2013/WE. Osiąga się to poprzez podłączenie urządzenia do sieci elektrycznej bez wykonywania żadnej funkcji. Przetącnik/regulator urządzenia jest ustawiony w pozycji „wyłączony”. Czas, w którym urządzenie automatycznie przełączy się w tryb „wyłączony” wynosi 10 minut.

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami, produkt i/lub baterie muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po upływie okresu użytkowania produktu należy wyjąć baterie i dostarczyć je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub baterii, użytkownik powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznaczeń można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. Gwarancja i SAT

Cecotec będzie odpowiadać użytkownikowi końcowemu lub konsumentowi za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu na warunkach, zasadach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy wykonywał wyspecjalizowany personel.

Jeśli zauważysz problem z produktem lub będziesz mieć jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec, dzwoniąc pod numer +34 96 321 07 28.

9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszym podręczniku należą do firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treści niniejszej publikacji, w całości lub w części, nie mogą być powielane, przechowywane w systemie wyszukiwania, przesyłane ani rozpowszechniane w jakikolwiek sposób (elektryczny, mechaniczny, kserograficzny, nagrywający lub podobny) bez uprzedniej pisemnej zgody firmy CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Firma Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Krytka výstupní trysky
2. Hvězdicová tryska na zmrzlinu
3. Těsnění výstupní trysky
4. Těsnění výstupní trysky
5. Odkapávací miska
6. Mřížka odkapávací misky
7. ovládací panel
8. Zadní kabelový naviják
9. Sedlo vstupní násypky
10. Kryt vstupní násypky
11. Průsvitný kroužek násypky
12. Chladicí válec
13. Míchací metla
14. Těsnění předního krytu válce
15. Průhledný přední kryt válce
16. Dávkovací páka

ovládací panel

Obr. 2

17. LED displej: Během provozu bliká. V úsporném režimu zobrazuje text „COOL“.
18. Ikona čistého dotyku
19. Dotkněte se ikony Start /Pauza
20. Dotyková ikona předvolby (programování)
21. Dotyková ikona Pouze chlazení
22. Dotyková ikona Menu
23. Dotyková ikona Zvýšit tvrdost „+“
24. Dotyková ikona Snížení tvrdosti „-“
25. Ukazatel stupně tvrdosti
26. Indikátor režimu „-Zmrzlina “
27. Indikátor režimu „Studený nápoj“
28. Indikátor režimu „Mražený koktejl “
29. Indikátor režimu „ Smoothie “
30. Indikátor režimu koktejlů smoothie
31. Indikátor režimu „Červené víno“ smoothie
32. Indikátor režimu kávy smoothie
33. Dotyková ikona Napájení (zapnuto/vypnuto)

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. Provoz

Úvodní poznámka

- Před prvním použitím důkladně očistěte všechny části, které přijdou do styku s ingrediencemi. Patří sem minimálně: Chladicí válec (12), Průhledný přední kryt válce (15), Míchací lopatka (13), Hvězdicová tryska (2), Těsnění výstupní trysky (4), Těsnění předního krytu válce (14), Vstupní násypka a její víko/kroužek (9–10–11).
- Před čištěním se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena od zásuvky.
- Během používání umístěte spotřebič na rovný a vodorovný povrch, aby byl zajištěn správný provoz kompresoru.

Instalace odkapávací misky (první použití)

Obr. 3

1. odkapávací misky (6) na odkapávací misku (5).
2. Vložte sestavu misky a mřížky do jejího pouzdra a zasuňte ji doprava do spodní dorazové polohy, jak je znázorněno na obrázku 3.
3. Zkontrolujte, zda je zásobník pevně usazen a vodorovně.

Zařízení

- Před dávkováním a zahájením provozu sestavte míchací lopatku (13), otočte průhledným krytem ve směru hodinových ručiček a zajistěte přední kryt, jak je znázorněno na obrázku 4:
1. Míchací lopatku (13) zasuňte až na doraz do hřídele chladicího válce (12) a ujistěte se, že pevně usazuje.
 2. Vložte těsnění předního krytu válce (14) do jeho obvodového pouzdra v průhledném předním krytu válce (15).
 3. Zarovnejte průhledný přední kryt (15) s vodítky na chladicím válci (12).
 4. Vložte víko a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.

Stavy zobrazené na obrázku 4:

- A. Otevřený stav průhledných dílů víka
- B. Zavřený stav průhledných částí víka

Operace

1. Před nalitím ingrediencí do sedla vstupní násypky (9) zkontrolujte, zda je sestava předního krytu válce (průhledný přední kryt válce (15) a těsnění (14)) správně zajištěna a zda jsou všechny průhledné části nainstalovány. Před prvním použitím se ujistěte, že je nainstalována dávkovací páka (16) a odkapávací miska (5).
2. Otevřete kryt vstupní násypky (10) a pomalu nasypete ingredience do sedla násypky (9) a ujistěte se, že objem kapaliny je mezi značkami minimální a maximální hladiny. Obr. 5
3. Poté zavřete kryt vstupní násypky (10).
 - Spuštění zařízení: Připojte zařízení k napájení. Všechny ikony se na 1 sekundu rozsvítí; poté ikona napájení (33) ztlumí a zbytek zhasne.
 - Jednou se dotkněte ikony napájení (33). Obrazovka a ikony se plně rozsvítí. Ikona vybraného režimu se plně rozsvítí, zatímco ostatní funkční ikony zůstanou částečně osvětlené .

Obrázek 5:

- A. Maximální úroveň
 - B. minimální úroveň
4. Vyberte režim a úroveň tvrdosti
 - Klepnutím na příslušné ikony vyberte režim přípravy (26–32) a upravte tvrdost pomocí dotykových ikon „-“ Snížení tvrdosti (24) a „+“ Zvýšení tvrdosti (23). Funkce se aktivují pouze tehdy, je-li nainstalován kryt výstupního otvoru.
 - Ukazatel stupně tvrdosti (25) má pět světelných diod/segmentů. Čím více segmentů svítí, tím nižší je cílová teplota na konci, a proto je zmrzlina nebo smoothie tvrdší/konzistenčnější .
 - Každé klepnutí na „-“ snižuje tvrdost o jednu úroveň (minimální úroveň 1). Každé klepnutí na „+“ zvyšuje tvrdost o jednu úroveň (maximální úroveň 5).
 5. Start /Pauza (19) spustíte provoz. V tomto okamžiku se rozsvítí pouze indikátor zvoleného režimu a ostatní funkční ikony zhasnou.
 - Během provozu můžete upravit tvrdost/konzistenci dotykovými ikonami Snížit „-“ (24) a Zvýšit „+“ (23).
 - znovu klepněte na ikonu Start /Pauza (19).
 - Při pozastavení zůstane vybraný režim plně osvětlený a ostatní režimy se zobrazí s polovičním podsvícením; v tomto stavu můžete režimy měnit a upravovat tvrdost.
 - Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte ikonu napájení (33).

Pokyny pro režim

„-Zmrzlina“

- Při volbě režimu „Zmrzlina -“ musí být výdejní jednotka vybavena hvězdicovou tryskou na zmrzlinu (2) instalovanou v příslušném pouzdře. Používejte vhodné suroviny a ingredience.

Receptura zmrzlinového prášku

- Smíchejte zmrzlinový prášek s odpovídajícím poměrem vody, dokud nezískáte homogenní směs, a nalijte ji do přístroje. Pro přípravu se doporučují stupně tvrdosti 4–5 na indikátoru stupně tvrdosti (25), které lze nastavit dotykovými ikonami „- / +“ (24/23).
- Poznámka k objemu: celková hmotnost směsi by neměla překročit 800 g.

Konec cyklu a konzervace

- Jakmile je zmrzlina hotová, ozve se zvukový signál 3 pípnutí a na LED displeji (17) se zobrazí „COOL“ (CHLAZENÍ).
- Umístěte kelímek pod výstupní otvor a aktivujte dávkovací páku (16); zmrzlina začne vytékat za 30–40 sekund.
- dokončení režimu „-Zmrzlina“ se přístroj automaticky přepne do režimu pozastavení na 30 minut. Během těchto 30 minut od ukončení cyklu vydávejte veškerou zmrzlinu.

„Mražená šťáva / Mražený koktejl“

- V tomto režimu se sestava výstupního portu používá bez trysky na zmrzlinu Star (2).
- Přidávejte šťávy bez pevných částic. Pokud používáte přírodní šťávy, doporučuje se je přecedit, aby se zabránilo ucpání trysky/dávkovacího otvoru.
- Tento režim nenabízí nastavení tvrdosti; dotykové ikony „- / +“ (24/23) nejsou k dispozici.

1. Do sedla vstupní násypky (9) nalijte 600 až 1300 ml džusu nebo směsi na koktejl.
2. Spusťte program stisknutím ikony Start /Pauza (19) v režimu „Mražená šťáva / Mražený koktejl“ (28) a počkejte na dokončení.
3. Po dokončení zazní zvukový signál po dobu 3 sekund a na LED displeji (17) se zobrazí „COOL“ (chlazení).
4. Umístěte sklenici pod výpustný otvor a pomocí výpustné páky (16) podávejte nápoj (cílová teplota: 2–5 °C).
5. Po dokončení se přístroj automaticky přepne do konzervačního režimu a udržuje teplotu po dobu 12 hodin. Během této doby (12 hodin) vydejte veškerý obsah.

Režimy „Smoothie“ (Smoothie , Koktejl smoothie , červené víno Smoothie , káva smoothie)

- Výstupní otvor se používá bez hvězdicové trysky na zmrzlinu (2).
- Přidávejte pouze čistou tekutinu bez dužiny a pevných látek. Celkové množství ingrediencí by se mělo pohybovat mezi 600 a 1300 ml.
- Abyste zabránili přetížení míchadla a přetečení v důsledku expanze/pěnění, nepřekračujte značku maximální kapacity. Pro správnou regulaci teploty a stabilní provoz naplňte alespoň po značku minimální kapacity (viz obrázek 2).

- smoothie připravovat s přístrojem naplněným na maximální povolenou úroveň.
- Požadavky na míchání: Obsah cukru (Brix) > 6 %. Pokud recept obsahuje alkohol, je povolený obsah alkoholu 2 % až 16 % obj. Nepoužívejte přístroj mimo tento rozsah.
- Vyberte požadovanou tvrdost/konzistenci pomocí dotykových ikon Snížit „-“ (24) a Zvýšit „+“ (23) a klepnutím na dotykovou ikonu Start /Pauza (19) spustíte program.
- Jakmile je smoothie hotové, přístroj třikrát pípne a na LED displeji (17) se zobrazí „COOL“. Přístroj poté přejde do režimu uchovávání a udržuje teplotu. Umístěte sklenici pod výpustný otvor a zatáhněte za výpustnou páku (16) pro podávání.
- Doba uchování: v režimu „ Káva“ „ smoothie “ (32) udrží potraviny čerstvé 2 hodiny; ostatní režimy smoothie (29–31) udržuje trvanlivost po dobu 12 hodin.

Režim „Pouze chlazení“

- Výstupní otvor se používá bez hvězdicové trysky na zmrzlinu (2).
- Tekuté ingredience můžete přidávat, aniž by chladicí válec (12) přetékal.
- V tomto režimu míchací lopatka (13) nefunguje; aktivuje se pouze chladicí systém na 5 minut.
- Stroj se automaticky zastaví po 5 minutách. Tento režim nemá funkci konzervace.

Přednastavená funkce / odložený start

- Na domovské obrazovce používejte dotykovou ikonu Menu (22), dokud se nerozsvítí dotyková ikona Předvolby (20).
- Dotkněte se ikony předvolby (20): LED displej (17) zobrazí čas odloženého startu. Každým dotykem se přidá 30 minut, maximálně však 24 hodin před spuštěním. Dlouhým stisknutím se čas rychle zvyšuje. Po dosažení 24 hodin se hodnota vymaže/resetuje.
- Po nastavení požadovaného času klepněte na dotykovou ikonu Start /Pauza (19) pro spuštění odpočítávání odloženého startu. Po skončení odpočítávání zařízení okamžitě zahájí přípravu.
- Chcete-li zrušit odložený start po zahájení odpočítávání, klepněte na dotykovou ikonu Start /Pauza (19).

Čistý režim

1. Naplňte sedlo vstupní násypky (9) čistou vodou po rysku maximální hladiny. Teplota vody nesmí překročit 50 °C (122 °F).
2. Zapněte zařízení a vyberte režim čištění pomocí dotykové ikony Čištění (18). Výchozí doba čištění je 30 minut .
3. Po vyčištění vypusťte vodu z chladicího válce (12) pomocí dávkovací páky (16).
4. Pokud po čištění zůstanou zbytky, postup opakujte. Pro důkladné vyčištění odstraňte průhledný přední kryt válce (15) a míchací lopatku (13). Další podrobnosti naleznete v části Čištění.

Ochranná funkce

1. Ochrana míchacího motoru

- Během provozu, aby se zabránilo zablokování míchacího motoru v důsledku postupného zvyšování tvrdosti/konzistence produktu (zmrzlina nebo smoothie), řídicí software monitoruje zatížení motoru a v případě potřeby jej automaticky zastaví, aby se prodloužila jeho životnost.
- 2. Ochrana kompresoru (proti častému spuštění)
 - Aby se zabránilo opakovaným spuštěním ve velmi krátkých intervalech, pokud se kompresor znovu spustí za méně než 3 minuty po svém zastavení, použije se před povolením restartu přibližná ochranná doba 3 minuty.
 - Pokud je však napájecí kabel odpojen na více než 20 sekund, znovu zapojen a jednotka se spustí, kompresor se automaticky spustí bez tohoto zpoždění.
- 3. Ochrana proti sejmutí/upuštění průhledné sestavy předního krytu
 - Aby se zabránilo abnormálnímu provozu kompresoru a motoru míchadla a aby se předešlo zranění, detekuje příslušný bezpečnostní spínač tuto situaci, když se sestava průhledného předního krytu válce (průhledný přední kryt válce (15) a těsnění (14)) uvolní, spustí nebo sejme.
 - V této situaci se stroj nemůže spustit a na LED displeji (17) se zobrazí zpráva „OTEVŘENO“.

Tipy pro použití

1. Regulace kapacity a hladiny
 - Abyste předešli zvýšenému míchacímu zatížení a přetečení v důsledku rozpínání ingrediencí, nepřekračujte značku maximální kapacity (MAX) na sedle vstupní násypky (9).
 - Pro přesnou regulaci teploty a stabilní provoz vždy přidávejte alespoň po značku minimální kapacity (MIN) (viz obrázek 5).
 - Optimálního výkonu dosahujete při provozu blížícím se maximálnímu výkonu; pokud je to možné, připravujte zmrzlinu/ smoothie s přístrojem nabitým na značku MAX.
2. Variabilní doba dokončení
 - Celková doba zpracování se může lišit v závislosti na: okolní teplotě, počáteční teplotě ingrediencí, obsahu cukru a úrovni tvrdosti/konzistence zvolené na indikátoru úrovně tvrdosti (25).
3. Požadavky na recepturu (cukry a alkohol)
 - Používejte směsi s Brix (procento cukrů) > 6 %.
 - Pokud recept obsahuje alkohol, musí být obsah alkoholu > 2 % obj. a < 16 % obj. Nepoužívejte přístroj mimo toto rozmezí.
 - Jinak by mohl chladič válce (12) zamrznout, míchací lopatka (13) by se mohla poškrábat a zařízení by se mohlo poškodit.
4. Předchlazené ingredience
 - Nasypání předem chlazených surovin do sedla vstupní násypky (9) zvyšuje účinnost.
5. Přírodní šťávy
 - Pokud používáte přírodní šťávy, doporučuje se je přecedit, aby se odstranily pevné částice a zabránilo se ucpání výstupního otvoru.
6. Během vaření nepřestávejte míchat

- Při přípravě zmrzliny/ smoothie nepřestávejte míchat. Pokud tekutina ztuhne nebo zamrzne před obnovením míchání, směs se může pokazit nebo se míchací motor nemusí správně spustit.
- 7. Kondenzace na průhledném víku
- Kondenzace na vnější straně průhledného předního krytu válce (15) je normální za vlhkého počasí nebo během dlouhodobé práce.

4. Čištění a údržba

Demontáž

Před demontáží nalijte čistou vodu z vodovodu, spusťte režim čištění (18) na přibližně 30 minut a poté vypusťte kapalinu výstupním otvorem pomocí dávkovací páky (16).

1. Odpojte napájení, otočte průhledný přední kryt válce (15) proti směru hodinových ručiček do odemčené polohy (obrázek 6), sejměte kryt (15) a poté vyjměte míchací lopatku (13); důkladně je očistěte a osušte ručníkem.
2. Vyjměte odkapávací misku (5) s mřížkou (6), vylijte tekutinu zevnitř, důkladně ji vyčistěte a osušte ručníkem.
3. Čištění výstupního otvoru: Sejměte krytku výstupní trysky (1) (obrázek 7), podržte stisknutou západku podpěry výstupního otvoru (obrázek 8), otevřete dávkovací páku (16) a vyjměte sestavu výstupního otvoru – těsnění (3) + těsnění trysky (4) + hvězdicovou trysku (2) dle konfigurace – (obrázek 9); vyčistěte ji a znovu sestavte v opačném pořadí demontáže.
4. Chladicí válec (12) a pevný zadní těsnicí kroužek osušte čistým ručníkem.

Poznámka: Zadní těsnicí kroužek je pevná součást; nelze jej demontovat a neměl by se za něj tahat, aby se zabránilo deformaci, která by mohla způsobit netěsnosti a znemožnit používání stroje.

Čištění

Průhledný přední kryt válce (15), míchací lopatka (13) a odkapávací miska (5) s mřížkou (6) jsou vhodné do myčky nádobí a lze je mýt i ručně takto:

1. V nádobě si připravte asi 8 litrů teplé vody (40–50 °C) se specifickým čisticím prostředkem; řiďte se pokyny výrobce čisticího prostředku, abyste zabránili poškození součástí nadměrným množstvím čisticího prostředku.
2. Použijte vhodný kartáč a důkladně omyjte čisticím roztokem všechny části, které přijdou do styku s přísadou.
3. Všechny umyté části opláchněte tekoucí vodou.
4. K čištění chladicího válce (12) a pevného zadního těsnicího kroužku použijte měkký kartáč.
5. Nakonec povrch čistých kusů osušte suchým ručníkem nebo je nechte uschnout na vzduchu.

Údržba

Varování: Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, před čištěním odpojte napájecí kabel.

1. Po každém použití očistěte součásti průhledného předního krytu válce (15), odkapávací misky (5) s mřížkou (6), míchací lopatky (13) atd., abyste zabránili vzniku zápachu.
2. Během čištění používejte k otírání vlhký hadřík. Nepoužívejte abrazivní drátěnky

- ani abrazivní čisticí kuličky.
3. Chladicí válec (12) a tělo jednotky otřete vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty. Chladicí válec (12) ani hlavní jednotku neoplachujte přímo vodou, neponořujte jednotku do vody a nelijte vodu do bočních otvorů pro přívod/výfuk vzduchu. Průhledný přední kryt (15) očistěte také vlhkým hadříkem.
 4. Nechte vše zcela uschnout suchým hadříkem a poté vraťte každou součást do původní polohy.

5. Řešení problémů

| Problém | Příčina | Řešení |
|---|--|---|
| Tření/skřipání míchací lopatky (13) o chladicí válec (12) | Chladicí válec (12) zamrzá kvůli nízkému obsahu cukru ve směsi nebo je míchací lopatka (13) nesprávně nainstalována či deformována. | Vyměňte směs za směs s vyšším obsahem cukru; zkontrolujte instalaci míchací lopatky (13) a opravte ji; pokud je deformovaná, míchací lopatku (13) vyměňte. |
| Na obrazovce se zobrazí „OTEVŘENO“ | Průhledný přední kryt válce (průhledný přední kryt (15) + těsnění (14)) není nainstalován nebo se uvolnil/upadl; nebo míchací lopatka (13) není správně nainstalována, což brání pevnému uzavření krytu. | Znovu nainstalujte a řádně zajistěte sestavu předního krytu (15+14); správně nainstalujte míchací lopatku (13); pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizovaný technický servis. |
| Na obrazovce se zobrazí E1 | Selhání senzoru | Před opětovným zapnutím přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Pokud problém přetrvává, odešlete jej do odborného servisního střediska. |
| Na obrazovce se zobrazí E4 | Zastavení nebo přetížení motoru | Před opětovným zapnutím přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Pokud problém přetrvává, odešlete jej k opravě do odborného servisu. |
| Na obrazovce se zobrazí E5 | Příliš nízká teplota chlazení | Před opětovným zapnutím přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Pokud problém přetrvává, odešlete jej k opravě do odborného servisu. |
| Na obrazovce se zobrazí E6 | Výrobní lhůta vypršela | Před opětovným zapnutím přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Pokud problém přetrvává, odešlete jej k opravě do odborného servisu. |

6. Technické specifikace

Produkt: Twist&Ice Cream

Referenční číslo produktu: EU01_123738

Jmenovitý výkon: 210 W

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50 Hz

Chladivo (náplň): R290 (22 g)

Izolační plyn: cyklopentan

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,2 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Toho je dosaženo připojením spotřebiče k elektrické síti bez provádění jakékoli funkce. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Doba, po které se zařízení automaticky přepne do režimu „vypnuto“, je 10 minut.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. Záruka a SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Kivezető fűvóka kupak
2. Csillag alakú fűvóka fagyalathoz
3. Kivezető fűvóka tömítés ülék
4. Kivezető fűvóka tömítés
5. Cseptálca
6. Cseptálca rács
7. Vezérlőpult
8. Hátsó kábeldob
9. Beömlő garat ülés
10. Beömlőtartály fedele
11. Áttetsző garatgyűrű
12. Hűtőhenger
13. Keverőlapát
14. Henger elülső fedél tömítés
15. A henger átlátszó előlapja
16. Adagolókar

Vezérlőpult

2. ábra

17. LED kijelző: Működés közben villog. Energiatakarékos üzemmódban a „COOL” szöveg jelenik meg.
18. Tiszta érintés ikon
19. a Start /Szünet ikont
20. Előre beállított érintőikon (programozás)
21. Érintse meg az ikont Csak hűtés
22. Érintőképernyős menü
23. Érintse meg a „+” ikont a keménység növelése érdekében.
24. Érintse meg a „-” keménység csökkentése ikont
25. Keménységi szintjelző
26. Fagyalt " mód jelzőfény-
27. „Hideg ital" üzemmód jelzőfénye
28. koktél " üzemmód jelzőfény
29. Turmix " mód jelzőfény
30. Koktél mód jelzőfény turmix
31. Vörösbör" mód jelzőfény turmix
32. Kávé üzemmód jelzőfény turmix
33. Érintőképernyős be-/kikapcsoló ikon

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. Működés

Előzetes megjegyzés

- Első használat előtt alaposan tisztítsa meg az összes olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül az összetevőkkel. Ez legalább a következőket tartalmazza: Hűtőhenger (12), A henger átlátszó előlapja (15), Keverőlapát (13), Csillag alakú fúvóka (2), Kivezető fúvóka tömítés (4), A henger előlapjának tömítése (14), Beömlőtartály és fedele/gyűrűje (9–10–11).
- Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozódugója ki van húzva a konnektorból.
- Használat közben helyezze a készüléket sík, vízszintes felületre a kompresszor megfelelő működésének biztosítása érdekében.

csepptálca beszerelése (első használat)

3. ábra

1. csepptálca rácsát (6) a csepptálcára (5).
2. Helyezze be a tálca és a rács egységet a házába, jobbra csúsztatva az alsó ütköző helyzetbe, a 3. ábrán látható módon.
3. Ellenőrizze, hogy a tálca szilárdan a helyén van-e és vízszintes-e.

Létesítmény

- Az adagolás és a működés megkezdése előtt szerelje össze a keverőlapátot (13), fordítsa el az átlátszó fedél szerelvényt az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítse az előlapot a 4. ábrán látható módon:
- 1. Helyezze be a keverőlapátot (13) a hűtőhenger (12) tengelyébe ütközésig, ügyelve az illeszkedésre.
- 2. Helyezze a henger elülső burkolatának tömítését (14) az átlátszó henger elülső

burkolatának (15) kerületét körülvevő házába.

3. Igazítsa az átlátszó előlapot (15) a hűtőhenger (12) vezetőihez.
4. Helyezze be a fedelet, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.

A 4. ábrán látható állapotok:

- A. Az átlátszó fedéldarabok nyitott állapota
- B. Az átlátszó fedélrészek zárt állapota

Művelet

1. Mielőtt a hozzávalókat a beöntőgarat foglatatába (9) öntené, ellenőrizze, hogy a henger elülső burkolat szerelvénye (átlátszó henger elülső burkolata (15) és tömítés (14)) megfelelően rögzítve van-e, és hogy minden átlátszó alkatrész a helyén van-e. Első használat előtt győződjön meg arról, hogy az adagolókar (16) és a cseptálca (5) a helyén van-e.
2. Nyissa ki a beömlőnyílás fedelét (10), és lassan öntse az alapanyagokat a tartály foglatatába (9), ügyelve arra, hogy a folyadék mennyisége a minimum és a maximum szintjelzés között legyen. 5. ábra
3. Ezután zárja le a beömlőnyílás fedelét (10).
 - A készülék indítása: Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez. Minden ikon 1 másodpercig világít; ezután a bekapcsológomb ikon (33) félig világít, a többi pedig kialszik.
 - egyszer a bekapcsológomb ikont (33). A képernyő és az ikonok teljesen kivilágosodnak. A kiválasztott mód ikonja teljesen megvilágosodik, míg a többi funkció ikonja részben megvilágítva marad.

5. ábra:

- A. Maximális szint
 - B. minimális szint
4. Válassza ki a módot és a keménységi szintet
 - Koppintson a megfelelő ikonokra az elkészítési mód (26–32) kiválasztásához, és állítsa be a keménységet a „-” (keménység csökkentése) (24) és a „+” (keménység növelése) (23) érintőikonokkal. A funkciók csak akkor aktiválódnak, ha a kimeneti nyílás fedele fel van szerelve.
 - A keménységi szint jelzőjén (25) öt lámpa/szegmens található. Minél több szegmens világít, annál alacsonyabb a célhőmérséklet a végén, és így annál keményebb/állandóbb a fagylalt vagy a turmix.
 - A „-” jel minden egyes koppintása egy fokkal csökkenti a keménységet (minimum 1. szint). A „+” jel minden egyes koppintása egy fokkal növeli a keménységet (maximum 5. szint).
 5. Start /Pause (Indítás/Szünet) érintőikont (19) a működés megkezdéséhez. Ekkor csak a kiválasztott mód jelzőfénye világít, a többi funkcióikon kialszik.
 - Működés közben a keménységet/állandóságot a „-” csökkentés (24) és a „+” növelés (23) érintőikonokkal állíthatja be.
 - Start /Szünet érintőikonra (19).

- Szüneteltetés közben a kiválasztott mód teljes világításban marad, a többi mód pedig félig világít; ebben az állapotban válthat módokat és állíthatja be a keménységet.
- Kikapcsoláshoz érintse meg a bekapcsológombot (33).

Utasítások

a „Fagylalt -” módhoz

- Fagylalt ” mód kiválasztásakor -az adagolóegységnek fel kell szerelnie a megfelelő házba szerelt csillag alakú fagylaltfűvókát (2) . Használjon megfelelő alapanyagokat és hozzávalókat.

Fagylaltpor formula

- Keverje össze a fagylaltport a megfelelő arányú vízzel, amíg homogén keveréket nem kap, majd öntse a gépbe. Az elkészítéshez a keménységjelzőn (25) 4–5-ös keménységi szint ajánlott, amelyet a „- / + ” (24/23) érintőikonokkal lehet beállítani.
- Kapacitási megjegyzés: a keverék össztömege nem haladhatja meg a 800 g-ot.

Ciklus vége és megőrzés

- Amikor a fagylalt elkészült, a hangjelzés 3 sípolást ad, és a LED kijelzőn (17) a „COOL” (HŰTÖTT) felirat jelenik meg.
- Helyezzen egy csészét a kifolyónyílás alá, és aktiválja az adagolókart (16); a fagylalt 30–40 másodperc múlva elkezd kifolyni.
- Fagylalt ” üzemmód befejeződött -, a gép automatikusan 30 perces tartási üzemmódba kapcsol. A ciklus végét követő 30 percen belül adagolja ki az összes fagylaltot.

„Fagyasztott gyümölcslé / Fagyasztott koktél ” mód

- Ebben az üzemmódban a kimeneti nyílás szerelvényét a Star fagylaltfűvóka (2) nélkül használják.
- A leveket részecskék nélkül adagolja. Természetes levek használata esetén ajánlott leszűrni őket, hogy elkerülje a fűvóka/adagolónyílás eltömődését.
- + ” (24/23) érintőikonok nem érhetők el.

1. Öntsön 600 ml és 1300 ml közötti mennyiségű gyümölcslevet vagy koktéلكeveréket a beömlőnyílás nyílásába (9).
2. Indítsa el a programot a Start /Szünet érintőgombbal (19) „Fagyasztott gyümölcslé / Fagyasztott koktél ” módban (28), és várja meg, amíg befejeződik.
3. Ha befejeződött, 3 másodpercig hangjelzés hallható, és a LED kijelzőn (17) a „COOL” (hűlés) felirat jelenik meg.
4. Helyezzen egy poharat a kifolyónyílás alá, és az adagolókar (16) segítségével adagolja ki az italt (célhőmérséklet: 2–5 °C).
5. A befejezés után a gép automatikusan tartósító üzemmódba lép, és 12 órán át fenntartja a hőmérsékletet. Ez idő alatt (12 óra) adagolja ki a teljes tartalmat.

Smoothie ” módok (Smoothie , Koktél turmix , vörösbor Turmix , Kávé turmix)

- A kimeneti nyílást a csillag alakú fagylaltfűvóka (2) nélkül kell használni.
- Kizárólag tiszta folyadékot szabad hozzáadni, pép és szilárd anyagok nélkül. Az

összetevők teljes mennyiségének 600 és 1300 ml között kell lennie.

- A keverő túlterhelésének és a tágulás/habzás miatti túlfolyásnak az elkerülése érdekében ne lépje túl a maximális kapacitásjelzést. A megfelelő hőszabályozás és a stabil működés érdekében legalább a minimális kapacitásjelzésig töltsen fel (lásd a 2. ábrát).
- A teljesítmény maximális kapacitáson a legjobb; smoothie-kat próbáljon meg a készülék maximálisan megengedett töltetével elkészíteni.
- Keverési követelmények: Cukortartalom (Brix) > 6%. Ha a recept alkoholt tartalmaz, a megengedett alkoholtartalom 2–16 térfogatszázalék. Ne használja a gépet ezen a tartományon kívül.
- Válassza ki a kívánt keménységet/állandóságot a Csökkentés „-” (24) és Növelés „+” (23) érintőikonokkal, majd koppintson a Start /Szünet érintőikonra (19) az indításhoz.
- Amikor a turmix elkészült, a készülék 3-szor sípol, és a LED kijelzőn (17) a „COOL” (HŰTÉS) felirat jelenik meg. A készülék ezután tartósító üzemmódba lép, és fenntartja a hőmérsékletet. Helyezzen egy poharat az adagolónyílás alá, és húzza meg az adagolókart (16) a tálaláshoz.
- Tartósítási idő: „Kávé” módban A „smoothie” (32) 2 órán át frissen tartja az ételt; a többi mód turmix (29–31) 12 órán át tartósítható.

„Csak hűtés” üzemmód

- A kimeneti nyílást a csillag alakú fagyaltfúvóka (2) nélkül kell használni.
- A hűtőhenger (12) túlcsoordulása nélkül is hozzáadhat folyékony hozzávalókat.
- Ebben az üzemmódban a keverőlapát (13) nem működik; csak a hűtőrendszer aktiválódik 5 percre.
- A gép 5 perc elteltével automatikusan leáll. Ez az üzemmód nem rendelkezik tartósító funkcióval.

Előre beállított funkció / késleltetett indítás

- A kezdőképernyőn használja a Menü érintőikont (22), amíg az Előre beállított érintőikon (20) világítani nem kezd.
- Érintse meg az Előre beállított érintőikont (20): A LED kijelző (17) mutatja a késleltetett indítási időt. Minden érintés 30 perccel toldja el az időt, maximum 24 óráig. Hosszan nyomva az idő gyorsan növekszik. Amikor eléri a 24 órát, az érték törlődik/visszaáll az alaphelyzetbe.
- A kívánt idő beállítása után koppintson a Start /Pause érintőikonra (19) a késleltetett indítás visszaszámlálásának elindításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, a készülék azonnal megkezdja az elkészítést.
- A visszaszámlálás megkezdése után a késleltetett indítás megszakításához koppintson a Start / Szünet érintőikonra (19).

Tiszta mód

1. Töltsen fel a beömlőnyílás foglatát (9) tiszta vízzel a maximális szintjelzésig. A víz hőmérséklete nem haladhatja meg az 50°C-ot (122°F).
2. Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki a tisztítási módot a Tisztítás

érintőgombbal (18). A tisztítási idő alapértelmezés szerint 30 perc .

3. Tisztítás után az adagolókar (16) segítségével engedje le a vizet a hűtőhengerből (12).
4. Ha tisztítás után maradványok maradnak, ismételje meg a folyamatot. Az alapos tisztításhoz távolítsa el a henger (15) átlátszó előlapját és a keverőlapátot (13). További részletekért lásd a Tisztítás című részt.

Védelmi funkció

1. Keverőmotor-védelem
 - Működés közben, hogy megakadályozza a keverőmotor blokkolását a termék (fagylalt vagy turmix) keménységének/állandóságának fokozatos növekedése miatt, a vezérlőszoftver figyeli a motor terhelését, és szükség esetén automatikusan leállítja azt a motor élettartamának védelme érdekében.
2. Kompresszorvédelem (gyakori indítások elleni védelem)
 - A nagyon rövid időközönkénti ismételt indítások elkerülése érdekében, ha a kompresszor a leállása után kevesebb mint 3 percen belül újraindul, akkor a rendszer körülbelül 3 perces védelmi időt alkalmaz az újraindítás engedélyezése előtt.
 - Ha azonban a tápkábelt 20 másodpercnél hosszabb időre kihúzza, majd visszadugja, és a készülék elindul, a kompresszor alapértelmezés szerint ezen késleltetés nélkül újraindul.
3. Az átlátszó előlap szerelvény eltávolítása/leesése elleni védelem
 - A kompresszor és a keverőmotor rendellenes működésének, valamint a sérülések megelőzésére, amikor a henger átlátszó elülső burkolat szerelvénye (henger átlátszó elülső burkolata (15) és tömítés (14)) meglazul, leesik vagy eltávolításra kerül, a hozzá tartozó biztonsági kapcsoló érzékeli az állapotot.
 - Ebben az esetben a gép nem indul el, és a LED kijelzőn (17) az „OPEN” (NYITVA) üzenet jelenik meg.

Használati tippek

1. Kapacitás- és szintszabályozás
 - A megnövekedett keverési terhelés és az összetevők tágulása miatti túlfolyás elkerülése érdekében ne lépje túl a bemeneti garat ülésén (9) található maximális kapacitás (MAX) jelzést.
 - A pontos hőmérséklet-szabályozás és a stabil működés érdekében mindig legalább a minimális kapacitásjelzésig (MIN) töltse fel a vizet (lásd az 5. ábrát).
 - A teljesítmény akkor optimális, ha közel maximális kapacitáson működik; amikor csak lehetséges, a fagylaltot/ smoothie-kat a készülék MAX jelzéséig feltöltve készítse.
2. Változó befejezési idő
 - A teljes munkaidő a következőktől függően változhat: környezeti hőmérséklet, az összetevők kezdeti hőmérséklete, cukortartalom és a keménységi szintjelzőn (25) kiválasztott keménységi/konzisztencia szint.
3. Összetételei követelmények (cukor és alkohol)
 - Használjon 6%-nál nagyobb Brix-értékű (cukortartalom százalékos aránya)

- keverékeket.
- Ha a recept alkoholt tartalmaz, annak > 2% térfogatszázalék és < 16% térfogatszázalék között kell lennie. Ne használja a gépet ezen a tartományon kívül.
 - Ellenkező esetben a hűtőhenger (12) megfagyhat, a keverőlapát (13) megkarcolódhat, és a berendezés károsodhat.
4. Előhűtött hozzávalók
- Az előhűtött hozzávalók beöntőnyílásba (9) történő öntése javítja a hatékonyságot.
5. Természetes gyümölcslevek
- Természetes levek használata esetén ajánlott leszűrni őket, hogy eltávolítsuk a szilárd részeket és elkerüljük a kifolyónyílás eltömődését.
6. Ne hagyja abba a keverést főzés közben
- Fagylalt/ smoothie készítése közben ne hagyja abba a keverést. Ha a folyadék megszilárdul vagy megfagy, mielőtt folytatná a keverést, a keverék meghibásodhat, vagy a keverőmotor nem indul újra megfelelően.
7. Kondenzáció az átlátszó fedélen
- A henger (15) átlátszó előlapjának külső oldalán lecsapódó párasodás párás időben vagy hosszabb munkavégzés során normális jelenség.

4. Tisztítás és karbantartás

Szétszerelés

Szétszerelés előtt öntsön bele tiszta csapvizet, indítsa el a Tisztítás üzemmódot (18) körülbelül 30 percre, majd az adagolókar (16) segítségével engedje le a folyadékot a kivezető nyíláson keresztül.

1. Válassza le a tápellátást, fordítsa el a henger (15) átlátszó előlapját az óramutató járásával ellentétes irányba a nyitott helyzetbe (6. ábra), vegye le a fedelet (15), majd vegye ki a keverőlapátot (13); alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg egy törülközővel.
2. Vegye ki a csepptálcát (5) a ráccsal (6) együtt, öntse ki a folyadékot a belsejéből, alaposan tisztítsa meg, és törölje szárazra egy törülközővel.
3. A kimeneti nyílás tisztítása: Távolítsa el a kimeneti fúvóka kupakját (1) (7. ábra), tartsa lenyomva a kimeneti nyílás rögzítőreteszét (8. ábra), nyissa ki az adagolókart (16), és vegye ki a kimeneti nyílás szerelvényét – tömítésülés (3) + fúvókatömítés (4) + csillag fúvóka (2) – a konfigurációnak megfelelően (9. ábra); tisztítsa meg, majd szerelje össze a szétszereléssel fordított sorrendben.
4. Tiszta törülközővel törölje szárazra a hűtőhengert (12) és a rögzített hátsó tömítőgyűrűt.

Megjegyzés: A hátsó tömítőgyűrű rögzített alkatrész; nem lehet szétszerelni és nem szabad meghúzni, hogy elkerülje a deformációt, ami szivárgást okozhat és a gép használhatatlanná válását okozhatja.

Tisztítás

A henger (15) átlátszó előlapja, a keverőlapát (13) és a csepptálca (5) ráccsal (6) mosogatógépben mosható, és kézzel is elmosható az alábbiak szerint:

1. Készítsen elő körülbelül 8 liter meleg vizet (40–50 °C) speciális mosogatószerrel

egy tálban; kövesse a mosogatószer gyártójának utasításait, hogy elkerülje az alkatrészek károsodását a túlzott mosogatószer miatt.

2. Használjon megfelelő kefét, és alaposan mossa le az összes olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül a tisztítóoldattal.
3. Öblítse le az összes megmosott alkatrészt folyó vízzel.
4. Egy puha kefével tisztítsa meg a hűtőhengert (12) és a rögzített hátsó tömítőgyűrűt.
5. Végül törölje szárazra a tiszta darabok felületét egy száraz törülközővel, vagy hagyja őket levegőn megszáradni.

Karbantartás

Figyelmeztetés: Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

1. minden használat után tisztítsa meg a henger (15) átlátszó előlapjának, a csepptálcának (5) a ráccsal (6), a keverőlapátnak (13) stb. az alkatrészeit.
2. Tisztítás közben nedves ruhával törölje át. Ne használjon súrolószivacsot vagy súroló tisztítógolyókat.
3. A hűtőhengert (12) és a készülékházat nedves ruhával törölje át a szennyeződések eltávolításához. Ne öblítse le a hűtőhengert (12) vagy a főegységet közvetlenül vízzel, ne merítse a készüléket vízbe, és ne öntsön vizet az oldalsó levegőbeszívó/kifúvó nyílásokba. Az átlátszó előlapot (15) is nedves ruhával tisztítsa meg.
4. Hagyja mindent teljesen megszáradni egy száraz ruhával, majd tegye vissza az egyes alkatrészeket az eredeti helyére.

5. Problémamegoldás

| Probléma | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A keverőlapát (13) súrlódása/kaparása a hűtőhengert (12) képest | A hűtőhengert (12) lefagy a keverék alacsony cukortartalma miatt, vagy a keverőlapát (13) helytelenül van beszerelve vagy deformálódott. | Cserélje ki a keveréket magasabb cukortartalmúra; ellenőrizze a keverőlapát (13) felszerelését és javítsa ki; ha deformálódott, cserélje ki a keverőlapátot (13). |
| A képernyőn a „NYITVA” felirat jelenik meg. | A henger átlátszó előlap szerelvénye (átlátszó előlap (15) + tömítés (14)) nincs felszerelve, vagy meglazult/leesett; vagy a keverőlapát (13) nincs megfelelően felszerelve, ami megakadályozza a fedél szoros záródását. | Szerelje vissza és rögzítse megfelelően az elülső burkolat szerelvényt (15+14); szerelje fel megfelelően a keverőlapátot (13); ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a hivatalos műszaki szervizhez. |
| A képernyőn E1 jelenik meg | Érzékelő meghibásodása | Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt újra |

| | | |
|----------------------------|-----------------------------------|--|
| | | bekapcsolja; ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, küldje el egy szakszervizbe karbantartás céljából. |
| A képernyőn E4 jelenik meg | Motorleállás vagy túlterhelés | Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt újra bekapcsolja; ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, küldje el egy szakszervizbe karbantartás céljából. |
| A képernyőn E5 jelenik meg | A hűtési hőmérséklet túl alacsony | Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt újra bekapcsolja; ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, küldje el egy szakszervizbe karbantartás céljából. |
| A képernyőn E6 jelenik meg | A gyártási idő lejárt | Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, mielőtt újra bekapcsolja; ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, küldje el egy szakszervizbe karbantartás céljából. |

6. Műszaki adatok

Termék: Twist&Ice Cream

Termékazonosító: EU01_123738

Névleges teljesítmény: 210 W

Feszültség: 220-240 V

Frekvencia: 50 Hz

Hűtőközeg (töltet): R290 (22 g)

Szigetelőgáz: ciklopentán

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,2 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ezt úgy érik el, hogy a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtanának. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

A berendezés automatikusan „kikapcsolt” üzemmódba kapcsolásának időtartama 10 perc.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Uniósi előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

1. Καπάκι ακροφυσίου εξόδου
2. Ακροφύσιο σε σχήμα αστεριού για παγωτό
3. Έδρα φλάντζας ακροφυσίου εξόδου
4. Φλάντζα ακροφυσίου εξόδου
5. Δίσκος συλλογής υγρών
6. Πλέγμα δίσκου συλλογής υγρών
7. Πίνακας ελέγχου
8. Πίσω καρούλι καλωδίου
9. Κάθισμα χοάνης εισόδου
10. Κάλυμμα χοάνης εισόδου
11. Διαφανής δακτύλιος χοάνης
12. Κύλινδρος ψύξης
13. Αναδευτήρας
14. Φλάντζα μπροστινού καλύμματος κυλίνδρου
15. Διαφανές μπροστινό κάλυμμα του κυλίνδρου
16. Μοχλός διανομής

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 2

17. Οθόνη LED: Αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία. Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, εμφανίζει την ένδειξη «COOL».
18. Εικονίδιο καθαρής αφής
19. Αγγίξτε το εικονίδιο Έναρξη /Παύση
20. Προκαθορισμένο εικονίδιο αφής (προγραμματισμός)
21. Εικονίδιο αφής Μόνο ψύξη
22. Αγγίξτε το εικονίδιο Μενού
23. Αγγίξτε το εικονίδιο Αύξηση σκληρότητας “+”
24. Αγγίξτε το εικονίδιο Μείωση σκληρότητας “-”
25. Ένδειξη στάθμης σκληρότητας
26. Ένδειξη λειτουργίας « -Παγωτό »
27. Ένδειξη λειτουργίας «Κρύο ρόφημα»
28. Ένδειξη λειτουργίας «Παγωμένο κοκτέιλ »
29. Ένδειξη λειτουργίας « Smoothie »
30. Ένδειξη λειτουργίας κοκτέιλ σμούθι
31. Ένδειξη λειτουργίας "Κόκκινο κρασί" σμούθι
32. Ένδειξη λειτουργίας καφέ σμούθι
33. Εικονίδιο αφής Τροφοδοσία (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση)

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Λειτουργία

Προκαταρκτική σημείωση

- Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε σχολαστικά όλα τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τα συστατικά. Αυτό περιλαμβάνει, τουλάχιστον: Κύλινδρο ψύξης (12), Διαφανές μπροστινό κάλυμμα του κυλίνδρου (15), Αναδευτήρα (13), Ακροφύσιο αστεροειδούς σχήματος (2), Φλάντζα ακροφυσίου εξόδου (4), Φλάντζα μπροστινού καλύμματος του κυλίνδρου (14), Χαάνη εισόδου και το καπάκι/δακτύλιό της (9–10–11).
- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.
- Κατά τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, επίπεδη επιφάνεια για να διασφαλίσετε την ορθή λειτουργία του συμπιεστή.

Εγκατάσταση του δίσκου συλλογής υγρών (πρώτη χρήση)

Σχήμα 3

1. σχάρα του δίσκου συλλογής υγρών (6) πάνω στον δίσκο συλλογής υγρών (5).
2. Τοποθετήστε το συγκρότημα δίσκου και πλέγματος στη θήκη του, σύροντάς το προς τα δεξιά στην κάτω θέση στοπ, όπως φαίνεται στο Σχήμα 3.
3. Ελέγξτε ότι ο δίσκος είναι σταθερά τοποθετημένος και επίπεδος.

Ευκολία

- Πριν από τη διανομή και την έναρξη της λειτουργίας, συναρμολογήστε το αναδευτήρα (13), περιστρέψτε το διαφανές κάλυμμα δεξιόστροφα και ασφαλίστε το μπροστινό κάλυμμα, όπως φαίνεται στο Σχήμα 4:

 1. Εισάγετε το αναδευτήρα (13) στον άξονα του κυλίνδρου ψύξης (12) μέχρι το τέρμα, διασφαλίζοντας την εφαρμογή.
 2. Τοποθετήστε τη φλάντζα μπροστινού καλύμματος κυλίνδρου (14) στο περιμετρικό περίβλημα του διαφανούς μπροστινού καλύμματος κυλίνδρου (15).
 3. Ευθυγραμμίστε το διαφανές μπροστινό κάλυμμα (15) με τους οδηγούς στον

κύλινδρο ψύξης (12).

4. Τοποθετήστε το καπάκι και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Πολιτείες που φαίνονται στο Σχήμα 4:

- A. Ανοιχτή κατάσταση των διαφανών τεμαχίων του καπακιού
- B. Κλειστή κατάσταση των διαφανών μερών του καπακιού

Λειτουργία

1. Πριν ρίξετε τα υλικά στη θέση της χοάνης εισόδου (9), ελέγξτε ότι το συγκρότημα μπροστινού καλύμματος του κυλίνδρου (Διαφανές μπροστινό κάλυμμα κυλίνδρου (15) και φλάντζα (14)) είναι σωστά ασφαλισμένο και ότι όλα τα διαφανή μέρη είναι τοποθετημένα. Για την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός διανομής (16) και ο δίσκος στάλαξης (5) είναι τοποθετημένοι.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της χοάνης εισόδου (10) και ρίξτε αργά τα υλικά στην υποδοχή της χοάνης (9), διασφαλίζοντας ότι ο όγκος του υγρού βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστης και μέγιστης στάθμης. Εικ. 5
3. Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της χοάνης εισόδου (10).
 - Εκκίνηση της συσκευής: Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Όλα τα εικονίδια θα ανάψουν για 1 δευτερόλεπτο. Στη συνέχεια, το εικονίδιο αφής λειτουργίας (33) θα ανάψει κατά το ήμισυ και τα υπόλοιπα θα σβήσουν.
 - εικονίδιο Power Touch μία φορά (33). Η οθόνη και τα εικονίδια θα φωτιστούν πλήρως. Το εικονίδιο της επιλεγμένης λειτουργίας θα φωτιστεί πλήρως, ενώ τα άλλα εικονίδια λειτουργιών θα παραμείνουν μερικώς φωτισμένα .

Σχήμα 5:

- A. Μέγιστο επίπεδο
 - B. ελάχιστο επίπεδο
4. Επιλέξτε τη λειτουργία και το επίπεδο σκληρότητας
 - Πατήστε τα αντίστοιχα εικονίδια για να επιλέξετε τη λειτουργία προετοιμασίας (26–32) και ρυθμίστε τη σκληρότητα χρησιμοποιώντας τα εικονίδια αφής «-» Μείωση σκληρότητας (24) και «+» Αύξηση σκληρότητας (23). Οι λειτουργίες ενεργοποιούνται μόνο εάν είναι εγκατεστημένο το κάλυμμα της θύρας εξόδου.
 - Ο Δείκτης Επιπέδου Σκληρότητας (25) έχει πέντε φωτεινές ενδείξεις/τμήματα. Όσο περισσότερα τμήματα είναι αναμμένα, τόσο χαμηλότερη είναι η επιθυμητή θερμοκρασία στο τέλος και, επομένως, τόσο πιο σκληρό/ομοίομορφο είναι το παγωτό ή το smoothie .
 - Κάθε πάτημα στο «-» μειώνει τη σκληρότητα κατά ένα επίπεδο (ελάχιστο επίπεδο 1). Κάθε πάτημα στο «+» αυξάνει τη σκληρότητα κατά ένα επίπεδο (μέγιστο επίπεδο 5).
 5. Έναρξη /Παύση (19) μία φορά για να ξεκινήσει η λειτουργία. Αυτή τη στιγμή, θα ανάψει μόνο η ένδειξη για την επιλεγμένη λειτουργία και τα άλλα εικονίδια λειτουργιών θα σβήσουν.
 - Κατά τη λειτουργία, μπορείτε να ρυθμίσετε τη σκληρότητα/συνοχή με τα εικονίδια αφής Μείωση “-” (24) και Αύξηση “+” (23).
 - ξανά το εικονίδιο Έναρξη /Παύση (19).
 - Κατά την παύση, η επιλεγμένη λειτουργία θα παραμείνει πλήρως φωτισμένη και οι

άλλες λειτουργίες θα εμφανίζονται με μισό φως. Σε αυτήν την κατάσταση μπορείτε να αλλάξετε λειτουργίες και να ρυθμίσετε τη σκληρότητα.

- Για απενεργοποίηση, αγγίξτε το εικονίδιο Ενεργοποίησης (33).

Οδηγίες για

τη λειτουργία " -Παγωτό "

- Όταν επιλέγετε τη λειτουργία «Παγωτό -» , η μονάδα διανομής πρέπει να είναι εξοπλισμένη με το Ακροφύσιο Αστεριού Παγωτού (2) εγκατεστημένο στην αντίστοιχη θήκη του. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες πρώτες ύλες και συστατικά.

Φόρμουλα παγωτού σε σκόνη

- Ανακατέψτε τη σκόνη παγωτού με την κατάλληλη αναλογία νερού μέχρι να επιτευχθεί ένα ομοιογενές μείγμα και ρίξτε το στη μηχανή. Για την προετοιμασία, συνιστώνται επίπεδα σκληρότητας 4–5 στον Δείκτη Επιπέδου Σκληρότητας (25), ρυθμίζοντάς τα με τα εικονίδια αφής “- / + ” (24/23).
- Σημείωση χωρητικότητας: το συνολικό βάρος του μείγματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 800 g.

Τέλος κύκλου και διατήρηση

- Όταν το παγωτό είναι έτοιμο, η ηχητική ειδοποίηση εκπέμπει 3 ηχητικά σήματα και η οθόνη LED (17) εμφανίζει την ένδειξη «COOL».
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από την έξοδο και ενεργοποιήστε τον μοχλό διανομής (16). Το παγωτό θα αρχίσει να βγαίνει σε 30-40 δευτερόλεπτα.
- ολοκληρωθεί η διαδικασία λειτουργίας " -Παγωτό ", η μηχανή μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής για 30 λεπτά. Παρασκευάστε όλο το παγωτό εντός αυτών των 30 λεπτών από το τέλος του κύκλου.

«Παγωμένος χυμός / Παγωμένο κοκτέιλ »

- Σε αυτήν τη λειτουργία, το συγκρότημα θύρας εξόδου χρησιμοποιείται χωρίς το ακροφύσιο παγωτού Star (2).
- Προσθέστε χυμούς χωρίς σωματίδια. Εάν χρησιμοποιείτε φυσικούς χυμούς, συνιστάται να τους σουρώνετε για να αποφύγετε το φράξιμο του ακροφυσίου/στόμιου εκροής.
- Αυτή η λειτουργία δεν προσφέρει ρυθμίσεις σκληρότητας. Τα εικονίδια αφής “- / + ” (24/23) δεν είναι διαθέσιμα.

1. Προσθέστε μεταξύ 600 ml και 1300 ml χυμού ή μείγματος κοκτέιλ στην υποδοχή χοάνης εισόδου (9).
2. Ξεκινήστε το πρόγραμμα χρησιμοποιώντας το εικονίδιο Έναρξη /Παύση (19) στη λειτουργία «Παγωμένος χυμός / Παγωμένο κοκτέιλ » (28) και περιμένετε να ολοκληρωθεί.
3. Όταν ολοκληρωθεί, θα ηχήσει η ηχητική ειδοποίηση για 3 δευτερόλεπτα και η οθόνη LED (17) θα εμφανίσει την ένδειξη «COOL».
4. Τοποθετήστε ένα ποτήρι κάτω από την έξοδο και χειριστείτε τον μοχλό διανομής (16) για να σερβίρετε το ρόφημα (θερμοκρασία-στόχος: 2–5 °C).
5. Μετά την ολοκλήρωση, η μηχανή εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία συντήρησης και διατηρεί τη θερμοκρασία για 12 ώρες. Αδειάστε όλο το περιεχόμενο εντός αυτού του χρονικού διαστήματος (12 ώρες).

Λειτουργίες « Smoothie » (Smoothie , Κοκτέιλ) smoothie , κόκκινο κρασί Smoothie , Καφές σμούθι)

- Η θύρα εξόδου χρησιμοποιείται χωρίς το ακροφύσιο παγωτού σε σχήμα αστεριού (2).
- Πρέπει να προστίθεται μόνο καθαρό υγρό, χωρίς πολτό ή στερεά. Η συνολική ποσότητα των συστατικών πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 600 και 1300 ml.
- Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του αναδευτήρα και τις υπερχειλίσεις λόγω διαστολής/αφρίσματος, μην υπερβαίνετε την ένδειξη μέγιστης χωρητικότητας. Για σωστό θερμικό έλεγχο και σταθερή λειτουργία, γεμίστε τουλάχιστον μέχρι την ένδειξη ελάχιστης χωρητικότητας (βλ. Σχήμα 2).
- Η απόδοση είναι καλύτερη στη μέγιστη χωρητικότητα. Προσπαθήστε να ετοιμάζετε smoothies με τη συσκευή γεμάτη στο μέγιστο επιτρεπόμενο επίπεδο.
- Απαιτήσεις ανάμειξης: Περιεκτικότητα σε ζάχαρη (Brix) > 6%. Εάν η συνταγή περιέχει αλκοόλ, η επιτρεπόμενη περιεκτικότητα σε αλκοόλ είναι 2% έως 16% vol. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εκτός αυτού του εύρους.
- Επιλέξτε την επιθυμητή σκληρότητα/συνοχή χρησιμοποιώντας τα εικονίδια αφής Μείωση “-” (24) και Αύξηση “+” (23) και πατήστε το εικονίδιο αφής Έναρξη /Παύση (19) για να ξεκινήσετε.
- Όταν το smoothie είναι έτοιμο, η μηχανή εκπέμπει 3 ηχητικά σήματα και η οθόνη LED (17) εμφανίζει την ένδειξη «COOL». Στη συνέχεια, η μηχανή εισέρχεται σε λειτουργία συντήρησης και διατηρεί τη θερμοκρασία. Τοποθετήστε ένα ποτήρι κάτω από τη θύρα διανομής και τραβήξτε τον μοχλό διανομής (16) για να σερβίρετε.
- Χρόνος συντήρησης: σε λειτουργία « Καφές» Το « smoothie » (32) διατηρεί τα τρόφιμα φρέσκα για 2 ώρες. Οι άλλες λειτουργίες smoothie (29–31) διατηρήστε τη συντήρησή του για 12 ώρες.

Λειτουργία «Μόνο ψύξη»

- Η θύρα εξόδου χρησιμοποιείται χωρίς το ακροφύσιο παγωτού σε σχήμα αστεριού (2).
- Μπορείτε να προσθέσετε υγρά υλικά χωρίς να ξεχειλίσει ο Κύλινδρος Ψύξης (12).
- Σε αυτήν τη λειτουργία, το αναδευτήρα (13) δεν λειτουργεί. Ενεργοποιείται μόνο το σύστημα ψύξης για 5 λεπτά.
- Η μηχανή σταματά αυτόματα μετά από 5 λεπτά. Αυτή η λειτουργία δεν διαθέτει λειτουργία συντήρησης.

Λειτουργία προεπιλογής / καθυστερημένη έναρξη

- Από την αρχική οθόνη, χρησιμοποιήστε το εικονίδιο αφής Μενού (22) μέχρι να ανάψει το εικονίδιο αφής Προεπιλογής (20).
- Αγγίξτε το εικονίδιο αφής Προεπιλογής (20): Η οθόνη LED (17) θα εμφανίσει την ώρα καθυστέρησης έναρξης. Κάθε άγγιγμα προσθέτει 30 λεπτά, έως και 24 ώρες πριν από την έναρξη. Με παρατεταμένο πάτημα, ο χρόνος αυξάνεται γρήγορα. Όταν συμπληρωθούν 24 ώρες, η τιμή διαγράφεται/μηδενίζεται.
- Αφού ρυθμίσετε την επιθυμητή ώρα, πατήστε το εικονίδιο αφής Έναρξη /Παύση (19) για να εισέλθετε στην αντίστροφη μέτρηση έναρξης με καθυστέρηση. Όταν ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, η συσκευή ξεκινά αμέσως την προετοιμασία.
- Για να ακυρώσετε την καθυστέρηση έναρξης μόλις ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση, πατήστε το εικονίδιο αφής Έναρξη /Παύση (19).

Λειτουργία καθαρισμού

1. Γεμίστε την υποδοχή της χοάνης εισόδου (9) με καθαρό νερό μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης. Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50°C (122°F).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επιλέξτε τη λειτουργία καθαρισμού χρησιμοποιώντας το εικονίδιο αφής Clean (18). Ο χρόνος καθαρισμού είναι 30 λεπτά από προεπιλογή.
3. Μετά τον καθαρισμό, αδειάστε το νερό από τον Κύλινδρο Ψύξης (12) χειριζόμενοι τον Μοχλό Εκροής (16).
4. Εάν μετά τον καθαρισμό παραμείνουν υπολείμματα, επαναλάβετε τη διαδικασία. Για σχολαστικό καθαρισμό, αφαιρέστε το διαφανές μπροστινό κάλυμμα του κυλίνδρου (15) και το αναδευτήρα (13). Ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός για περισσότερες λεπτομέρειες.

Λειτουργία προστασίας

1. Προστασία κινητήρα ανάδευσης
 - Κατά τη λειτουργία, για να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα του κινητήρα ανάδευσης από την προοδευτική αύξηση της σκληρότητας/συνοχής του προϊόντος (παγωτό ή smoothie), το λογισμικό ελέγχου παρακολουθεί το φορτίο του κινητήρα και το διακόπτει αυτόματα όταν είναι απαραίτητο, προκειμένου να διασφαλιστεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.
2. Προστασία συμπιεστή (αντι- συχνές εκκινήσεις)
 - Για την αποφυγή επαναλαμβανόμενων εκκινήσεων σε πολύ σύντομα χρονικά διαστήματα, εάν ο συμπιεστής επανεκκινηθεί σε λιγότερο από 3 λεπτά μετά τη διακοπή του, εφαρμόζεται ένας χρόνος προστασίας περίπου 3 λεπτών πριν επιτραπεί η επανεκκίνηση.
 - Ωστόσο, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αποσυνδεθεί για περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα, συνδεθεί ξανά και η μονάδα ξεκινήσει, ο συμπιεστής επανεκκινείται από προεπιλογή χωρίς αυτήν την καθυστέρηση.
3. Προστασία από την αφαίρεση/πτώση του διαφανούς μπροστινού καλύμματος
 - Για την αποφυγή μη φυσιολογικής λειτουργίας του κινητήρα του συμπιεστή και του αναδευτήρα και για την αποφυγή τραυματισμών, όταν χαλαρώσει, πέσει ή αφαιρεθεί το συγκρότημα διαφανούς μπροστινού καλύμματος κυλίνδρου (Διαφανές μπροστινό κάλυμμα κυλίνδρου (15) και φλάντζα (14)), ο σχετικός διακόπτης ασφαλείας ανιχνεύει την κατάσταση.
 - Σε αυτήν την περίπτωση, το μηχάνημα δεν μπορεί να ξεκινήσει και στην οθόνη LED (17) εμφανίζεται το μήνυμα «ΑΝΟΙΧΤΟ».

Συμβουλές χρήσης

1. Έλεγχος χωρητικότητας και στάθμης
 - Για να αποφύγετε την αυξημένη ποσότητα ανάμειξης και τις υπερχειλίσεις λόγω διαστολής των συστατικών, μην υπερβαίνετε την ένδειξη μέγιστης χωρητικότητας (MAX) στην υποδοχή της χοάνης εισόδου (9).
 - Για ακριβή έλεγχο της θερμοκρασίας και σταθερή λειτουργία, προσθέστε πάντα τουλάχιστον μέχρι την ένδειξη ελάχιστης χωρητικότητας (MIN) (βλ. Σχήμα 5).
 - Η απόδοση είναι βέλτιστη όταν εργάζεστε κοντά στη μέγιστη χωρητικότητα. Όποτε είναι δυνατόν, ετοιμάστε παγωτό/ smoothies με τη συσκευή φορτισμένη μέχρι την

ένδειξη MAX.

2. Μεταβλητός χρόνος ολοκλήρωσης
 - Ο συνολικός χρόνος εργασίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με: τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, την αρχική θερμοκρασία των συστατικών, την περιεκτικότητα σε ζάχαρη και το επίπεδο σκληρότητας/συνοχής που έχει επιλεγεί στον Δείκτη Επιπέδου Σκληρότητας (25).
3. Απαιτήσεις σύνθεσης (σάκχαρα και αλκοόλ)
 - Χρησιμοποιήστε μείγματα με Βrix (ποσοστό σακχάρων) > 6%.
 - Εάν η συνταγή περιέχει αλκοόλ, η περιεκτικότητα σε αλκοόλ πρέπει να είναι > 2% vol και < 16% vol. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εκτός αυτού του εύρους.
 - Διαφορετικά, ο κύλινδρος ψύξης (12) θα μπορούσε να παγώσει και να γίνει στερεός, το πτερύγιο ανάδευσης (13) θα μπορούσε να γρατσουνιστεί και ο εξοπλισμός θα μπορούσε να υποστεί ζημιά.
4. Προψυγμένα συστατικά
 - Η προσθήκη προψυγμένων συστατικών στην υποδοχή της χοάνης εισόδου (9) βελτιώνει την απόδοση.
5. Φυσικοί χυμοί
 - Εάν χρησιμοποιείτε φυσικούς χυμούς, συνιστάται να τους σουρώνετε για να αφαιρέσετε τα στερεά μέρη και να αποφύγετε το φράξιμο της θύρας εξόδου.
6. Μην σταματάτε το ανακάτεμα κατά τη διάρκεια της παρασκευής
 - Όταν φτιάχνετε παγωτό/ smoothies , μην σταματάτε το ανακάτεμα. Εάν το υγρό στερεοποιηθεί ή παγώσει πριν συνεχίσετε το ανακάτεμα, το μείγμα ενδέχεται να παρουσιάσει βλάβη ή ο κινητήρας ανάδευσης ενδέχεται να μην επανεκκινηθεί σωστά.
7. Συμπύκνωση στο διαφανές καπάκι
 - Η συμπύκνωση στο εξωτερικό του διαφανούς μπροστινού καλύμματος του κυλίνδρου (15) είναι φυσιολογική σε υγρό καιρό ή κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων εργασίας.

4. Καθαρισμός και συντήρηση

Αποσυναρμολόγηση

Πριν από την αποσυναρμολόγηση, ρίξτε καθαρό νερό βρύσης, ξεκινήστε τη λειτουργία Καθαρισμού (18) για περίπου 30 λεπτά και, στη συνέχεια, αδειάστε το υγρό μέσω της θύρας εξόδου χειριζόμενοι τον Μοχλό Διανομής (16).

1. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, γυρίστε το διαφανές μπροστινό κάλυμμα του κυλίνδρου (15) αριστερόστροφα στη θέση ξεκλειδώματος (Σχήμα 6), αφαιρέστε το κάλυμμα (15) και στη συνέχεια αφαιρέστε το αναδευτήρα (13). Καθαρίστε τα καλά και στεγνώστε τα με μια πετσέτα.
2. Αφαιρέστε το δίσκο συλλογής υγρών (5) με τη σχάρα του (6), αδειάστε το υγρό από μέσα, καθαρίστε το καλά και στεγνώστε το με μια πετσέτα.
3. Καθαρισμός της θύρας εξόδου: Αφαιρέστε το καπάκι του ακροφυσίου εξόδου (1) (Σχήμα 7), κρατήστε πατημένο το μάνταλο στήριξης θύρας εξόδου (Σχήμα 8), ανοίξτε τον μοχλό διανομής (16) και αφαιρέστε το συγκρότημα θύρας εξόδου —Έδρα φλάντζας (3) + Φλάντζα ακροφυσίου (4) + Αστεροειδές ακροφύσιο (2), όπως έχει διαμορφωθεί— (Σχήμα 9). Καθαρίστε το και επανασυναρμολογήστε το με την αντίστροφη σειρά από την αποσυναρμολόγηση.
4. Χρησιμοποιήστε μια καθαρή πετσέτα για να στεγνώσετε τον κύλινδρο ψύξης (12)

και τον σταθερό πίσω δακτύλιο στεγανοποίησης.

Σημείωση: Ο πίσω δακτύλιος στεγανοποίησης είναι ένα σταθερό εξάρτημα. Δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί και δεν πρέπει να τραβηχτεί για να αποφευχθεί η παραμόρφωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να καταστήσει το μηχάνημα άχρηστο.

Καθάρισμα

Το διαφανές μπροστινό κάλυμμα του κυλίνδρου (15), ο αναδευτήρας (13) και ο δίσκος συλλογής υγρών (5) με σχάρα (6) πλένονται στο πλυντήριο πιάτων και μπορούν επίσης να πλυθούν στο χέρι ως εξής:

1. Ετοιμάστε περίπου 8 λίτρα ζεστού νερού (40–50 °C) με ειδικό απορρυπαντικό σε μια λεκάνη. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του απορρυπαντικού για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών στα εξαρτήματα από την υπερβολική ποσότητα απορρυπαντικού.
2. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη βούρτσα και πλύνετε σχολαστικά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το συστατικό με το διάλυμα καθαρισμού.
3. Ξεπλύνετε όλα τα πλυμένα μέρη με τρεχούμενο νερό.
4. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τον κύλινδρο ψύξης (12) και τον σταθερό πίσω δακτύλιο στεγανοποίησης.
5. Τέλος, στεγνώστε την επιφάνεια των καθαρών κομματιών με μια στεγνή πετσέτα ή αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.

Συντήρηση

Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.

1. συλλογής υγρών (5) με τη σχάρα του (6), του αναδευτήρα (13) κ.λπ. μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε τις οσμές.
2. Κατά τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια ή λειαντικές μπάλες καθαρισμού.
3. Σκουπίστε τον Κύλινδρο Ψύξης (12) και το σώμα της μονάδας με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Μην ξεπλένετε τον Κύλινδρο Ψύξης (12) ή την κύρια μονάδα απευθείας με νερό, μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό και μην ρίχνετε νερό στις πλευρικές οπές εισαγωγής/εξαγωγής αέρα. Καθαρίστε επίσης το διαφανές μπροστινό κάλυμμα (15) με ένα υγρό πανί.
4. Αφήστε τα πάντα να στεγνώσουν εντελώς με ένα στεγνό πανί και, στη συνέχεια, επαναφέρετε κάθε εξάρτημα στην αρχική του θέση.

5. Επίλυση προβλημάτων

| Πρόβλημα | Αιτία | Διάλυμα |
|---|--|---|
| Τριβή/ξύσιμο του πτερυγίου ανάδευσης (13) πάνω στον κύλινδρο ψύξης (12) | Ο κύλινδρος ψύξης (12) παγώνει λόγω χαμηλής περιεκτικότητας σε ζάχαρη στο μείγμα ή το πτερύγιο ανάδευσης (13) έχει τοποθετηθεί λανθασμένα ή έχει παραμορφωθεί. | Αντικαταστήστε το μείγμα με ένα με υψηλότερη περιεκτικότητα σε ζάχαρη. Ελέγξτε την εγκατάσταση του αναδευτήρα (13) και διορθώστε την. Εάν είναι παραμορφωμένος, αντικαταστήστε τον αναδευτήρα (13). |

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

| | | |
|---|---|---|
| Η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «ΑΝΟΙΓΜΑ» | Το διαφανές συγκρότημα μπροστινού καλύμματος του κυλίνδρου (Διαφανές μπροστινό κάλυμμα (15) + Φλάντζα (14)) δεν έχει εγκατασταθεί ή έχει χαλαρώσει/πέσει ή το πτερύγιο ανάδευσης (13) δεν έχει εγκατασταθεί σωστά, εμποδίζοντας το κάλυμμα να κλείσει σφιχτά. | Επανατοποθετήστε και ασφαλίστε σωστά το μπροστινό κάλυμμα (15+14). Τοποθετήστε σωστά το αναδευτήρα (13). Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις. |
| Η οθόνη εμφανίζει το E1 | Βλάβη αισθητήρα | Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν το ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε στείλτε το σε ένα επαγγελματικό κέντρο επισκευών για συντήρηση. |
| Η οθόνη εμφανίζει το E4 | Σβήσιμο ή υπερφόρτωση του κινητήρα | Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν το ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε στείλτε το σε ένα επαγγελματικό κέντρο επισκευών για συντήρηση. |
| Η οθόνη εμφανίζει E5 | Η θερμοκρασία ψύξης είναι πολύ χαμηλή | Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν το ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε στείλτε το σε ένα επαγγελματικό κέντρο επισκευών για συντήρηση. |
| Η οθόνη εμφανίζει το E6 | Ο χρόνος παραγωγής έληξε | Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το από την πρίζα πριν το ενεργοποιήσετε ξανά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, παρακαλούμε στείλτε το σε ένα επαγγελματικό κέντρο επισκευών για συντήρηση. |

6. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: Twist&Ice Cream

Κωδικός προϊόντος: EU01_123738

Ονομαστική ισχύς: 210W

Τάση: 220-240V

Συχνότητα: 50Hz

Ψυκτικό μέσο (φόρτιση): R290 (22 g)

Μονωτικό αέριο: κυκλοπεντάνιο

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,2 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Αυτό επιτυγχάνεται συνδέοντας τη συσκευή στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελείτε καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής βρίσκεται στη θέση "off". Η περίοδος μετά την οποία ο εξοπλισμός μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία "απενεργοποίησης" είναι 10 λεπτά.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του χειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. Parçalar ve bileşenler

Şekil 1

1. Çıkış nozulu kapağı
2. Yıldız şeklinde dondurma ucu
3. Çıkış nozulu conta yuvası
4. Çıkış nozulu contası
5. Damlama tepsisi
6. Damlama tepsisi ızgarası
7. kontrol Paneli
8. Arka kablo makarası
9. Giriş hunisi yuvası
10. Giriş hunisi kapağı
11. Yarı saydam huni halkası
12. Soğutma silindiri
13. karıştırma küreği
14. Silindir ön kapak contası
15. Silindirin şeffaf ön kapağı
16. Dağıtım kolu

kontrol Paneli

Şekil 2

17. LED ekran: Çalışma sırasında yanıp söner. Tasarruf modunda "COOL" yazısını görüntüler.
18. Temizle dokunma simgesi
19. Başlat /Durdur simgesine dokunun
20. Önceden ayarlanmış dokunmatik simge (programlama)
21. Dokunmatik simge Sadece soğutma
22. Dokunmatik simge Menüsü
23. Sertliği artırma simgesine dokunun "+"
24. Sertliği azaltmak için "-" simgesine dokunun.
25. Sertlik seviyesi göstergesi
26. Dondurma " modu göstergesi-
27. "Soğuk içecek" modu göstergesi
28. kokteyl " modu göstergesi
29. Smoothie " modu göstergesi
30. Kokteyl modu göstergesi smoothie
31. şarap" modu göstergesi smoothie
32. Kahve modu göstergesi smoothie
33. Dokunmatik simge Güç (açma/kapama)

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. Operasyon

Ön not

- İlk kullanımdan önce, içeriklerle temas edecek tüm parçaları iyice temizleyin. Bu, en azından şunları içerir: Soğutma silindiri (12), Silindirin şeffaf ön kapağı (15), Karıştırma küreği (13), Yıldız nozul (2), Çıkış nozulu contası (4), Silindirin ön kapak contası (14), Giriş haznesi ve kapağı/halkası (9–10–11).
- Temizlemeden önce, elektrik kablosunun fişinin prizden çıkarıldığından emin olun.
- Kullanım sırasında, kompresörün düzgün çalışmasını sağlamak için cihazı düz ve seviyeli bir yüzeye yerleştirin.

Damlama tepsisinin montajı (ilk kullanım)

Şekil 3

1. Damlama tepsisi ızgarasını (6) damlama tepsisinin (5) üzerine monte edin.
2. Tepsi ve ızgara düzeneğini, Şekil 3'te gösterildiği gibi, sağa doğru kaydırarak en alt durma konumuna kadar yuvasına yerleştirin.
3. Tepsinin sağlam bir şekilde yerleştirildiğinden ve düz olduğundan emin olun.

Tesis

- Dağıtım ve çalıştırmaya başlamadan önce, Karıştırma Küreğini (13) monte edin, şeffaf kapak tertibatını saat yönünde çevirin ve ön kapağı Şekil 4'te gösterildiği gibi kilitleyin:
- 1. Karıştırma küreğini (13), soğutma silindirinin (12) miline, tam oturduğundan emin olarak, gidebildiği kadar içeri sokun.
- 2. Silindir Ön Kapak Contasını (14), Şeffaf Silindir Ön Kapağının (15) çevre yuvasına yerleştirin.
- 3. Şeffaf ön kapağı (15) soğutma silindiri (12) üzerindeki kılavuzlarla hizalayın.

4. Kapağı yerleştirin ve yerine kilitlenene kadar saat yönünde çevirin.

Şekil 4'te gösterilen eyaletler:

- A. Şeffaf kapak parçalarının açık hali
- B. Şeffaf kapak parçalarının kapalı hali

Operasyon

1. Malzemeleri Giriş Haznesi Yuvasına (9) dökmeden önce, silindirik ön kapak tertibatının (Şeffaf Silindirik Ön Kapağı (15) ve Conta (14)) düzgün şekilde kilitlendiğinden ve tüm şeffaf parçaların takılı olduğundan emin olun. İlk kullanım için, Dağıtım Kolunun (16) ve Damlama Tepsisinin (5) takılı olduğundan emin olun.
2. Giriş hunisi kapağını (10) açın ve sıvı hacminin minimum ve maksimum seviye işaretleri arasında olduğundan emin olarak malzemeleri yavaşça huni yuvasına (9) dökün. Şekil 5
3. Ardından, giriş hunisi kapağını (10) kapatın.
 - Cihazı başlatma: Cihazı güç kaynağına bağlayın. Tüm simgeler 1 saniye boyunca yanacaktır; ardından Güç Dokunmatik Simgesi (33) yarı yanar ve diğerleri söner.
 - Güç Dokunma Simgesine bir kez dokununuz (33). Ekran ve simgeler tamamen aydınlanacaktır. Seçilen mod simgesi tamamen aydınlanırken, diğer işlev simgeleri kısmen aydınlanmış kalacaktır .

Şekil 5:

- A. Maksimum seviye
 - B. minimum seviye
4. Modu ve sertlik seviyesini seçin.
 - Hazırlık modunu seçmek için ilgili simgelere dokununuz (26–32) ve “-” Sertliği azalt (24) ve “+” Sertliği artır (23) dokunmatik simgelerini kullanarak sertliği ayarlayınız. Bu işlevler yalnızca priz kapağı takılıysa etkinleştirilir.
 - Sertlik Seviyesi Göstergesi (25) beş ışık/segmente sahiptir. Yanan segment sayısı ne kadar fazla olursa, sondaki hedef sıcaklık o kadar düşük olur ve dolayısıyla dondurma veya smoothie o kadar sert/kıvamlı olur .
 - “-” işaretine her dokunuş sertliği bir seviye azaltır (minimum seviye 1). “+” işaretine her dokunuş sertliği bir seviye artırır (maksimum seviye 5).
 5. Başlat /Duraklat Dokunma Simgesine (19) bir kez dokununuz . Bu sırada yalnızca seçilen modun göstergesi yanacak ve diğer işlev simgeleri sönecektir.
 - Çalışma sırasında sertliği/kıvamı Azalt “-” (24) ve Artır “+” (23) dokunmatik simgeleriyle ayarlayabilirsiniz.
 - Başlat /Duraklat Dokunmatik Simgesine tekrar dokununuz (19).
 - Duraklatıldığında, seçili mod tamamen aydınlatılmış olarak kalacak ve diğer modlar yarı aydınlatma seviyesinde görüntülenecektir; bu durumda modları değiştirebilir ve parlaklık seviyesini ayarlayabilirsiniz.
 - Kapatmak için Güç Dokunmatik Simgesine (33) dokununuz.

"Dondurma -" modu için talimatlar

- Dondurma " modu seçildiğinde -, dağıtım ünitesinin ilgili yuvasına takılı Dondurma

Yıldız Nozulu (2) ile donatılmış olması gerekir . Uygun ham maddeler ve malzemeler kullanın.

Dondurma tozu formülü

- Dondurma tozunu uygun oranda suyla homojen bir karışım elde edene kadar karıştırın ve makineye dökün. Hazırlık için, Sertlik Seviyesi Göstergesinde (25) 4-5 sertlik seviyeleri önerilir ve "-/ + " (24/23) dokunmatik simgeleriyle ayarlanır.
- Kapasite uyarısı: Karışımın toplam ağırlığı 800 gramı geçmemelidir.

Döngünün sonu ve koruma

- Dondurma hazır olduğunda, sesli uyarı 3 bip sesi çıkarır ve LED Ekran (17) "SOĞUK" gösterir.
- Çıkış portunun altına bir bardak yerleştirin ve Dağıtım Kolunu (16) etkinleştirin; dondurma 30-40 saniye içinde çıkmaya başlayacaktır.
- Dondurma " modu işlemi tamamlandığında -, makine otomatik olarak 30 dakika boyunca bekleme moduna geçer. Dondurmaların tamamını bu 30 dakika içinde, işlemin bitiminden itibaren servis edin.

"Dondurulmuş meyve suyu / Dondurulmuş kokteyl " modu

- Bu modda, çıkış portu tertibatı Yıldız Dondurma Nozulu (2) olmadan kullanılır.
 - Parçacık içermeyen meyve suları ekleyin. Doğal meyve suları kullanıyorsanız, püskürtme ağzının tıkanmasını önlemek için süzmeniz önerilir.
 - + " (24/23) dokunmatik simgeleri kullanılamaz.
1. Giriş Haznesi Yuvasına (9) 600 ml ile 1300 ml arasında meyve suyu veya kokteyl karışımı ekleyin.
 2. Programı "Dondurulmuş meyve suyu / Dondurulmuş kokteyl " modunda (28) Başlat /Duraklat Dokunmatik Simgesini (19) kullanarak başlatın ve bitmesini bekleyin.
 3. İşlem tamamlandığında, sesli uyarı 3 saniye boyunca çalacak ve LED Ekran (17) "COOL" gösterecektir.
 4. Çıkış portunun altına bir bardak yerleştirin ve içeceği servis etmek için Dağıtım Kolunu (16) çalıştırın (hedef sıcaklık: 2-5 °C).
 5. İşlem tamamlandıktan sonra, makine otomatik olarak saklama moduna geçer ve sıcaklığı 12 saat boyunca korur. Tüm içeriği bu süre içinde (12 saat) tüketin.

Smoothie " modları (Smoothie , Kokteyl) smoothie , Kırmızı şarap Smoothie , Kahve smoothie)

- Çıkış portu, yıldız şeklindeki dondurma ucu olmadan kullanılır (2).
- Sadece saf sıvı eklenmeli, posa veya katı madde içermemelidir. Toplam malzeme miktarı 600 ile 1300 ml arasında olmalıdır.
- Genleşme/köpürme nedeniyle karıştırıcının aşırı yüklenmesini ve taşmaları önlemek için maksimum kapasite işaretini aşmayın. Doğru termal kontrol ve istikrarlı çalışma için en az minimum kapasite işaretine kadar doldurun (Şekil 2'ye bakınız).
- En iyi performans maksimum kapasitede elde edilir; smoothie'leri hazırlarken cihazı izin verilen maksimum seviyeye kadar doldurmayı deneyin.

- Karıştırma gereksinimleri: Şeker içeriği (Brix) > %6. Tarif alkol içeriyorsa, izin verilen alkol içeriği %2 ila %16 hacim arasındadır. Makineyi bu aralığın dışında kullanmayın.
- İstenen sertliği/kıvamı Azalt "-" (24) ve Artır "+" (23) dokunmatik simgelerini kullanarak seçin ve başlatmak için Başlat /Duraklat dokunmatik simgesine (19) dokunun.
- Smoothie hazır olduğunda , makine 3 kez bip sesi çıkarır ve LED ekran (17) "SOĞUTMA" gösterir. Ardından makine koruma moduna girer ve sıcaklığı korur. Servis etmek için dağıtım ağzının altına bir bardak yerleştirin ve dağıtım kolunu (16) çekin.
- Saklama süresi: " Kahve" modunda " Smoothie " (32) yiyecekleri 2 saat boyunca taze tutar; diğer modlar Smoothie (29–31) 12 saat boyunca muhafazasını korur.

"Sadece Soğutma" modu

- Çıkış portu, yıldız şeklindeki dondurma ucu olmadan kullanılır (2).
- Soğutma Silindiri (12) taşmadan sıvı malzemeler ekleyebilirsiniz.
- Bu modda karıştırma paleti (13) çalışmaz; sadece soğutma sistemi 5 dakika boyunca aktif hale getirilir.
- Cihaz 5 dakika sonra otomatik olarak durur. Bu modda kayıt fonksiyonu bulunmamaktadır.

Önceden ayarlanmış fonksiyon / gecikmeli başlatma

- Ana ekrandan, Ön ayar dokunmatik simgesi (20) yanana kadar Menü dokunmatik simgesini (22) kullanın.
- Ön ayar dokunma simgesine (20) dokunun : LED ekran (17) gecikmeli başlatma süresini gösterecektir. Her dokunuş, başlatmadan önce en fazla 24 saate kadar 30 dakika ekler. Uzun basıldığında süre hızla artar. 24 saate ulaşıldığında değer sıfırlanır/temizlenir.
- İstenilen zamanı ayarladıktan sonra, gecikmeli başlatma geri sayımına girmek için Başlat /Duraklat dokunmatik simgesine (19) dokunun. Geri sayım bittiğinde, cihaz hemen hazırlığa başlar.
- Geri sayım başladıktan sonra gecikmeli başlatmayı iptal etmek için Başlat /Duraklat dokunmatik simgesine (19) dokunun.

Temiz mod

1. Giriş hunisi yuvasını (9) maksimum seviye işareti kadar temiz suyla doldurun. Su sıcaklığı 50°C'yi (122°F) geçmemelidir.
2. Cihazı açın ve Temizleme dokunmatik simgesini (18) kullanarak temizleme modunu seçin. Temizleme süresi varsayılan olarak 30 dakikadır .
3. Temizleme işleminden sonra, Dağıtım Kolunu (16) çalıştırarak Soğutma Silindirinden (12) suyu boşaltın.
4. Temizleme işleminden sonra kalıntı kalırsa, işlemi tekrarlayın. Kapsamlı temizlik için silindirin şeffaf ön kapağını (15) ve karıştırma paletini (13) çıkarın. Daha fazla ayrıntı için Temizlik bölümüne bakın.

Koruma fonksiyonu

1. Karıştırma motoru koruması
 - Çalışma sırasında, ürünün (dondurma veya smoothie) sertliğindeki/kıvamındaki kademeli artış nedeniyle karıştırma motorunun tıkanmasını önlemek için, kontrol yazılımı motor yükünü izler ve motorun ömrünü korumak amacıyla gerektiğinde otomatik olarak durdurur.
2. Kompresör koruması (sık çalıştırmayı önleme)
 - Çok kısa aralıklarla tekrarlanan çalıştırmaları önlemek için, kompresör durduktan sonra 3 dakikadan daha kısa bir süre içinde yeniden çalışmaya başlarsa, yeniden başlatmaya izin verilmeden önce yaklaşık 3 dakikalık bir koruma süresi uygulanır.
 - Ancak, güç kablosu 20 saniyeden fazla süreyle çıkarılıp tekrar takıldıktan sonra cihaz çalıştırılırsa, kompresör bu gecikme olmadan otomatik olarak yeniden başlar.
3. Şeffaf ön kapak tertibatının çıkarılmasına/düşmesine karşı koruma
 - Kompresör ve karıştırıcı motorunun anormal çalışmasını ve yaralanmayı önlemek için, Silindir Şeffaf Ön Kapak Tertibatı (Silindir Şeffaf Ön Kapak (15) ve Conta (14)) gevşetildiğinde, düşürüldüğünde veya çıkarıldığında, ilgili emniyet şalteri durumu algılar.
 - Bu durumda makine başlatılmaz ve LED Ekranda (17) "AÇIK" mesajı görüntülenir.

Kullanım ipuçları

1. Kapasite ve seviye kontrolü
 - Artan karıştırma yükünü ve bileşenlerin genişlemesinden kaynaklanan taşmaları önlemek için, giriş hunisi yuvasındaki (9) maksimum kapasite (MAX) işaretini aşmayın.
 - Hassas sıcaklık kontrolü ve istikrarlı çalışma için, her zaman en az minimum kapasite işaretine (MIN) kadar ekleyin (Şekil 5'e bakınız).
 - En iyi performans, maksimum kapasiteye yakın çalışıldığında elde edilir; mümkün olduğunca dondurma/ smoothie hazırlarken cihazı MAX seviyesine kadar şarj edin.
2. Değişken tamamlama süresi
 - Toplam çalışma süresi, ortam sıcaklığına, bileşenlerin başlangıç sıcaklığına, şeker içeriğine ve Sertlik Seviyesi Göstergesinde (25) seçilen sertlik/kıvam seviyesine bağlı olarak değişebilir.
3. Formülasyon gereksinimleri (şekerler ve alkol)
 - Brix (şeker yüzdesi) > %6 olan karışımlar kullanın.
 - Tarif alkol içeriyorsa, alkol oranı %2'den fazla ve %16'dan az olmalıdır . Bu aralığın dışında makineyi kullanmayın.
 - Aksi takdirde, Soğutma Silindiri (12) tamamen donabilir, Karıştırma Küreği (13) çizilebilir ve ekipman hasar görebilir.
4. Önceden soğutulmuş malzemeler
 - Önceden soğutulmuş malzemelerin giriş hunisi yuvasına (9) dökülmesi verimliliği artırır.
5. Doğal meyve suları
 - Doğal meyve suları kullanılıyorsa, katı parçaları çıkarmak ve çıkış ağzının tıkanmasını önlemek için süzölmeleri önerilir.

6. Demleme işlemi sırasında karıştırmaya devam edin.
- Dondurma/ smoothie yaparken karıştırmayı bırakmayın. Karıştırmaya devam etmeden önce sıvı katılaşıp veya donarsa, karışım tutmayabilir veya karıştırma motoru düzgün bir şekilde yeniden çalışmayabilir.
7. Şeffaf kapakta oluşun yoğunlaşma
- Silindirin (15) şeffaf ön kapağının dış yüzeyindeki yoğunlaşma, nemli havalarda veya uzun çalışma süreleri boyunca normaldir.

4. Temizlik ve bakım

Sökme

Sökme işleminden önce temiz musluk suyu dökün, Temizleme modunu (18) yaklaşık 30 dakika çalıştırın ve ardından Dağıtım Kolunu (16) çalıştırarak sıvıyı çıkış portundan boşaltın.

1. Güç kaynağını ayırın, silindirin (15) şeffaf ön kapağını saat yönünün tersine çevirerek kilidi açın (Şekil 6), kapağı (15) çıkarın ve ardından karıştırma küreğini (13) çıkarın; bunları iyice temizleyin ve bir havluyla kurulayın.
2. damlama tepsisini (5) çıkarın , içindeki sıvıyı boşaltın, iyice temizleyin ve bir havluyla kurulayın.
3. Çıkış ağzının temizlenmesi: Çıkış Meme Kapağını (1) çıkarın (Şekil 7), Çıkış Ağzı Destek Mandalını (Şekil 8) aşağı doğru bastırın, Dağıtım Kolunu (16) açın ve Çıkış Ağzı Tertibatını —Conta Yuvası (3) + Meme Contası (4) + Yıldız Meme (2), yapılandırıldığı şekilde— çıkarın (Şekil 9); temizleyin ve sökme işleminin tersine sırayla yeniden monte edin.
4. Soğutma Silindirini (12) ve sabit arka sızdırmazlık halkasını temiz bir havluyla kurulayın.

neden olmaması ve sızıntılara yol açarak makinenin kullanılamaz hale gelmemesi için çekilmemelidir .

Temizlik

Silindirin (15) şeffaf ön kapağı, karıştırma küreği (13) ve ızgaralı (6) damlama tepsisi (5) bulaşık makinesinde yıkanabilir ve ayrıca aşağıdaki gibi elde de yıkanabilir:

1. Bir kaba yaklaşık 8 litre ılık su (40-50 °C) ve özel deterjan hazırlayın; parçaların aşırı deterjan nedeniyle zarar görmemesi için deterjan üreticisinin talimatlarına uyun.
2. Uygun bir fırça kullanarak, bileşenle temas eden tüm kısımları temizleme solüsyonuyla iyice yıkayın.
3. Yıkanan tüm parçaları akan suyla durulayın.
4. Soğutma Silindirini (12) ve sabit arka sızdırmazlık halkasını temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın.
5. Son olarak, temizlenen parçaların yüzeyini kuru bir havluyla kurulayın veya havada kurumaya bırakın.

Bakım

Uyarı: Elektrik çarpmasını önlemek için temizlemeden önce güç kablosunu prizden çıkarın.

1. damlama tepsisinin (5), karıştırma küreğinin (13) vb. bileşenlerini her kullanımdan sonra temizleyin.
2. Temizlik sırasında nemli bir bezle silin. Aşındırıcı ovma pedleri veya aşındırıcı

- temizleme topları kullanmayın.
3. Soğutma Silindirini (12) ve ünite gövdesini kirden arındırmak için nemli bir bezle silin. Soğutma Silindirini (12) veya ana üniteyi doğrudan suyla durulamayın, üniteyi suya batırmayın ve yan hava giriş/çıkış deliklerine su dökmeyin. Şeffaf ön kapağı (15) da nemli bir bezle temizleyin.
 4. Her şeyi kuru bir bezle tamamen kurulayın ve ardından her parçayı orijinal konumuna geri yerleştirin.

5. Problem çözme

| Sorun | Neden | Çözüm |
|--|--|---|
| Karıştırıcı paletin (13) soğutma silindirine (12) sürtünmesi/kazması | Karışımındaki düşük şeker içeriği nedeniyle Soğutma Silindiri (12) donar veya Karıştırma Küreği (13) yanlış takılır veya deforme olur. | Karışımı daha yüksek şeker içeriğine sahip bir karışımla değiştirin; Karıştırma Küreğinin (13) takılmasını kontrol edin ve düzeltin; eğer deforme olmuşsa, Karıştırma Küreğini (13) değiştirin. |
| Ekranda "AÇIK" yazısı görünüyor. | Silindirin şeffaf ön kapak tertibatı (Şeffaf ön kapak (15) + Conta (14)) takılı değil veya gevşemiş/düşmüş; veya karıştırma paleti (13) doğru şekilde takılmamış ve kapağın sıkıca kapanmasını engelliyor. | Ön Kapak Tertibatını (15+14) yeniden takın ve düzgünce kilitleyin; Karıştırma Küreğini (13) düzgünce takın; sorun devam ederse yetkili teknik servisle iletişime geçin. |
| Ekranda E1 görüntüleniyor. | Sensör arızası | Cihazı kapatıp fişini çekin, ardından tekrar açın; sorun devam ederse lütfen bakım için profesyonel bir onarım merkezine gönderin. |
| Ekranda E4 görüntüleniyor. | Motorun stop etmesi veya aşırı yüklenmesi | Cihazı kapatıp fişini çekin, ardından tekrar açın; sorun devam ederse lütfen bakım için profesyonel bir onarım merkezine gönderin. |
| Ekranda E5 görüntüleniyor. | Soğutma sıcaklığı çok düşük | Cihazı kapatıp fişini çekin, ardından tekrar açın; sorun devam ederse lütfen bakım için profesyonel bir onarım merkezine gönderin. |
| Ekranda E6 görüntüleniyor. | Üretim süresi doldu | Cihazı kapatıp fişini çekin, ardından tekrar açın; sorun devam ederse lütfen bakım için profesyonel bir onarım merkezine gönderin. |

6. Teknik özellikler

Ürün: Twist&Ice Cream

Ürün referansı: EU01_123738

Nominal güç: 210W

Voltaj: 220-240V

Frekans: 50Hz

Soğutucu akışkan (şarj): R290 (22 g)

Yalıtım gazı: siklopentan

Cihazın "kapalı" modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,2 W olarak belirlenmiştir. Bu değer, cihazın herhangi bir işlem gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmasıyla elde edilir. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumuna getirilmiştir. Cihazın otomatik olarak "kapalı" moda geçmesi için geçen süre 10 dakikadır.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketicie karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. غطاء فوهة المخرج
2. فوهة على شكل نجمة للأيس كريم
3. مقعد حشوية فوهة المخرج
4. حشوية فوهة المخرج
5. صينية التثقيط
6. شبكة صينية التثقيط
7. لوحة التحكم
8. بكرة الكابيل الخلفية
9. مقعد قادوس المدخل
10. غطاء قادوس المدخل
11. حلقة قادوس شفاقة
12. أسطوانة التبريد
13. مضرب تقليب
14. حشوية الغطاء الأمامي للأسطوانة
15. الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة
16. ذراع التوزيع

لوحة التحكم

الشكل 2

17. شاشة LED: تومض أثناء التشغيل. في وضع التوفير، تعرض النص "COOL".
18. أيقونة اللمس التنظيف
19. انقر على أيقونة التشغيل /الإيقاف المؤقت
20. أيقونة اللمس المسبقة (البرمجة)
21. رمز اللمس للتبريد فقط
22. قائمة أيقونة اللمس
23. انقر على أيقونة زيادة الصلابة "+"
24. انقر على أيقونة تقليل الصلابة "-"
25. مؤشر مستوى الصلابة
26. مؤشر وضع "الأيس كريم"
27. مؤشر وضع "المشروبات الباردة"
28. مؤشر وضع "الكوكتيل المثلج"
29. مؤشر وضع "العصائر"
30. مؤشر وضع الكوكتيل سموثي
31. مؤشر وضع "النبيذ الأحمر" سموثي
32. مؤشر وضع القهوة سموثي
33. انقر على أيقونة الطاقة (تشغيل/إيقاف)

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد

- التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العلبة:

- منتج
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معدّاتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التشغيل

ملاحظة تمهيدية

- قبل الاستخدام الأول، نظف جميع الأجزاء التي ستلامس المكونات جيّداً. يشمل ذلك، كحد أدنى: أسطوانة التبريد (12)، والغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15)، ومجذاف التقليل (13)، وفوهة النجمة (2)، وحشية فوهة المخرج (4)، وحشية الغطاء الأمامي للأسطوانة (14)، وقادوس المدخل وغطائه/حلقته (9-10-11).
- قبل التنظيف، تأكد من فصل قابس سلك الطاقة من المقبس.
- أثناء الاستخدام، ضع الجهاز على سطح مستوٍ لضمان التشغيل السليم للضاغط.

تركيب صينية التنقيط (للاستخدام الأول)

الشكل 3

- شبكة صينية التنقيط (6) على صينية التنقيط (5).
- أدخل مجموعة الصينية والشبكة في غلافها، وقم بتحريكها إلى اليمين إلى وضع التوقف السفلي، كما هو موضح في الشكل 3.
- تأكد من أن الصينية مثبتة بإحكام ومستوية.

منشأة

- قبل التوزيع وبدء التشغيل، قم بتجميع مجذاف التحريك (13)، وقم بتدوير غطاء التجميع الشفاف في اتجاه عقارب الساعة وقم بفتح الغطاء الأمامي، كما هو موضح في الشكل 4:

 - أدخل مجذاف التحريك (13) في عمود أسطوانة التبريد (12) إلى أقصى حد ممكن، مع التأكد من ملاءمته.
 - ضع حشية الغطاء الأمامي للأسطوانة (14) في غلافها المحيطي للغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15).
 - قم بمحاذاة الغطاء الأمامي الشفاف (15) مع الموجّهات الموجودة على أسطوانة التبريد (12).
 - أدخل الغطاء وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.

الولايات الموضحة في الشكل 4:

- حالة فتح أجزاء الغطاء الشفاف
- حالة إغلاق أجزاء الغطاء الشفاف

عملية

- قبل سكب المكونات في مقعد قادوس المدخل (9)، تأكد من إحكام إغلاق غطاء الأسطوانة الأمامي (غطاء الأسطوانة الأمامي الشفاف (15) والحشية (14))، ومن تركيب جميع الأجزاء الشفافة. عند الاستخدام الأول، تأكد من تركيب ذراع التوزيع (16) وصينية التنقيط (5).
- افتح غطاء قادوس المدخل (10) واسكب المكونات ببطء في مقعد القادوس (9)، مع التأكد من أن حجم السائل يقع بين علامتي الحد الأدنى والحد الأقصى. الشكل 5
- بعد ذلك، أغلق غطاء قادوس المدخل (10).
- تشغيل الجهاز: قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة. ستضيء جميع الرموز لمدة ثانية واحدة؛ ثم سيضيء رمز اللمس الخاص بالطاقة (33) بنصفه، وستنطفئ بقية الرموز.

- الطاقة مرة واحدة (33). ستضيء الشاشة والأيقونات بالكامل. ستضيء أيقونة الوضع المحدد بالكامل، بينما ستبقى أيقونات الوظائف الأخرى مضاءة جزئيًا .

الشكل 5:

A. المستوى الأقصى

B. الحد الأدنى من المستوى

4. حدد الوضع ومستوى الصلابة
 - انقر على الأيقونات المناسبة لاختيار وضع التحضير (26-32) وضبط درجة الصلابة باستخدام أيقونات اللمس "-". لتقليل الصلابة (24) و "+" لزيادة الصلابة (23). لا تُفعل هذه الوظائف إلا إذا كان غطاء منفذ التصريف مُثبَّتًا.
 - يحتوي مؤشر مستوى الصلابة (25) على خمسة أضواء/أجزاء. كلما زاد عدد الأجزاء المضاءة، انخفضت درجة الحرارة المستهدفة في النهاية، وبالتالي أصبح الأيس كريم أو العصير أكثر صلابة/تجانسًا .
 - كل ضغط على زر "-" تقلل من الصلابة بمقدار مستوى واحد (الحد الأدنى 1). كل ضغط على زر "+" تزيد من الصلابة بمقدار مستوى واحد (الحد الأقصى 5).
5. بدء /إيقاف التشغيل (19) مرة واحدة لبدء التشغيل. في هذه الحالة، سيضيء مؤشر الوضع المحدد فقط، بينما ستبقى أيقونات الوظائف الأخرى.
 - أثناء التشغيل، يمكنك ضبط الصلابة/القوام باستخدام أيقونات اللمس: "تقليل" (24) و "زيادة" (23).
 - رمز اللمس لبدء / إيقاف التشغيل مؤقتًا مرة أخرى (19).
 - عند إيقاف المؤقت، سيظل الوضع المحدد مضاءً بالكامل وسيتم عرض الأوضاع الأخرى بنصف الإضاءة؛ في هذه الحالة يمكنك تغيير الأوضاع وضبط الصلابة.
 - لإيقاف التشغيل، المس أيقونة الطاقة باللمس (33).

تعليمات وضع

"الأيس -كريم"

- عند اختيار وضع "الأيس -كريم"، يجب أن تكون وحدة التوزيع مزودة بفوهة الأيس كريم النجمية (2) المثبتة في مكانها المخصص. استخدم مواد خام ومكونات مناسبة.

تركيبة مسحوق الأيس كريم

- امزج مسحوق الأيس كريم مع الكمية المناسبة من الماء حتى تحصل على مزيج متجانس، ثم اسكه في الجهاز. يُنصح باستخدام مستوى صلابة يتراوح بين 4 و 5 على مؤشر مستوى الصلابة (25)، مع إمكانية التعديل باستخدام أيقونات اللمس " /- " + (24/23).
- ملاحظة حول السعة: يجب ألا يتجاوز الوزن الإجمالي للخليط 800 غرام.
- نهاية الدورة والحفاظ على الموارد
- عندما يصبح الأيس كريم جاهزًا، يصدر جهاز التنبيه الصوتي 3 صفارات ويظهر على شاشة (17 LED) كلمة "COOL".
- ضع كوبًا أسفل منفذ الإخراج وقم بتشغيل ذراع التوزيع (16)؛ سيبدأ الأيس كريم في الخروج في غضون 30-40 ثانية.
- اكتمال عملية "وضع الأيس -كريم"، ينقل الجهاز تلقائيًا إلى وضع الانتظار لمدة 30 دقيقة. قم بتوزيع كل الأيس كريم خلال هذه الدقائق الثلاثين من انتهاء الدورة.

"عصير مجمد / كوكتيل مجمد"

- في هذا الوضع، يتم استخدام مجموعة منفذ الإخراج بدون فوهة آيس كريم النجمة (2).
- أضف العصائر الخالية من الشوائب. في حال استخدام عصائر طبيعية، يُنصح بتصفيتها لتجنب انسداد الفوهة/منفذ التوزيع.
- لا يوفر هذا الوضع تعديلات على الصلابة؛ أيقونات اللمس " /- " + (24/23) غير متاحة.

1. أضف ما بين 600 مل و 1300 مل من العصير أو مزيج الكوكتيل إلى مقعد قادوس المدخل (9).
2. ابدأ البرنامج باستخدام أيقونة اللمس (19 Start / Pause) في وضع "عصير مجمد / كوكتيل مجمد" (28) وانتظر حتى ينتهي.

3. عند الانتهاء، سيصدر تنبيه صوتي لمدة 3 ثوان وستعرض شاشة (17 LED) كلمة "COOL".
4. ضع كوبًا تحت منفذ الإخراج وقم بتشغيل ذراع التوزيع (16) لتقديم المشروب (درجة الحرارة المستهدفة: 2-5 درجة مئوية).
5. بعد الانتهاء، يدخل الجهاز تلقائيًا في وضع الحفظ ويحافظ على درجة الحرارة لمدة 12 ساعة. قم بتوزيع جميع المحتويات خلال تلك الفترة (12 ساعة).

أوضاع "سموذي" (سموذي، كوكتيل) عصير سموثي، نيبيد أحمر سموثي، قهوة عصير سموثي)

- يتم استخدام منفذ المخرج بدون فوهة الأيس كريم على شكل نجمة (2).
- يجب إضافة سائل نقي فقط، بدون لب أو مواد صلبة. يجب أن تتراوح الكمية الإجمالية للمكونات بين 600 و 1300 مل.
- لتجنب التحميل الزائد على المحرك والفيضان الناتجة عن التمدد/الرغوة، لا تتجاوز علامة السعة القصوى. وللتحكم الحراري السليم والتشغيل المستقر، املأ على الأقل حتى علامة السعة الدنيا (انظر الشكل 2).
- يكون الأداء في أفضل حالاته عند السعة القصوى؛ حاول تحضير العصائر مع ماء الجهاز إلى أقصى مستوى مسموح به.
- متطلبات الخلط: نسبة السكر (بريكس) < 6%. إذا كانت الوصفة تحتوي على كحول، فإن نسبة الكحول المسموح بها تتراوح بين 2% و 16% حجمًا. لا تستخدم الجهاز خارج هذا النطاق.
- حدد الصلابة/القوام المطلوب باستخدام أيقونات اللمس "-" (24) و "+" (23) للتخفيض، ثم انقر فوق أيقونة اللمس "بدء / إيقاف مؤقت" (19) للبدء.
- عندما يصبح العصير جاهزًا، يصدر الجهاز ثلاث صفارات، وتظهر كلمة "بارد" على شاشة (17 LED). ثم يدخل الجهاز في وضع الحفظ ويحافظ على درجة الحرارة. ضع كوبًا أسفل منفذ التوزيع واسحب ذراع التوزيع (16) للتقديم.
- مدة الحفظ: في وضع "القهوة" يحافظ خيار "العصائر" (32) على الطعام طازجًا لمدة ساعتين؛ أما الأوضاع الأخرى يحافظ العصير (29-31) على الحفظ لمدة 12 ساعة.

وضع "التبريد فقط"

- يتم استخدام منفذ المخرج بدون فوهة الأيس كريم على شكل نجمة (2).
- يمكنك إضافة المكونات السائلة دون أن يفيض خزان التبريد (12).
- في هذا الوضع، لا يعمل مجداف التحريك (13)؛ يتم تنشيط نظام التبريد فقط لمدة 5 دقائق.
- تتوقف الآلة تلقائيًا بعد 5 دقائق. لا يحتوي هذا الوضع على وظيفة حفظ.

وظيفة الضبط المسبق / بدء التشغيل الموجل

- من الشاشة الرئيسية، استخدم أيقونة اللمس الخاصة بالقائمة (22) حتى تضئ أيقونة اللمس الخاصة بالإعدادات المسبقة (20).
- المس أيقونة الضبط المسبق (20): ستعرض شاشة (17 LED) وقت بدء التشغيل الموجل. كل لمسة تضيف 30 دقيقة، بعد أقصى 24 ساعة قبل بدء التشغيل. بالضغط المطول، يزداد الوقت بسرعة. عند الوصول إلى 24 ساعة، يتم مسح القيمة/إعادة ضبطها.
- بعد ضبط الوقت المطلوب، انقر على أيقونة بدء / إيقاف مؤقت (19) لبدء العد التنازلي الموجل. عند انتهاء العد التنازلي، يبدأ الجهاز بالتحضير فورًا.
- لإلغاء بدء التشغيل المتأخر بمجرد بدء العد التنازلي، انقر فوق رمز اللمس بدء / إيقاف مؤقت (19).

الوضع التنظيف

1. املأ مقعد قادوس المدخل (9) بالماء النظيف حتى علامة المستوى الأقصى. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الماء 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).
2. قم بتشغيل الجهاز وحدد وضع التنظيف باستخدام أيقونة اللمس للتنظيف (18). مدة التنظيف الافتراضية هي 30 دقيقة.
3. بعد التنظيف، قم بتصريف الماء من أسطوانة التبريد (12) عن طريق تشغيل ذراع التوزيع (16).
4. إذا بقيت أي بقايا بعد التنظيف، كرر العملية. وللتنظيف الشامل، قم بإزالة الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15) ومجداف التقليب (13). راجع قسم التنظيف لمزيد من التفاصيل.

1. حماية محرك التحريك
 - أثناء التشغيل، ولمنع انسداد محرك التقلب بسبب الزيادة التدرجية في صلابة/قوام المنتج (الآيس كريم أو العصير)، يقوم برنامج التحكم بمراقبة حمل المحرك وإيقافه تلقائيًا عند الضرورة، وذلك لحماية عمر المحرك.
2. حماية الضاغط (منع التشغيل المتكرر)
 - لمنع عمليات التشغيل المتكررة على فترات قصيرة جدًا، إذا أعيد تشغيل الضاغط في أقل من 3 دقائق بعد توقفه، يتم تطبيق وقت حماية تقريبي مدته 3 دقائق قبل السماح بإعادة التشغيل.
 - ومع ذلك، إذا تم فصل سلك الطاقة لأكثر من 20 ثانية، ثم إعادة توصيله، وتشغيل الوحدة، فإن الضاغط يعيد التشغيل تلقائيًا دون هذا التأخير.
3. حماية من إزالة/سقوط غطاء الواجهة الأمامية الشفاف
 - لمنع التشغيل غير الطبيعي للضاغط ومحرك المحرك ولمنع الإصابة، عندما يتم فك أو إسقاط أو إزالة مجموعة الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15) والحشوية (14))، يقوم مفتاح الأمان المرتبط بالكشف عن الحالة.
 - في هذه الحالة، لا يمكن تشغيل الجهاز وتظهر رسالة "مفتوح" على شاشة (17 LED).

نصائح الاستخدام

1. التحكم في السعة والمستوى
 - لتجنب زيادة حمل الخلط والفيضانات الناتجة عن تمدد المكونات، لا تتجاوز علامة السعة القصوى (MAX) الموجودة على مقعد قادوس المدخل (9).
 - للحصول على تحكم دقيق في درجة الحرارة وتشغيل مستقر، أضف دائمًا ما لا يقل عن علامة الحد الأدنى للسعة (MIN) (انظر الشكل 5).
 - يكون الأداء مثاليًا عند العمل بالقرب من أقصى طاقة؛ كلما أمكن ذلك، قم بتحضير الآيس كريم/العصائر مع شحن الجهاز إلى علامة الحد الأقصى.
2. وقت إنجاز متغير
 - قد يختلف إجمالي وقت العمل اعتمادًا على: درجة الحرارة المحيطة، ودرجة الحرارة الأولية للمكونات، ومحتوى السكر، ومستوى الصلابة/القوام المحدد في مؤشر مستوى الصلابة (25).
3. متطلبات التركيب (السكريات والكحول)
 - استخدم مخاليط ذات نسبة بريكس (نسبة السكريات) < 6%.
 - إذا كانت الوصفة تحتوي على الكحول، فيجب أن يكون محتوى الكحول أكبر من 2% وأقل من 16% حجمًا. لا تستخدم الجهاز خارج هذا النطاق.
 - وإلا، فقد يتجمد أسطوانة التبريد (12) تمامًا، وقد يتعرض مجداف التحريك (13) للخدش، وقد تتضرر المعدات.
4. مكونات مبردة مسبقًا
 - يؤدي صب المكونات المبردة مسبقًا في مقعد قادوس المدخل (9) إلى تحسين الكفاءة.
5. عصائر طبيعية
 - في حالة استخدام العصائر الطبيعية، يُنصح بتصفيتها لإزالة الأجزاء الصلبة وتجنب انسداد منفذ التصريف.
6. لا تتوقف عن التقلب أثناء التخمر
 - عند تحضير الآيس كريم أو العصائر، لا تتوقف عن التقلب. إذا تجمد السائل أو تجمد قبل استئناف التقلب، فقد يفشل الخليط أو قد لا يعمل محرك التقلب بشكل صحيح.
7. تكثف على الغطاء الشفاف
 - يُعد التكثف على الجزء الخارجي من الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15) أمرًا طبيعيًا في الطقس الرطب أو أثناء فترات العمل الطويلة.

4. التنظيف والصيانة

التفكيك

- قبل الفك، صب ماء الصنبور النظيف، وإبدأ وضع التنظيف (18) لمدة 30 دقيقة تقريبًا، ثم قم بتصريف السائل من خلال منفذ المخرج عن طريق تشغيل ذراع التوزيع (16).
1. افصل مصدر الطاقة، و قم بتدوير الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15) عكس اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع غير المقفل (الشكل 6)، ثم قم بإزالة الغطاء (15) ثم قم بإزالة مجداف التحريك (13)؛ ونظفها جيدًا وجففها بمنشفة.

2. قم بإزالة صينية التنقيط (5) مع شبكتها (6)، واسكب السائل من الداخل، ونظفها جيدًا وجففها بمنشفة.
 3. تنظيف منفذ المخرج: قم بإزالة غطاء فوهة المخرج (1) (الشكل 7)، واضغط على مزلاج دعم منفذ المخرج (الشكل 8)، وافتح ذراع التوزيع (16) وقم بإزالة مجموعة منفذ المخرج - مقعد الحشبة (3) + حشبة الفوهة (4) + فوهة النجمة (2)، كما هو موضح - (الشكل 9)؛ نظفها وأعد تجميعها بترتيب عكسي لعملية الفك.
 4. استخدم منشفة نظيفة لتجفيف أسطوانة التبريد (12) وحلقة الإحكام الخلفية الثابتة.
- ملاحظة: حلقة منع التسرب الخلفية جزء ثابت؛ لا يمكن تفكيكها ويجب عدم سحبها لتجنب التشوه، مما قد يتسبب في حدوث تسريبات ويجعل الجهاز غير قابل للاستخدام.

تنظيف

- الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (15)، ومجداف التقلب (13)، وصينية التنقيط (5) المزودة بشبكة (6) آمنة للاستخدام في غسالة الأطباق، ويمكن غسلها يدويًا أيضًا على النحو التالي:
1. قم بتحضير حوالي 8 لترات من الماء الدافئ (40-50 درجة مئوية) مع منظف معين في حوض؛ اتبع تعليمات الشركة المصنعة للمنظف لتجنب تلف الأجزاء بسبب زيادة كمية المنظف.
 2. استخدم فرشاة مناسبة واغسل جيدًا جميع الأجزاء التي تلامس المكون بمحلول التنظيف.
 3. اشطف جميع الأجزاء المغسولة بالماء الجاري.
 4. استخدم فرشاة ناعمة لتنظيف أسطوانة التبريد (12) وحلقة منع التسرب الخلفية الثابتة.
 5. وأخيرًا، جفف سطح القطع النظيفة بمنشفة جافة أو اتركها تجف في الهواء.

صيانة

- تحذير: لتجنب الصدمة الكهربائية، أفضل سلك الطاقة قبل التنظيف.
1. التنقيط (5) مع شبكتها (6)، ومجداف التقلب (13)، وما إلى ذلك بعد كل استخدام لتجنب الروائح.
 2. أثناء التنظيف، استخدم قطعة قماش مبللة للمسح. لا تستخدم ليفة تنظيف خشنة أو كرات تنظيف خشنة.
 3. امسح أسطوانة التبريد (12) وجسم الوحدة بقطعة قماش مبللة لإزالة الأوساخ. لا تشطف أسطوانة التبريد (12) أو الوحدة الرئيسية بالماء مباشرةً، ولا تعمر الوحدة في الماء، ولا تصب الماء في فتحات سحب/طررد الهواء الجانبية. نظف الغطاء الأمامي الشفاف (15) بقطعة قماش مبللة أيضًا.
 4. اترك كل شيء يجف تمامًا بقطعة قماش جافة، ثم أعد كل مكون إلى موضعه الأصلي.

5. حل المشكلات

| مشكلة | سبب | حل |
|---|---|---|
| احتكاك/كشط مجداف المحرك (13) مقابل أسطوانة التبريد (12) | تتجمد أسطوانة التبريد (12) بسبب انخفاض نسبة السكر في الخليط أو أن مجداف التقلب (13) مثبت بشكل غير صحيح أو مشوه. | استبدل الخليط بخليط يحتوي على نسبة سكر أعلى؛ تحقق من تركيب مجداف التقلب (13) وقم بتصحيحه؛ إذا كان مشوهًا، فاستبدل مجداف التقلب (13). |
| تعرض الشاشة كلمة "مفتوح" | إن مجموعة الغطاء الأمامي الشفاف للأسطوانة (الغطاء الأمامي الشفاف (15) + الحشبة (14)) غير مثبتة أو أنها أصبحت مفكوكة / سقطت؛ أو أن مجداف التحريك (13) غير مثبت بشكل صحيح، مما يمنع الغطاء من الإغلاق بإحكام. | أعد تركيب مجموعة الغطاء الأمامي (15+14) وقم بفعلها بشكل صحيح؛ قم بتركيب مجداف التقلب (13) بشكل صحيح؛ إذا استمرت المشكلة، فاتصل بالخدمة الفنية المعتمدة. |
| تعرض الشاشة E1 | عطل في المستشعر | قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل إعادة تشغيله؛ إذا استمرت المشكلة، يرجى إرساله إلى مركز إصلاح متخصص للصيانة. |
| تعرض الشاشة E4 | توقف المحرك أو زيادة الحمل عليه | قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل إعادة تشغيله؛ إذا استمرت المشكلة، يرجى إرساله إلى مركز إصلاح متخصص للصيانة. |

| | | |
|----------------|----------------------------------|--|
| تعرض الشاشة E5 | درجة حرارة التبريد منخفضة للغاية | قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل إعادة تشغيله؛ إذا استمرت المشكلة، يرجى إرساله إلى مركز إصلاح متخصص للصيانة. |
| تعرض الشاشة E6 | انتهت مدة الإنتاج | قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل إعادة تشغيله؛ إذا استمرت المشكلة، يرجى إرساله إلى مركز إصلاح متخصص للصيانة. |

6. المواصفات الفنية

المنتج: Twist&Ice Cream

رقم المنتج المرجعي: EU01_123738

القدرة المقدرة: ٢١٠ واط،
الجهد الكهربائي: ٢٢٠-٢٤٠ فولت،
التردد: ٥٠ هرتز
مادة التبريد (الثلج): (22 R290 غرام)
غاز عازل: سيكلوبنتان

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.2 واط، محسوباً وفقاً لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ويتحقق ذلك بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز مضبوطاً على وضع "الإيقاف".
الفترة التي بعدها يتحول الجهاز تلقائياً إلى وضع "إيقاف التشغيل" هي 10 دقائق.

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | صُمم في إسبانيا

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.
يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العيوب الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.
إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

8. الضمان و SAT

ستولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.
يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين.
إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 28 07.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِعَ واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

1. Peces i components

Figura 1

1. Tapa del filtre de sortida
2. Broquet en estrella per a gelat
3. Seient de la junta del filtre de sortida
4. Junta del filtre de sortida
5. Safata recolligotetes
6. Reixeta de la safata aplegagotes
7. Panell de control
8. Recollidor posterior
9. Seient de la tremuja d'entrada
10. Tapa de la tremuja d'entrada
11. Cèrcol translúcid de la tremuja
12. Cilindre de refredament
13. Paleta d'agitació
14. Junta de la tapa frontal del cilindre
15. Tapa frontal transparent del cilindre
16. Palanca de dispensació

Panell de control

Fig. 2

17. Pantalla LED: Parpelleja durant el funcionament. En mode conservació mostra el text "COOL"
18. Icona tàctil Clean (neteja)
19. Icona tàctil Start /Pause (inici/pausa)
20. Icona tàctil Preset (programació)
21. Icona tàctil Només refrigeració
22. Icona tàctil Menú
23. Icona tàctil Augmentar duresa "+"
24. Icona tàctil Disminuir duresa "-"
25. Indicador de nivell de duresa
26. Indicador de manera "Ice -cream "
27. Indicador de manera "Cold drink"
28. Indicador de manera "Frozen cocktail "
29. Indicador de manera " Smoothie "
30. Indicador de manera " Cocktail smoothie "
31. Indicador de mode "Red wine smoothie "
32. Indicador de manera " Coffee smoothie "
33. Icona tàctil Power (encesa/apagada)

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Funcionament

Nota prèvia

- Abans del primer ús, netegeu a fons totes les peces que estaran en contacte amb els ingredients. Inclou, com a mínim: Cilindre de refredament (12), Tapa frontal transparent del cilindre (15), Paleta d'agitació (13), Broquet en estrella (2), Junta del filtre de sortida (4), Junta de la tapa frontal del cilindre (14), Tolva d'entrada i la tapa/ar1 (9).
- Abans de netejar, assegureu-vos que l'endoll del cable d'alimentació està desconnectat de la presa.
- Durant l'ús, col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i anivellada per garantir el funcionament correcte del compressor.

Instal·lació de la safata recolligotes (primer ús)

Fig. 3

1. Assembleu la Reixeta de la safata recolligotes (6) sobre la Safata recolligotes (5).
2. Inserir el conjunt safata i reixeta al vostre allotjament, desplaçant-lo cap a la dreta fins a la posició inferior de topall, tal com es mostra a la figura 3.
3. Comproveu que la safata estigui fermament assentada i anivellada.

Instal·lació

- Abans de dispensar i iniciar el funcionament, munteu la Paleta d'agitació (13), gireu el conjunt de tapa transparent en sentit horari i bloquegeu la tapa frontal, tal com es mostra a la figura 4:
1. Introduïu la Paleta d'agitació (13) a l'eix del Cilindre de refredament (12) fins al límit, assegurant l'encastre.
 2. Col·loqueu la Junta de la tapa frontal del cilindre (14) al seu allotjament perimetral de la Tapa frontal transparent del cilindre (15).
 3. Alineu la Tapa frontal transparent (15) amb les guies del Cilindre de refredament

(12).

4. Inserir la tapa i gireu-la en el sentit de les agulles del rellotge fins que quedi bloquejada.

Estats mostrats a la figura 4:

- A. Estat obert de les peces de la tapa transparent
- B. Estat tancat de les peces de la tapa transparent

Funcionament

1. Abans d'abocar els ingredients al Seient de la tremuja d'entrada (9), comproveu que el conjunt de tapa frontal del cilindre (Tapa frontal transparent del cilindre (15) i Junta (14)) està correctament bloquejat i que totes les peces transparents estan instal·lades al seu lloc. Per al primer ús, assegureu-vos que la Palanca de dispensació (16) i la Safata recolligotes (5) estan instal·lades.
2. Obriu la Tapa de la tremuja d'entrada (10) i aboqueu lentament els ingredients al Seient de la tremuja (9), procurant que el volum de líquid quedi entre les marques de nivell mínim i màxim. Fig. 5
3. A continuació, tanqueu la tapa de la tremuja d'entrada (10).
 - Inicieu l'equip: Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica. Totes les icones s'il·luminaran durant 1 segon; a continuació, l'Icona tàctil Power (33) quedarà semiluminada i la resta s'apagarà.
 - Toqueu una vegada l'Icona tàctil Power (33). La pantalla i les icones s'encendran del tot. La icona del mode seleccionat quedarà totalment il·luminada, mentre que les altres icones de funció romandran semien encesos .

Figura 5:

- A. Nivell màxim
 - B. Nivell mínim
4. Seleccionar el mode i el nivell de duresa
 - Toqueu les icones corresponents per triar el mode de preparació (26–32) i ajusteu la duresa amb les icones tàctils “-” Disminuir duresa (24) i “+” Augmentar duresa (23). Les funcions només s'activen si la tapa del port de sortida està instal·lada.
 - L'indicador de nivell de duresa (25) disposa de cinc llums/segments. Com més segments estiguin encesos, menor serà la temperatura objectiu en finalitzar i, per tant, més gran la duresa/consistència del gelat o smoothie .
 - Cada toc a “-” redueix la duresa un nivell (mínim nivell 1). Cada toc a “+” augmenta la duresa un nivell (màxim nivell 5).
 5. Toqueu una vegada l'Icona tàctil Start /Pause (19) per iniciar el funcionament. En aquest moment, només s'il·luminarà l'indicador del mode seleccionat i la resta de les icones de funció s'apagaran.
 - Durant el funcionament podeu ajustar la duresa/consistència amb les icones tàctils Disminuir “-” (24) i Augmentar “+” (23).
 - Per pausar o reprendre, torneu a tocar Icona tàctil Start /Pause (19).
 - En pausa, el mode seleccionat romandrà totalment il·luminat i els altres modes es mostraran a mitja llum; en aquest estat podeu canviar de manera i ajustar la

duresa.

- Per apagar, toqueu Icona tàctil Power (33).

Instruccions de funcions

Mode "Ice -cream "

- En seleccionar el mode "Ice -cream ", el conjunt de sortida ha d'equipar-se amb el Broquet en estrella per a gelat (2) instal·lada al seu allotjament corresponent. Utilitzeu matèries primeres i ingredients adequats.

Fórmula amb pols per a gelat

- Barregeu la pols per gelat amb la proporció adequada d'aigua fins a obtenir una barreja homogènia i aboqueu-la a l'aparell. Per a l'elaboració es recomanen els nivells de duresa 4-5 a l'indicador de nivell de duresa (25) ajustant-se amb les icones tàctils "-/ +" (24/23).
- Nota de capacitat: el pes total de la mescla no ha de superar 800 g.

Fi de cicle i conservació

- Quan el gelat està llest, l'avisador acústic emet 3 xiulets i la pantalla LED (17) mostra "COOL".
- Col·loqueu un got sota el port de sortida i accioneu la Palanca de dispensació (16); el gelat començarà a sortir en 30-40 segons.
- Quan s'acaba el procediment del mode "Ice -cream ", l'equip passa automàticament a manera conservació durant 30 minuts. Dispenseu tot el gelat dins d'aquests 30 minuts des que finalitza la feina.

Mode "Frozen juice / Frozen cocktail "

- En aquest mode, el conjunt del port de sortida s'utilitza sense el filtre en estrella per a gelat (2).
- Afegiu suc sense partícules. Si utilitzeu suc natural, es recomana colar-los per evitar l'obstrucció del filtre/port de sortida.
- Aquest mode no ofereix ajustaments de duresa; les icones tàctils "-/ +" (24/23) no estan disponibles.

1. Afegiu entre 600 ml i 1300 ml de suc o barreja per a còctel al Seient de la tremuja d'entrada (9).
2. Inicieu el programa amb l'Icona tàctil Start /Pause (19) en el mode "Frozen juice / Frozen cocktail " (28) i espereu que finalitzi.
3. En acabar, l'avisador acústic sonarà durant 3 segons i la pantalla LED (17) mostrarà "COOL".
4. Col·loqueu un got sota el port de sortida i accioneu la Palanca de dispensació (16) per servir la beguda (temperatura objectiu: 2-5 °C).
5. Després de la finalització, l'equip entra automàticament en mode de conservació i manté la temperatura durant 12 hores. Dispenseu tot el contingut dins aquest termini (12 hores).

Maneres " Smoothie " (Smoothie , Cocktail smoothie , Red wine smoothie , Coffee smoothie)

- El port de sortida s'utilitza sense el filtre en estrella per a gelat (2).
- Només cal afegir líquid pur, sense polpa ni sòlids. La quantitat total d'ingredients ha destar entre 600 i 1300 ml.
- Per evitar sobrecàrrega de l'agitació i els desbordaments per expansió/escuma, no sobrepassi la marca de capacitat màxima. Per a un control tèrmic correcte i un funcionament estable, ompliu com a mínim fins a la marca de capacitat mínima (veure Figura 2).
- El rendiment és millor a capacitat màxima; procureu preparar els smoothies amb l'aparell ple fins al nivell màxim permès.
- Requisits de la mescla: contingut en sucres (Brix) > 6%. Si la recepta conté alcohol, el contingut alcohòlic permès és de 2% a 16% vol. Fora d'aquest rang no utilitzeu la màquina.
- Seleccioneu la duresa/consistència desitjada amb les icones tàctils Disminuir "-" (24) i Augmentar "+" (23) i toqueu l'Icona tàctil Start /Pause (19) per iniciar.
- Quan el smoothie estigui llest, la màquina emet 3 xiulets i la pantalla LED (17) mostra "COOL". L'equip entra en mode de conservació i manté cicles de temperatura. Colloqueu un got sota el port de sortida i accioneu la Palanca de dispensació (16) per servir.
- Temps de conservació: en el mode " Coffee smoothie " (32) manté la conservació durant 2 hores, la resta de maneres smoothie (29-31) mantenen la conservació durant 12 hores.

Mode "Només refrigeració"

- El port de sortida s'utilitza sense el filtre en estrella per a gelat (2).
- Podeu afegir ingredients líquids sense que es desbordi el Cilindre de refredament (12).
- En aquest mode, la Paleta d'agitació (13) no funciona; només s'activa el sistema de refrigeració durant 5 minuts.
- La màquina s'atura automàticament en complir aquests 5 minuts. Aquest mode no disposa de funció de conservació.

Funció Preset / inici diferit

- Des de la pantalla inicial, utilitzeu la icona tàctil Menú (22) fins que la icona tàctil Preset (20) quedi il·luminada.
- Toqueu la icona tàctil Preset (20): la Pantalla LED (17) mostrarà el temps d'inici diferit. Cada toc afegeix 30 minuts fins a un màxim de 24 hores abans de l'inici. Amb pulsació perllongada, el temps augmenta ràpidament. En arribar a 24 hores, el valor s'esborra/restableix.
- Després de fixar el temps desitjat, toqueu la icona tàctil Start /Pause (19) per entrar al compte enrere de l'inici diferit. En acabar el compte enrere, l'equip comença immediatament la preparació.
- Per cancel·lar l'inici diferit un cop iniciat el compte enrere, toqueu la icona tàctil Start /Pause (19).

Mode Clean (neteja)

1. Ompliu el Seient de la tremuja d'entrada (9) amb aigua neta fins a la marca de

nivell màxim. La temperatura de l'aigua no ha de superar els 50 °C (122 °F).

2. Enceneu l'ordinador i seleccioneu el mode de neteja mitjançant l'Icona tàctil Clean (18). El temps de neteja és de 30 minuts per defecte.
3. En finalitzar la neteja, dreneu l'aigua del Cilindre de refredament (12) accionant la Palanca de dispensació (16).
4. Si després d'una neteja persisteixen residus, repetiu l'operació. Per a una neteja en profunditat, desmunteu la tapa frontal transparent del cilindre (15) i la paleta d'agitació (13). Consulteu l'apartat de Neteja per a més detalls.

Funció de protecció

1. Protecció del motor d'agitació
 - Durant el funcionament, per evitar que el motor d'agitació es bloquegi per l'augment progressiu de la duresa/consistència del producte (gelat o smoothie), el programari de control supervisa la càrrega del motor i l'atura automàticament quan cal, per tal de protegir la vida útil del motor.
2. Protecció del compressor (antiarrencades freqüents)
 - Per impedir arrencades repetides en intervals molt curts, si el compressor es torna a encendre en menys de 3 minuts des que es va aturar, s'aplica un temps de protecció aproximat de 3 minuts abans de permetre el reinici.
 - Això no obstant, si es desendolla el cable d'alimentació durant més de 20 segons, es torna a endollar i s'arrenca l'equip, el compressor torna a iniciar per defecte sense aquest retard.
3. Protecció per extracció/caiguda del conjunt de tapa frontal transparent
 - Per evitar un funcionament anòmal del compressor i del motor d'agitació i prevenir lesions, quan el Conjunt de tapa frontal transparent del cilindre (Tapa frontal transparent del cilindre (15) i Junta (14)) es deixa anar, cau o es retira, l'interruptor de seguretat associat detecta la condició.
 - En aquesta situació, la màquina no pot arrencar ja la pantalla LED (17) es mostra el missatge "OPEN".

Consells d'ús

1. Capacitat i control de nivell
 - Per evitar augment de càrrega de mescla i desbordaments per expansió dels ingredients, no sobrepassi la marca de capacitat màxima (MAX) del Seient de la tremuja d'entrada (9).
 - Per a un control de temperatura precís i un funcionament estable, afegiu sempre com a mínim fins a la marca de capacitat mínima (MIN) (veure Figura 5).
 - El rendiment és òptim quan es treballa a prop de la capacitat màxima; sempre que sigui possible, prepareu gelat/ smoothie amb l'aparell carregat fins a la marca MAX.
2. Temps de finalització variable
 - El temps total de treball pot variar en funció de: temperatura ambient, temperatura inicial dels ingredients, contingut de sucre i nivell de duresa/consistència seleccionat a l'indicador de nivell de duresa (25).
3. Requisits de formulació (sucres i alcohol)
 - Utilitzeu barreges amb Brix (percentatge de sucres) > 6 %.

- Si la recepta conté alcohol, el grau alcohòlic ha de ser > 2% vol i < 16% vol. Fora d'aquest rang no utilitzeu la màquina.
 - En cas contrari, es podria congelar el Cilindre de refredament (12) en bloc, produir-se esgarrapades a la Paleta d'agitació (13) i danyar-se l'equip.
4. Ingredients prerefredats
 - Abocar ingredients prèviament refrigerats al Seient de la tremuja d'entrada (9) millora l'eficiència.
 5. Sucs naturals
 - Si utilitzeu suc natural, es recomana colar-los per eliminar les parts sòlides i evitar l'obstrucció del port de sortida.
 6. No aturar l'agitació durant l'elaboració
 - En fer gelat/ smoothie , no atureu l'agitació. Si el líquid solidifica o es congela abans de reprendre, la barreja pot fallar o el motor d'agitació no es pot reiniciar correctament.
 7. Condensació a la tapa transparent
 - La condensació a l'exterior de la tapa frontal transparent del cilindre (15) és normal amb clima humit o durant períodes de treball llargs.

4. Neteja i manteniment

Desmuntatge

Abans del desmuntatge, aboqueu aigua de l'aixeta neta, inicieu el mode Clean (18) durant uns 30 minuts i, a continuació, dreneu el líquid pel port de sortida accionant la Palanca de dispensació (16).

1. Desconnecteu l'alimentació, gireu la Tapa frontal transparent del cilindre (15) en sentit antihorari fins a la posició de desbloqueig (Figura 6), traieu la tapa (15) i, després, traieu la Paleta d'agitació (13); netegeu-les a fons i assequeu-les amb una tovallola.
2. Traieu la Safata recolligotes (5) amb la seva Reixeta (6), aboqueu el líquid de l'interior, netegeu-la a fons i assequeu-la amb una tovallola.
3. Neteja del port de sortida: traieu la Tapa del filtre de sortida (1) (Figura 7), mantingueu pressionat el pestell del suport del port de sortida (Figura 8), obriu la Palanca de dispensació (16) i traieu el conjunt del port de sortida —Seient de la junta (3) + Junta del filtre (4) 9); netegeu-lo i torneu a muntar-lo en l'ordre invers al desmuntatge.
4. Utilitzeu una tovallola neta per assecar el Cilindre de refredament (12) i l'anell de segellat del darrere fix.

Nota: l'anell de segellat del darrere és una peça fixa; no es pot desmuntar i no se n'ha d'estirar per evitar deformació, cosa que pot causar fugues i deixar la màquina inservible.

Neteja

La Tapa frontal transparent del cilindre (15), la Paleta d'agitació (13) i la Safata recolligotes (5) amb Reixeta (6) són aptes per a rentaplats i també per a rentat a mà de la manera següent:

1. Prepareu uns 8 L d'aigua tèbia (40–50 °C) amb detergent específic en una palangana; seguïu les instruccions del fabricant de detergent per evitar que un excés de detergent danyi les peces.
2. Utilitzeu un raspall adequat i renti a fons amb la solució de neteja totes les parts que entren en contacte amb l'ingredient.
3. Esbandida totes les peces rentades amb aigua corrent.
4. Utilitzeu un raspall suau per netejar el Cilindre de refredament (12) i l'anell de segellat del darrere fix.
5. Finalment, assequeu la superfície de les peces netes amb una tovallola seca o a l'aire.

Manteniment

Advertiment: Per evitar descàrrega elèctrica, desconnecteu l'endoll del cable d'alimentació abans de netejar.

1. Netegeu després de cada ús els components de la Tapa frontal transparent del cilindre (15), la Safata recolligotes (5) amb la seva Reixeta (6), la Paleta d'agitació (13), etc., per evitar olors.
2. Durant la neteja, utilitzeu un drap humit per fregar. No utilitzeu fregalls abrasius ni "boles" de neteja abrasives.
3. Passi un drap humit pel Cilindre de refredament (12) i pel cos de la unitat per retirar la brutícia. No esbandiu directament amb aigua el Cilindre de refredament (12) ni la unitat principal, no submergiu la unitat en aigua ni aboqueu aigua a les reixetes d'entrada/sortida d'aire laterals. La Tapa frontal transparent (15) netegeu-la també amb un drap humit.
4. Deixeu que tot s'assequi completament amb un drap sec i, a continuació, torni cada component a la seva posició original.

5. Resolució de problemes

| Problema | Causa | Solució |
|--|--|--|
| Fregament/rascat de la Paleta d'agitació (13) contra el Cilindre de refredament (12) | El Cilindre de refredament (12) es congela per baix contingut de sucre a la barreja o la Paleta d'agitació (13) està instal·lada incorrectament o deformada. | Substituir la barreja per una altra amb més contingut de sucre; comprovar la instal·lació de la Paleta d'agitació (13) i corregir-la; si està deformada, substituiu la Paleta d'agitació (13). |
| La pantalla mostra "OPEN" | El Conjunt de tapa frontal transparent del cilindre (Tapa frontal transparent (15) + Junta (14)) no està instal·lat o s'ha deixat | Reinstalar i bloquejar correctament el Conjunt de tapa frontal (15+14); instal·lar correctament la Paleta d'agitació (13); si el |

| | | |
|-----------------------|---|--|
| | anar/caigut; o la Paleta d'agitació (13) no està instal·lada correctament, impeding tancar fermament la tapa. | problema persisteix, contacteu amb el servei tècnic autoritzat. |
| La pantalla mostra E1 | Fallada de sensor | Apagueu i desendol·leu abans de tornar a encendre; si el problema no es resol, si us plau, envieu a un punt de reparació professional per a manteniment. |
| La pantalla mostra E4 | Embussament del motor o càrrega excessiva | Apagueu i desendol·leu abans de tornar a encendre; si el problema no es resol, si us plau, envieu a un punt de reparació professional per a manteniment. |
| La pantalla mostra E5 | Temperatura de refrigeració massa baixa | Apagueu i desendol·leu abans de tornar a encendre; si el problema no es resol, si us plau, envieu a un punt de reparació professional per a manteniment. |
| La pantalla mostra E6 | Temps de producció esgotat | Apagueu i desendol·leu abans de tornar a encendre; si el problema no es resol, si us plau, envieu a un punt de reparació professional per a manteniment. |

6. Especificacions tècniques

Producte: Twist&Ice Cream

Referència del producte: EU01_123738

Potència nominal: 210W

Voltatge: 220-240V

Freqüència: 50Hz

Refrigerant (càrrega): R290 (22 g)

Gas d'aïllament: ciclopentà

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,2 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

El període després del qual l'equip passa de manera automàtica a mode "apagat" és 10 minuts.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

FIG 1:

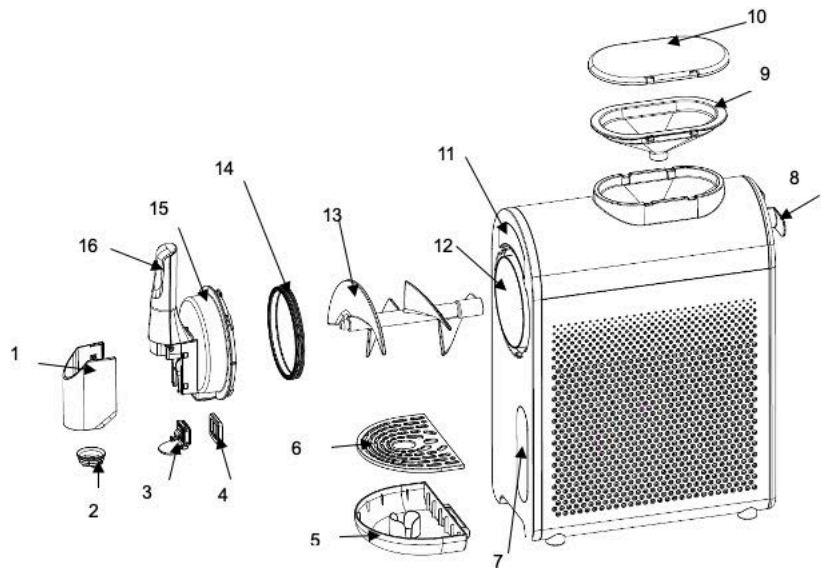


FIG 2:

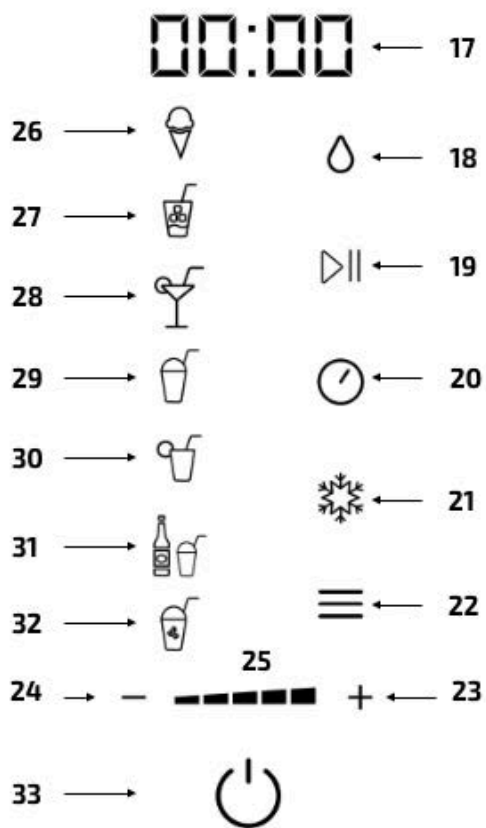


FIG 3:

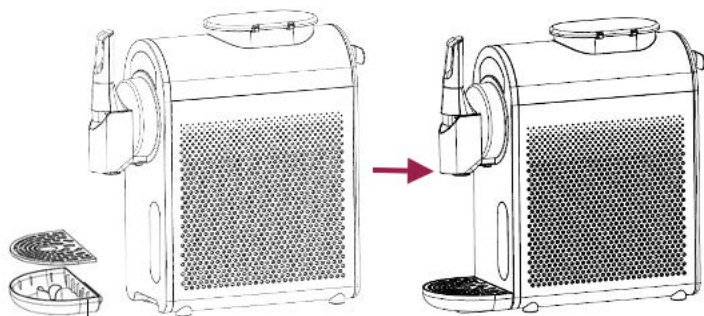


FIG 4:

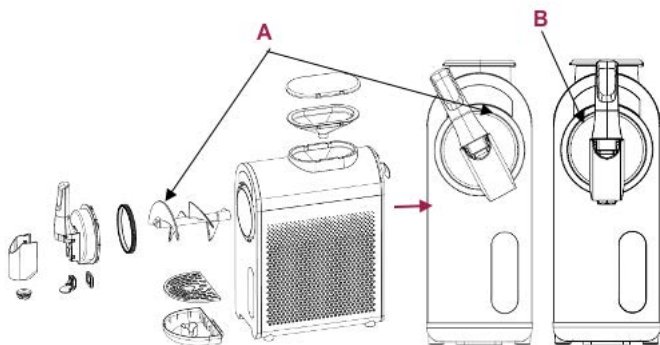


FIG 5:

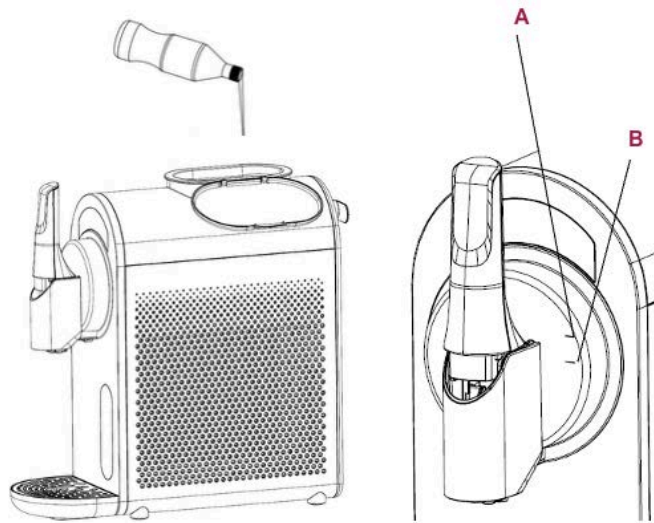


FIG 6:

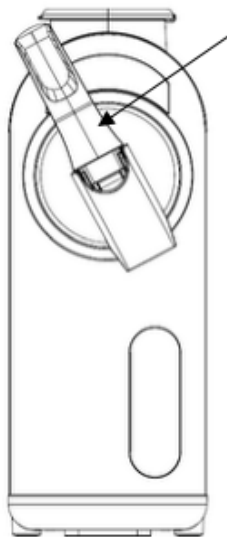


FIG 7:

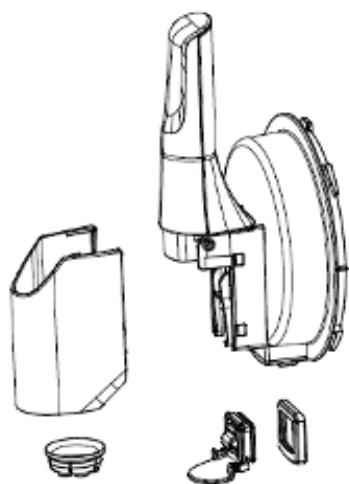


FIG 8:

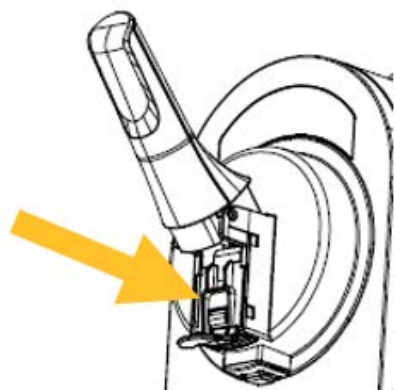
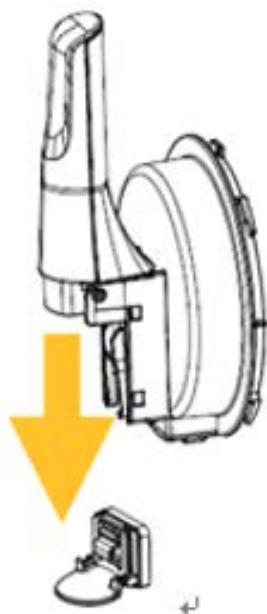


FIG 9:



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60 46910,
Alfajar, Valencia (Spain)

